

62

THẨM TỬ LÒNG DANH

CON AN

Nhiều người ghen



Gosho AOYAMA



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐÔNG

めい たん てい
名探偵

かい けつ へん
★ **SERIES RESOLUTION** ★

**DETECTIVE
CONAN**

アニメコミック[紺碧の棺]上下巻発売中!
劇場版DVD[紺碧の棺]セル&レンタル中!
DVD[シークレットファイル3]4/4発売!!
DVD[マジックファイル2]4/19発売!!!!
欲しい巻が1クリックで買える
全事件詳細解説付きデータベースサイト
「全事件レポート編纂室」大好評稼働中!!
<http://websunday.net/conandb/top.html>
コナン全事件レポート 検索

ファイル/
FILE642 TÌNH BẠN TAN VÕ

鍵はこ
の
写
真
!!

translator: mmvltk
editor: yukichan
uploader: yukichan

最新
コミックス
61
4月3日頃
発売!!!

青山剛昌

Scanned by Yuriko Kasaki



EM...EM
XIN LỖI
SẾP...!!

CẬU ĐỂ CÔ
ẤY TRỐN
TRƯỚC MẶT
MÌNH THẾ
À ??



THẬT LÀ
KHÔNG
THỂ TIN
NỔI !!!



NÊN EM
KHÔNG
HỀ NGHĨ
...

VÌ CÔ ẤY TỔ THÁI ĐỘ RẤT
HỢP TÁC, VÀ LẠI CŨNG
TỪNG GIÚP CHÚNG TA
TRONG MỘT VỤ ÁN
TRƯỚC ĐÂY
....



...CẢ ĐIỀU ĐƠN
GIẢN ĐÓ MÃ
CẬU CŨNG
KHÔNG HIỂU
SAO ?? CÔ ẤY
RẤT THƯƠNG
ANH MÌNH, NÊN
CHẮC CHẮN SẼ
MUỐN Ở CẠNH
ANH TA TRONG
NHỮNG LÚC
THẾ NÀY...

...DÙ CÔ ẤY CÓ
TỐT NHƯ THẾ
NÀO NỮA, CŨNG
CHẴNG AI LẠI
ĐI GIÚP CẢNH
SÁT BẮT ANH
TRAI MÌNH
NHƯ VẬY
...

NGHI PHẠM MÀ
CHÚNG TA ĐANG
ĐIỀU TRA LÀ
ANH TRAI CÔ
ẤY...

2



Ồ...
TÔI...

THẾ NẾU CÔ ẤY LẠI BẢO
"ANH ĐI THEO CŨNG ĐƯỢC,
XIN ĐỪNG NHÌN TÔI LÚC
TÔI CHỌN ĐỒ." THÌ SẾP
SẼ LÀM GÌ NÀO ??

ĐƯƠNG
NHÌEN
LÀ TÔI VẪN
THEO CÔ
ẤY VÀO
TRONG
...

SẾP NÓI
XEM NÀO
?!?!

THẾ NẾU CÔ ẤY BẢO
RẰNG CÔ ẤY MUỐN
ĐI MUA ĐỒ LỘT, THÌ
SẾP SẼ LÀM GÌ
CHỨ ??

刑事が彼女を見張っているらしい。そんな中、急に外出したいと言いだした彼女。高木が見張りで付き添うが、まんまと逃げられてしまった...



A...
VÂNG
...!!

...AZUSA
HAY THẬT
NHỈ ??

Ơ... LÚC ĐÓ
THÌ TÔI
CŨNG THUA
...

THẾ NẾU CÔ ẤY NÓI
ĐIỀU ĐÓ VỚI VÊ MẶT
NGUỒN NGỪNG, VÀ
ĐÔI MẮT LỬNG ĐÓ, THÌ
SẾP SẼ LÀM GÌ
NÀO ??



NÊN CHẮC CHẮN SẼ
TÌM CÁCH LIÊN LẠC
VỚI AZUSA KHI
XÀI HẾT SỐ TIỀN
MANG THEO
...

...CHÚNG TA CỨ
NGHĨ VÌ SUGIHITO
ĐỂ GIỎ VÀ THẺ
NGÂN HÀNG Ở
LẠI...



NHƯNG VẤN ĐỀ CỦA
CHÚNG TA HIỆN NAY
LÀ ĐÃ MẤT DẤU NGHỊ
PHẠM, KHÔNG CÒN
CHÚT MANH MỐI NÀO
CẢ. CẬU HIỂU CHỨ
???



NHƯNG CHÚNG TÔI
ĐÃ TÌM THẤY DẤU TAY
CẬU ẤY TRÊN HUNG
KHÍ, VỚI CẢ CHẴNG
PHẢI CẬU ẤY ĐÃ
BỎ TRỐN MỘT
CÁCH RẤT
VỘI VÃ ĐÓ
SAO...

NHƯNG MÀ NGÀI THANH TRA...
CHẮC GÌ CẬU TA LÀ THỦ PHẠM
CHỨ ?? TÔI CÓ GẶP CẬU TA
MẤY LẦN, VÀ TÔI CHẴNG
THẤY CẬU ẤY CÓ VÊ GÌ
CỦA MỘT TÊN SÁT
NHÂN CẢ
...



Ấ...
!!!

...GẦN 100%
BẰNG CHÚNG
ĐỀU TỔ CÁO
CẬU TA CÒN
GÌ...



...MÁU ĐÓ LÀ CỦA NẠN
NHÂN, VÀ DẤU TAY
CẬU TA THÌ ĐƯỢC
TÌM THẤY
TRÊN NÚT
ÁO...



KHÔNG NHƯNG THẾ,
CHÚNG TÔI CÒN TÌM
THẤY CÁI ÁO SƠ MI
DÍNH ĐẦY MÁU NGAY
GẦN BÃI RÁC CẠNH
CĂN HỘ CẬU
TA...



4

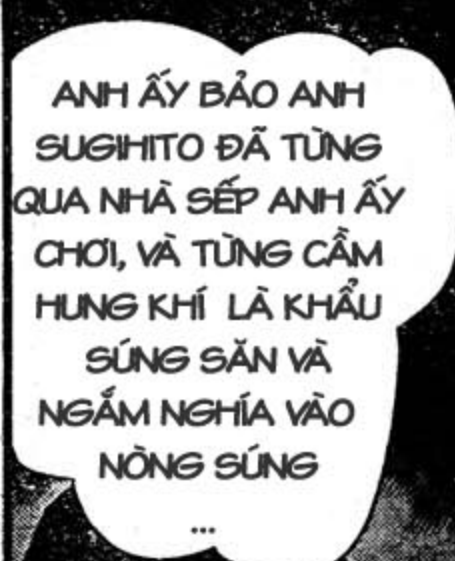






THẾ CHẴNG PHẢI Ý
ANH TA MUỐN NÓI
DẤU TAY ANH
SUGIHITO CŨNG
ĐÃ CÓ
TRÊN BẢNG
SÚNG HAY
SAO
??

MUỐN VẬY PHẢI
CẦM VÀO BẢNG
SÚNG ĐÚNG
KHÔNG A ??



ANH ẤY BẢO ANH
SUGIHITO ĐÃ TỪNG
QUA NHÀ SẾP ANH ẤY
CHƠI, VÀ TỪNG CẦM
HUNG KHÍ LÀ KHẨU
SÚNG SẴN VÀ
NGẮM NGHĨA VÀO
NÒNG SÚNG
...



LÀ CÁI ANH
KAWASE SÁNG
NAY ĐẤY A !!
BẠN ĐỒNG NGHIỆP
ANH TRAI CHỊ
AZU SA ĐÓ
BẮC !!



CHỈ NÓI
NẠN
NHÂN BỊ
HẠ SÁT
BẰNG 1
KHẨU SÚNG
SẴN MÃ
THÔI
...

Ừ NHỈ ? TUY RẰNG
ĐIỀU TRA CHO THẤY
THỦ PHẠM ĐÁNH NẠN
NHÂN BẰNG NÒNG
SÚNG CHO ĐẾN
CHẾT...



...HẮN ĐÃ VÔ
TÌNH THÚ NHẬN
CÁCH MÃ MÌNH
GIẾT NẠN
NHÂN...

NHƯ VẬY THÌ
CHÍNH HẮN TA
MỚI LÀ THỦ
PHẠM THẬT
SỰ...

6



RỒI LẠI BẢO
SẾP ANH ẤY
RẤT HAY LA
MẮNG ANH TA
TRƯỚC MẶT
MỌI NGƯỜI
...

ỪM! ANH ẤY CÒN
BẢO NẠN NHÂN
CHIỆU CỔ ANH
SUGIHITO
VÌ ANH ẤY
LÀ NGƯỜI CÓ
TÀI NĂNG
...

NHUNG ANH ẤY
CŨNG ĐÃ BẢO
ANH SUGIHITO
RẤT THÍCH THÚ
KHI ĐẾN NHÀ
SẾP MÌNH, ĐÚNG
KHÔNG A
??

NHUNG BỐ Ồ, CHẴNG PHẢI ANH
TA ĐÃ CỐ BẢO CHỮA CHO ANH
TRAI CHỊ AZUSA ĐÓ SAO??
CHUYỆN ANH ẤY NÓI ANH
SUGIHITO TỪNG CHẠM VÀO
KHẨU SÚNG ĐÃ CHỨNG
MÌNH ĐƯỢC GÌ
ĐẦU CHỨ
??





NHUNG CHỈ CÓ
MỖI HỘP BÁNH
QUY THỜI MÀ,
VẬ LẠI CÒN
CHƯA MỞ NÓ
RA...

EM NGHĨ CÓ THỂ
LÀ TRONG MÓN QUÀ
GỎI CHO CÔ AZUSA
LÚC NÀY..

NHUNG MÀ
THÔNG
ĐIỆP ĐỂ
Ở ĐÂU
NHỈ ??

ĐỂ THỦ TIÊU
BẰNG CHÚNG
NGOẠI PHẠM
CỦA SUGIHITO

VẬY RẤT CÓ THỂ
CHÍNH KAWASE ĐÃ
GỌI AZUSA RA
NGOÀI...

MÀ SAO
EM HỎI
THẾ ??

CHẮC LÀ
KHÔNG
PHẢI ĐÂU
!!

CHỊ RAN ƠI !!
HÔM NAY CÓ
PHẢI LÀ
SINH NHẬT
CHỊ AZUSA
KHÔNG A
??

NÊN CHẮC
NÓ PHẢI LÀ
QUÀ SINH
NHẬT HAY GÌ
ĐÓ RẤT ĐẶC
BIỆT...

THÌ TẠI EM
THẤY TRÊN GÓI
QUÀ CÓ DẢI
BĂNG NƠ
...

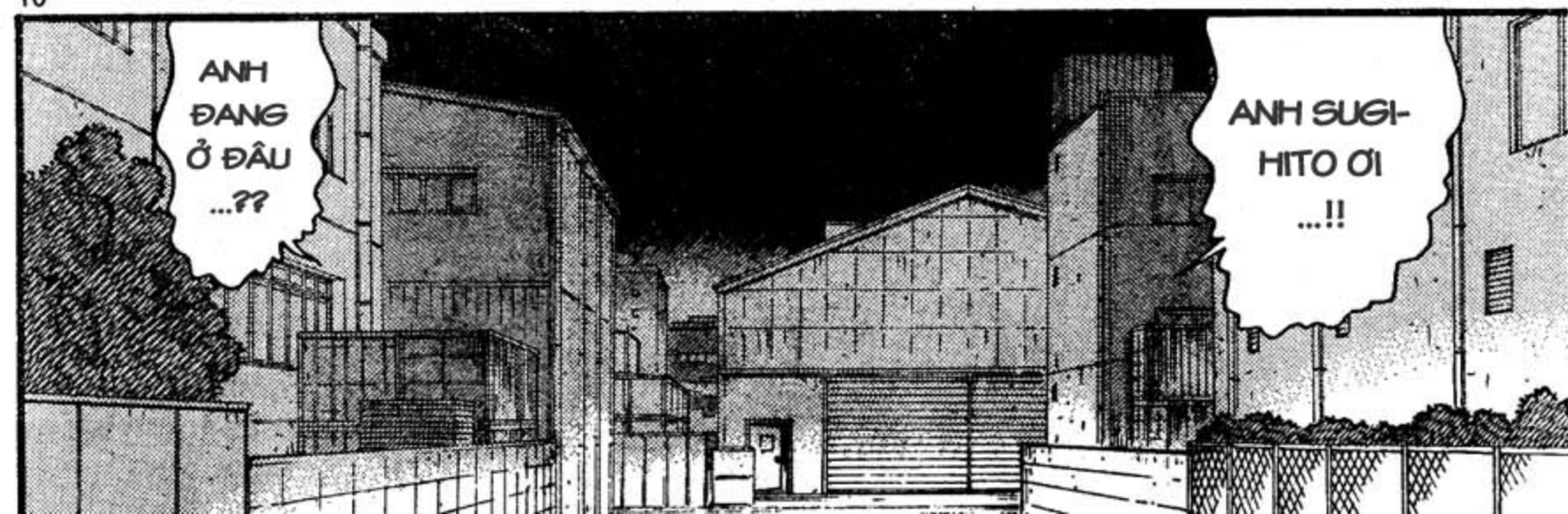
BẠN NÀY
HÌNH NHƯ
CÔ ẤY VỨT
VÀO THÙNG
RÁC A...

...C- CÁI DÂY
NƠ ĐÓ ĐÂU
RỒI ??

VÌ CÁC MÓN QUÀ TRƯỚC,
CÓ CÁI NÀO LÀ ANH SUGIHITO
BUỘC NƠ ĐÂU, NÊN CHẮC
CHỊ AZUSA SẼ RẤT NGẠC
NHÌEN KHI THẤY MÓN QUÀ
NÀY..



10





...SAO EM
LẠI Ở ĐÂY
...??

...A-ANH
ĐÂY
RỒI...!!



A...AZU-
SA
??

ANH
SUGI-
HITO
ƠI
...!!
TRẢ
LỜI EM
ĐI...!!



KAWA-
SE CŨNG
NHẮN
GỌI
ANH RA
CHỖ Ở
ĐÂY !!

H-HẢ
...??

CHÍNH ANH ĐÃ NHẮN
ĐỊA CHỈ TRÊN GÓI
QUÀ RỒI GỌI EM
RA ĐÂY CƠ MÀ
??



KAWASE
BẢO ANH
ĐẤY CHỨ
...??

...ANH TRỐN
Ở ĐÂY LÀ
DQ...



...ANH ẤY SẼ ĐẾN
ĐÂY SAU 1 GIỜ NỮA,
VÌ ANH ẤY ĐANG
Ở CÔNG TY...

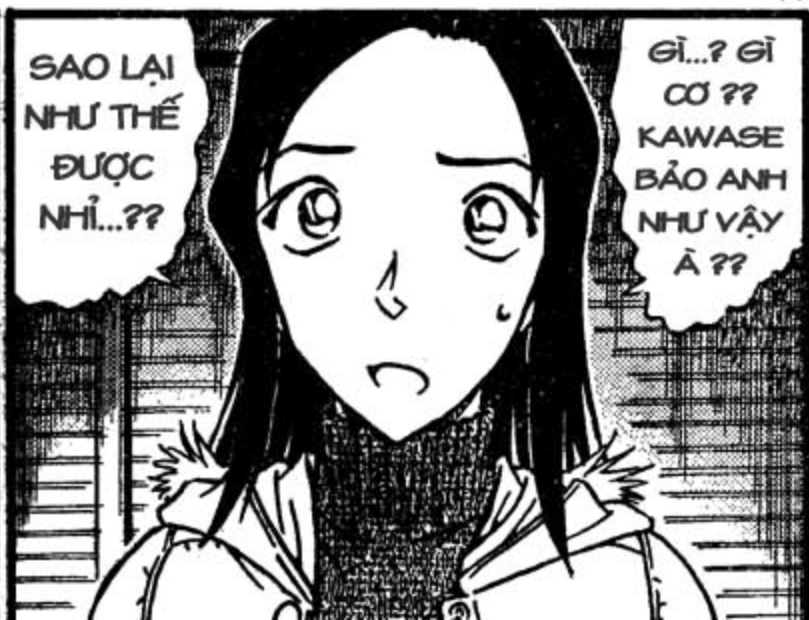
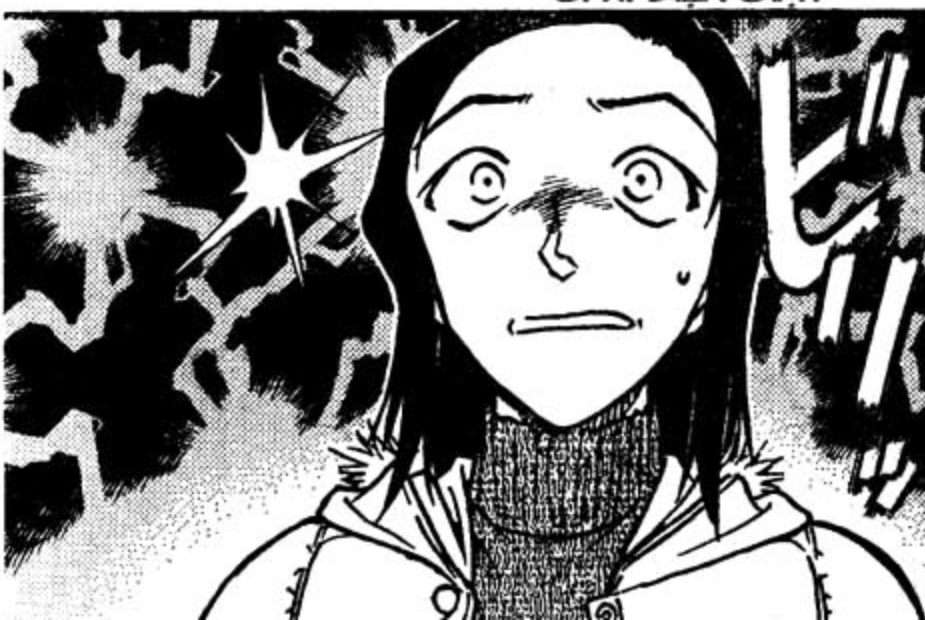
E- EM
ĐANG
NÓI GÌ
THẾ...
??



ANH ẤY MUỐN KHUYẾN
ANH RA ĐẦU THỨ THAY
VÌ CỨ TRỐN TRÁNH
NHƯ VẬY SẼ RẤT
NGUY HIỂM CHO
ANH ĐẤY...

SFX: ĐIỆN GIẬT

11



SAO LẠI
NHƯ THẾ
ĐƯỢC
NHỈ...??

GÌ...? GÌ
CƠ ??
KAWASE
BẢO ANH
NHƯ VẬY
À ??



12





...LẠI LÀ BẰNG
CHÚNG NGOẠI PHẠM
CỦA ANH, VÀ NÓ SẼ
LÀM CHO BAO CÔNG
SỨC CỦA TÔI NHẢM VU
KHÔNG ANH LÀ
HUNG THỦ SẼ
BỊ SỤP ĐỔ
...

PHẢI... THẬT
NỤC CƯỜI RẰNG
CÁI TẤM HÌNH
CÓ VẼ NHƯ
CHẰNG CÓ Ý
NGHĨA GÌ CẢ
ĐÓ...



THẾ RỒI TÔI
SA LẦY VÀO
ĐÓ, TÔI
KHÔNG HỀ
MẤT TRẮNG NHẬN RA
GẦN 100
TRIỆU
...

TÔI ĐÃ LỢI DỤNG
TIỀN CỦA CÔNG TY
ĐỂ KINH DOANH
CỔ PHẦN...



ĐÚNG !!
CHÍNH LÀ
TÔI ĐÂY
!!

...
L- LỄ NÀO CHÍNH
CẬU LẠI LÀ
HUNG THỦ GIẾT
ÔNG TA SAO
??



CÁI GÃ
TỘI NGHIỆP
ẤY ĐÃ
PHÁT HIỆN
RA VIỆC
NÀY...

VÀ RỒI
THÌ ANH
BIẾT ĐÂY
...



CÁI BỨC ẢNH
CHẾT TIỆC ĐÓ...
LỄ RA CẬU
KHÔNG NÊN
LÀM NHƯ VẬY
CẬU BIẾT
KHÔNG ??

VÀ TÔI ĐÃ HẠ SÁT
ÔNG TA...!! NHƯNG
THẬT ĐÁNG TIẾC
LÀ TÔI VỪA MỚI
RỜI KHỎI NƠI ĐÓ
THÌ CẬU LẠI GỞI
CHO TÔI BỨC
ẢNH ĐÓ...

ĐÚNG THẾ !! TÔI
KHÔNG MUỐN
SUỐT QUẢNG
ĐỜI CÒN LẠI
DỪNG ĐỂ TRẢ
NỢ...
VÀ THẾ
LÀ TÔI
ĐÃ CHỜ
CHO VỢ
ÔNG TA
RA NGOÀI
...

...VÌ VẬY
MÀ CẬU
GIẾT
ÔNG
ẤY SAO
...??







16



めい たん てい
名探偵



SERIES PART 1



コナン

DETECTIVE
CONAN

ほしい巻が1クリックで買える

全事件詳細解説付きデータベースサイト

「全事件レポート編纂室」大好評稼働中!!

<http://websunday.net/conandb/top.html>

コナン全事件レポート

検索

ファイル

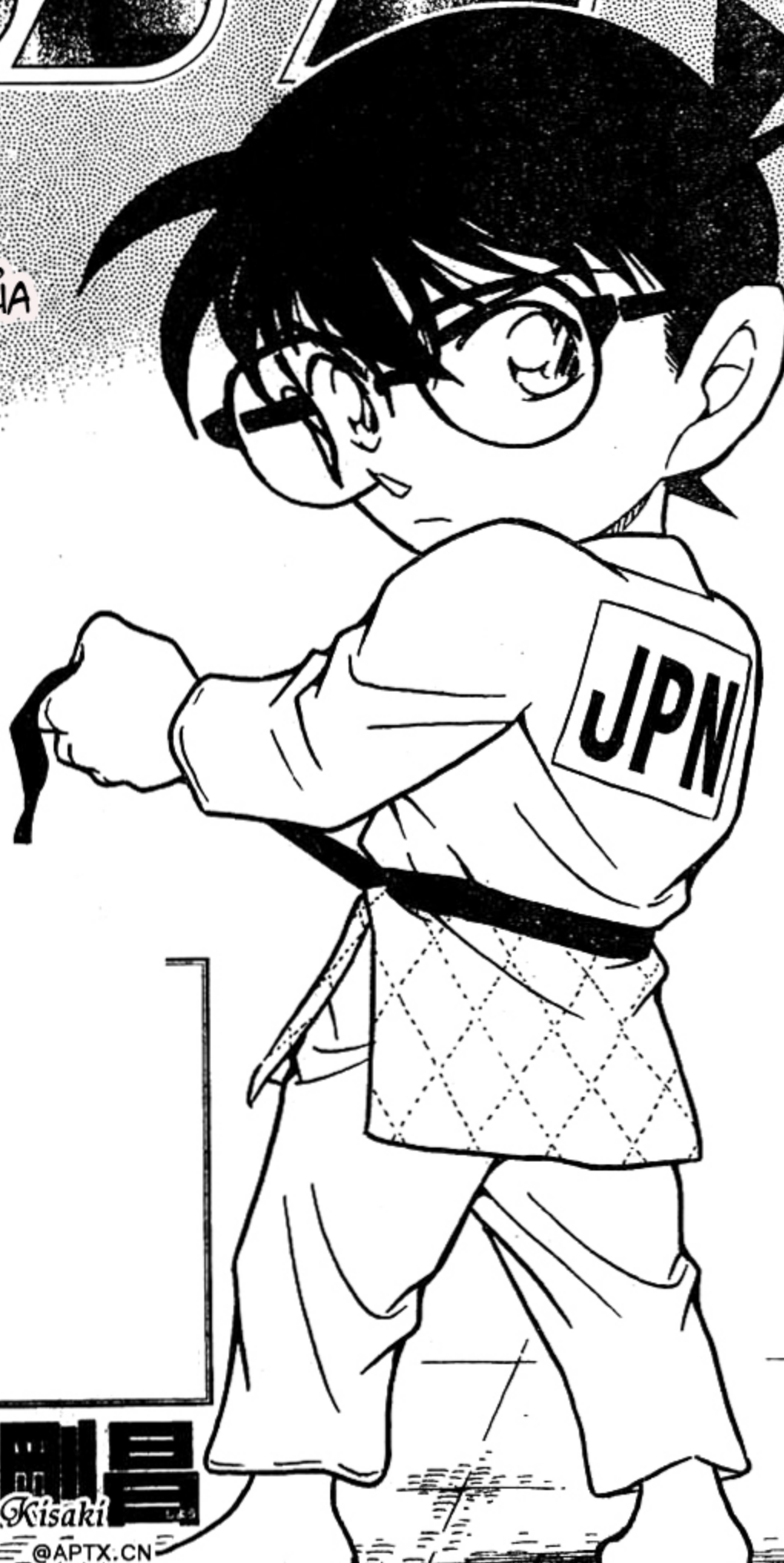
FILE 643

**WINGS OF
ICARUS**

**ĐÔI CÁNH CỦA
ICARUS**

最新
コミックス
61
4月3日頃
発売!!!

名探偵
文庫

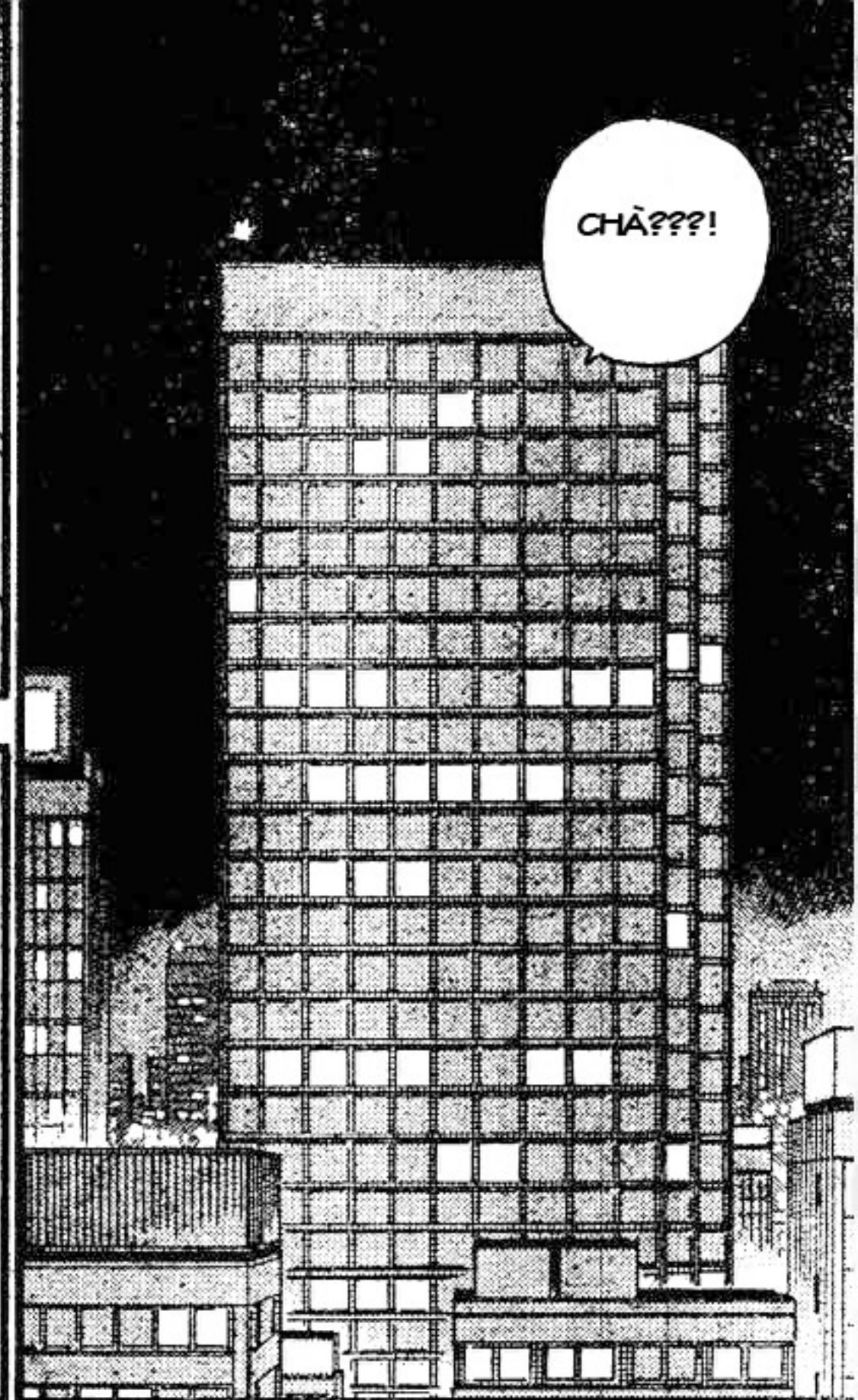
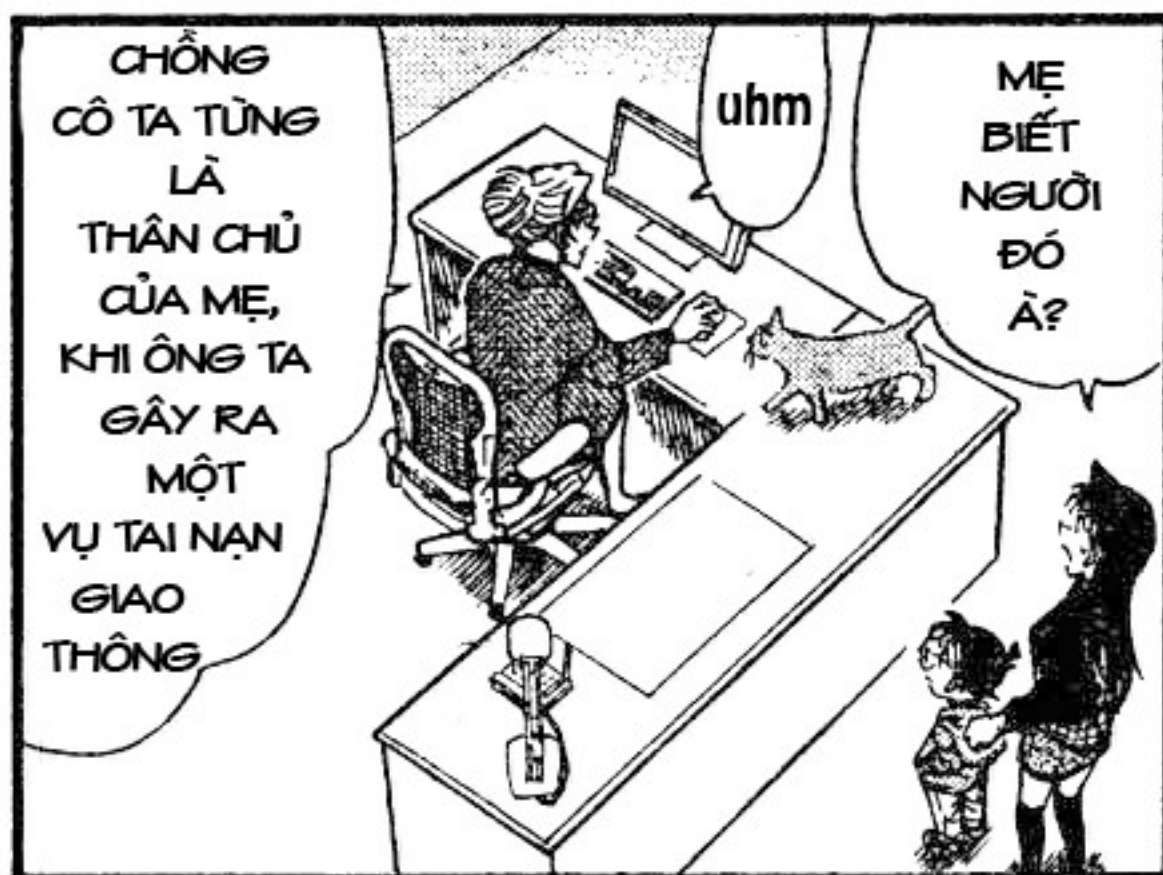


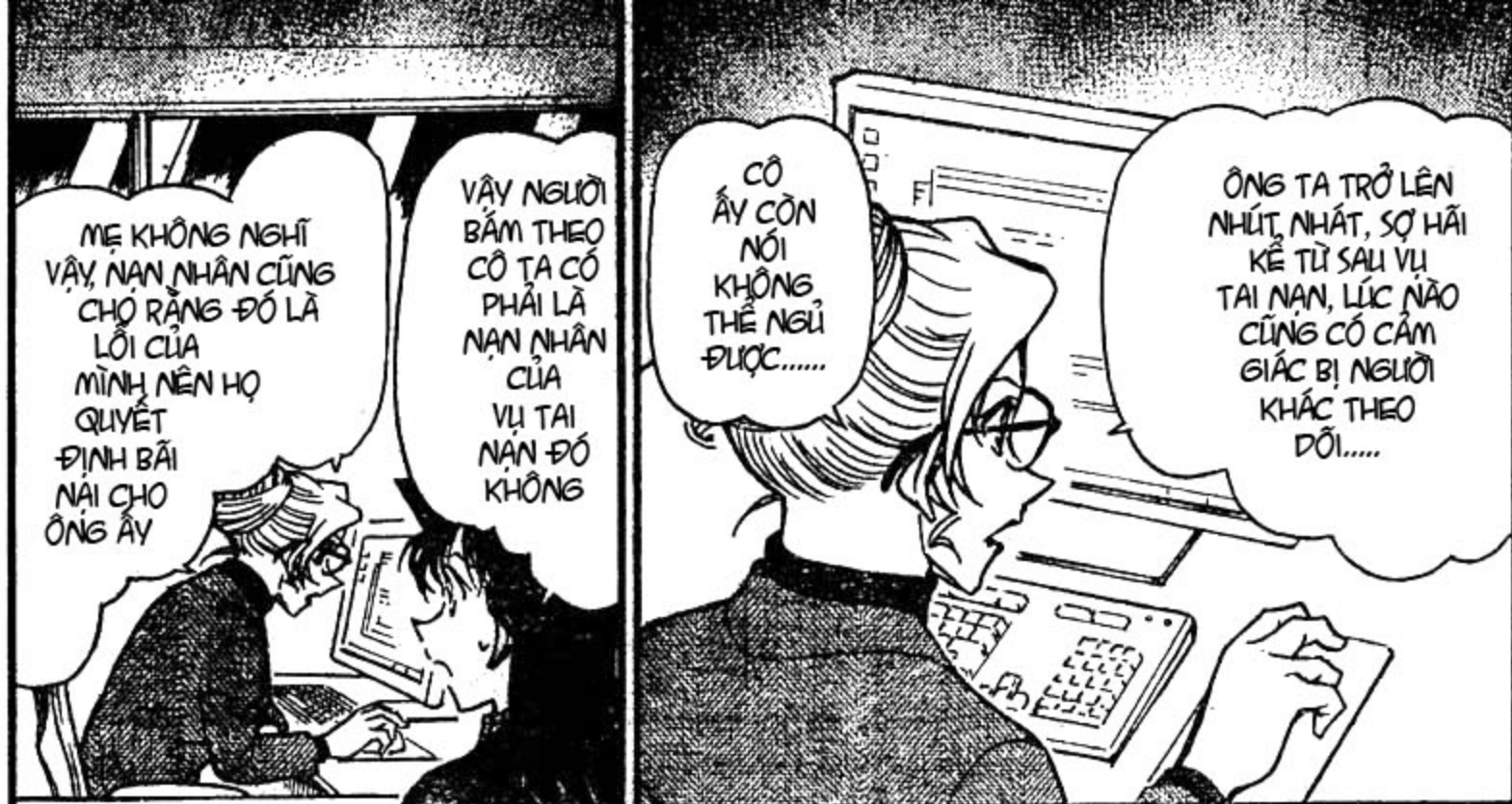
青山剛昌

Scanned by Yuriko Kisaki

@APT.X.CN

Ghi chú: Icarus là con trai nhà sang chế tãi ba Deadalus trong thần thoại Hy Lạp, Deadalus chính là người sáng tạo ra mê cung giam giữ quái vật nhân ngư Minotaur. Vì Deadalus sau đó đã giúp anh hùng Theseus giết Minotaur và mang công chúa Ariadne, con gái vua Minos, để trừng phạt, vua Minos nhốt cả cha con Deadalus và Icarus vào ngục ngay sát bờ biển. Deadalus hiểu rằng ko thể thoát bằng đường bộ nên ông đã bắt những con hải âu bay lại gần ngục giam ông để kiếm ăn, nhổ lông cánh chúng và dùng sáp nến kết lại thành 2 đôi cánh. Deadalus cảnh báo con trai ko được bay cao vì ánh mặt trời sẽ làm sáp nến tan chảy và hủy đôi cánh, nhưng Icarus ko nghe lời do được bay lần đầu tiên trong đời, đôi cánh của anh bị ánh mặt trời làm tan rã, Icarus rớt xuống biển và chết. Deadalus đau long an tang con mình tại 1 hòn đảo sau đó được đặt tên là Icaria, vùng biển mà Icarus rớt xuống chính là biển Icarian sau này. Ý nghĩa của câu chuyện này đề cao sức mạnh của khoa học, nhưng đưa ra 1 thực tế là để đạt được thành công, cái giá phải trả ko nhỏ^^







●毛利小五郎●蘭の父親。ヘボ探偵だったがコナンのおかげで世間からは名探偵だと思われている。



●妃英理●蘭の母。弁護士。夫の小五郎とは現在別居中。



●毛利蘭●新一のGF。空手部の女王将で気が強い反面、女の子らしい優しい一面ももっている。



青山剛昌先生に、はげましのおたよりを出そう!!
「名探偵コナン」の感想と似顔絵も待っています。



TRỪ KHI
NÀO ĐÓ
PHẢI TỎ
RA HỒI
CÁI THẬT
SỰ!!

KHÔNG BAO
GIỜ CÓ
CHUYỆN ĐÓ
ĐẦU THUA
CHỊ!

ỒI CÔ ẤY
ĐÚNG LÀ....
ARISAWA
YUUKO
THẬT RỒI!



ÍT RA ANH ẤY CŨNG
MANG ĐẾN CHO
CHỊ MỘT CÔ CON
CON GÁI DỄ THƯƠNG
NHƯ THỂ
NÀY



Ờ... VIỆC
ĐÓ

VẬY THÌ CHỊ
PHẢI CHO
ANH ẤY
CHÚNG TÔI
TÌNH YÊU CHÚ!



CHỊ
KISAKI
??!

THẾ CHỊ
ĐÃ QUYẾT
ĐỊNH THA
THỦ CHO
ÔNG CHỒNG
TÔI NGHIỆP
CỦA MÌNH
CHƯA?

Arisawa (37)
Yuuko
VÕ SĨ JUDO



Ơ KHÔNG
A.... CẬU BÉ NÀY
LÀ CON TRAI MỘT
NGƯỜI QUEN
NHỜ BỐ CHÁU
CHĂM
SÓC HỘ

VÀ CẢ
MỘT CẬU CON
TRAI KHÁI
KHỈNH



BEEP
BEEP

TÔI SẼ
GỌI ĐỂ BIẾT
ANH ẤY
VỀ CHƯA...



ANH ẤY CÓ LẼ
ĐANG VỀ, ĐỂ TÔI
XEM THỬ

CHỒNG CHỊ
CHẮC ĐANG
CHỜ

CHÚNG TA ĐẾN
NHÀ CHỊ BÂY
GIỜ NHÉ

あて先

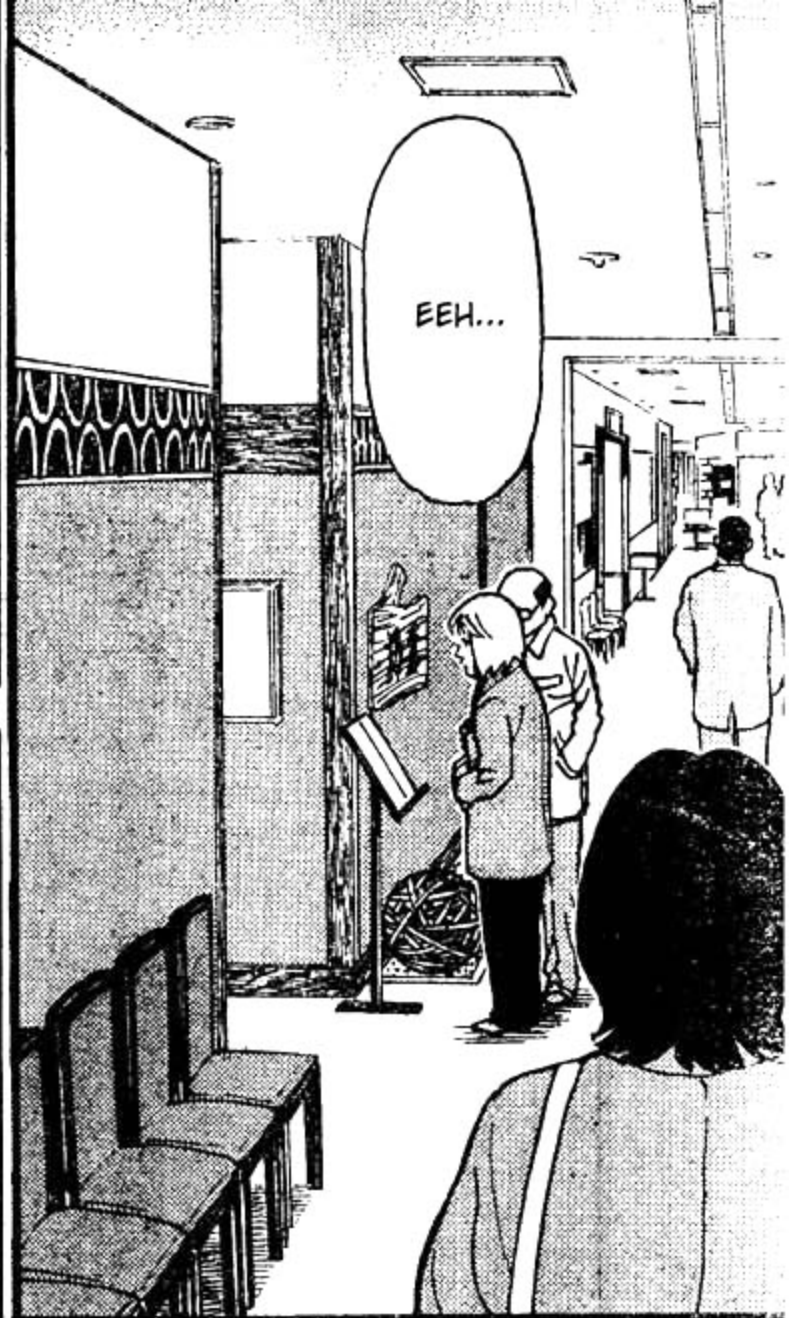
〒119-0141 東京都千代田区ツ橋2-3-1
小学館 少年サンデー気付



6







8



NÓ KHÔNG CÓ VẺ NHƯ MỘT
TÌNH BẠN ĐÃ ĐI QUA...
Y NHƯ KHÍ ICARUS RỜI XUỐNG
BIỂN VÌ ÁNH SÁNG MẶT TRỜI
ĐỐT CHÁY ĐÔI TAY CỦA ANH
TA... NHỮNG BẤT HẠNH CÓ THỂ
XẢY RA CHO BẤT CỨ MỘT AI
ĐÓ

GIỐNG
NHƯ TA
ĐỨNG
NGÀM
MỘT
BÔNG
HOA Ở
XA
VẬY

NHƯNG
MÃ... ĐÓ
CŨNG CHỈ LÀ
NHỮNG
THẦN PHỤC
ĐƠN THUẦN
MÃ THÔI

TRƯỚC BỮA ĂN NÀY, MẸ KHÔNG HỀ NGHĨ CON CÓ
THỂ HOÀ ĐỒNG VÀ THÂN THIÊN VỚI CÔ YUKO
NHƯ VẬY KHI CON GỌI MẸ VÀ MUỐN NÓI
MUỐN GẶP CÔ ẤY!

SAO
A?

RAN ĐI
THEO CÔ
VỀ
HAY
ĐÂY
NHỈ

KHÔNG
SAO
A

À... XIN
LỖI... THỈNH
THOẢNG TÔI
LẠI HAY LẮM
NHẢM NHƯ
THỂ

SỰ THỰC CHÍNH CÔ ĐỀ NGHỊ
NHƯ VẬY, CÔ NGHĨ VỤ VIỆC NHƯ
THẺ NÀY KHÔNG ĐÁNG
ĐỂ ÔNG MORI THIÊN TÀI
ĐÁNG PHẢI BẬN TÂM

LỪ NHỈ
MẸ
QUÊN

VẬY SAO MẸ
KHÔNG GỌI LƯÔN
CHO BỐ, BỐ CŨNG
TẬP JUDO
MÃ !!!

UH, ĐÚNG RỒI
XIN ĐỢI MỘT
CHÚT NHÉ, TÔI
CẦN VÀO NHÀ
VỆ SINH

TỪ ĐÂY VỀ
NHA CÔ CŨNG
PHẢI MẤT
VÀI
PHÚT
NHỈ !!!

CHÚNG TA ĐI
ĐƯỢC
CHƯA A ?!

MẸ CỐ
NÓI RỒI
CÒN
GÌ !

LÊ RA MẸ LÊN NÓI
VỚI CON NGAY
TỪ ĐẦU
CHỨ !!!



10





SFX: CLICK CLICK





THÀNH
THẬT XIN
LỖI CÔ



UH ĐÚNG
LÀ
NHƯ
VẬY
MÀ

EM CHẮC LÀ
THÍCH XEM
LÀM
CHỨ !!!

VÌ CÔ YUKO TỪNG LÀ
VÔ-ĐỊCH TUDO H
LIÊN-THOẠI NHẤT
BẢN MÀ CHỊ, CHẮC
CHẮC CÔ ẤY CỎ
MỘT BỘ SƯU
TẬP HUY
CHƯƠNG



Ồ SAO EM
CỨ ĐỜI ĐI
THEO CHO
BÀNG
ĐƯỢC VẬY
CON AN

Ồ!
KHÔNG
SAO ĐAU
A!

BỌN TRẺ
CON HAY
NHỜNG
NHÉO THẾ
ĐÂY



ANH Ầ!!!
ANH VỀ
CHƯA ???

12



CÁC VI-ĐỘI
Ở PHÒNG
KHÁCH
NHÉ

TÔI SẼ
GỌI
CHỒNG
TÔI

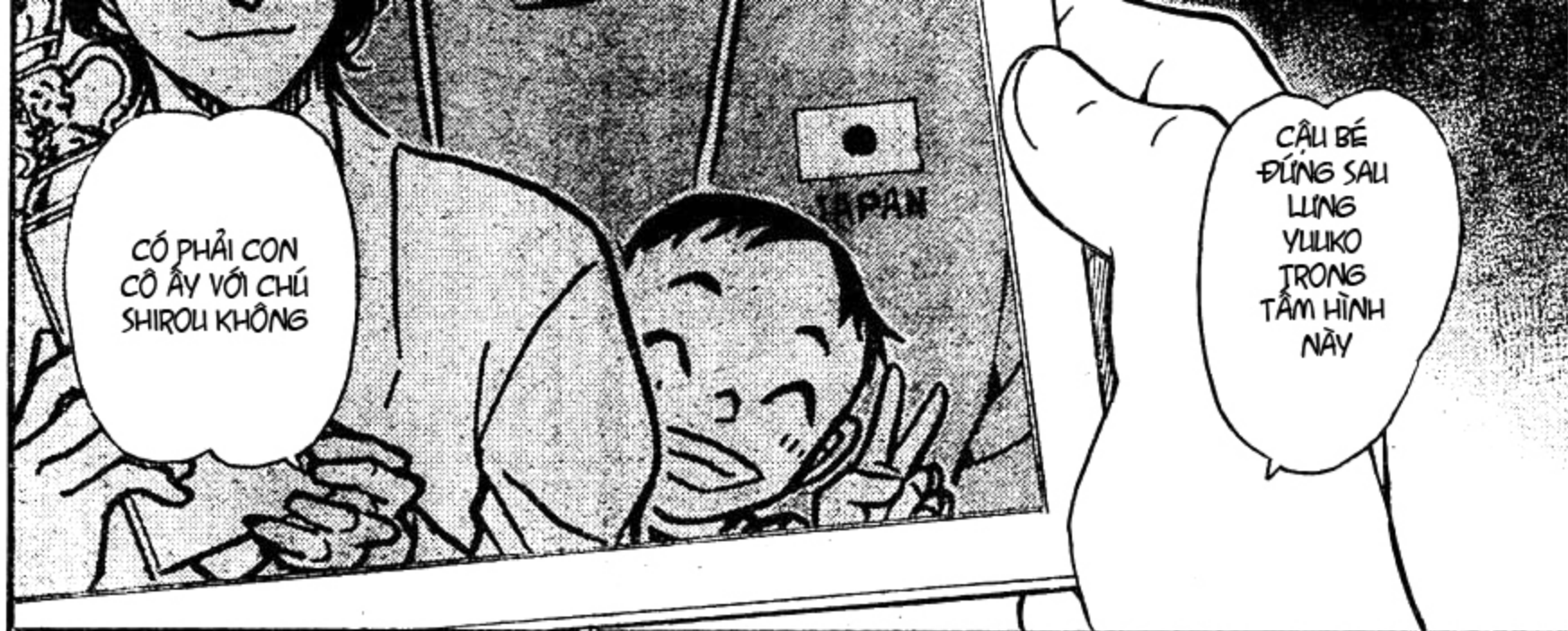


CHỒNG CÔ
QUẢ THẬT
RẤT NGẪN
LÁP TRONG
GIỜ GIẤC!

CHƯA ĐẾN
9.30

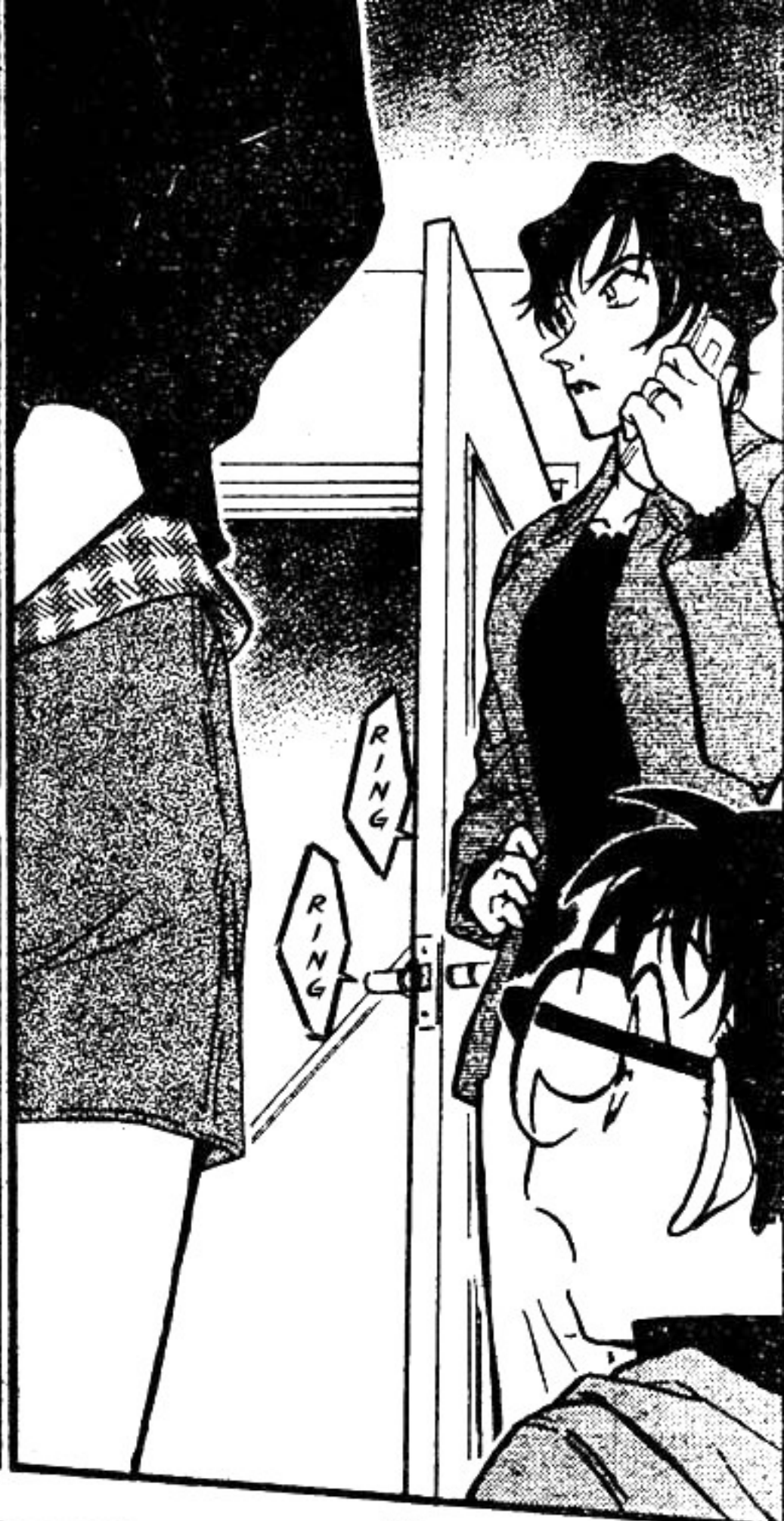
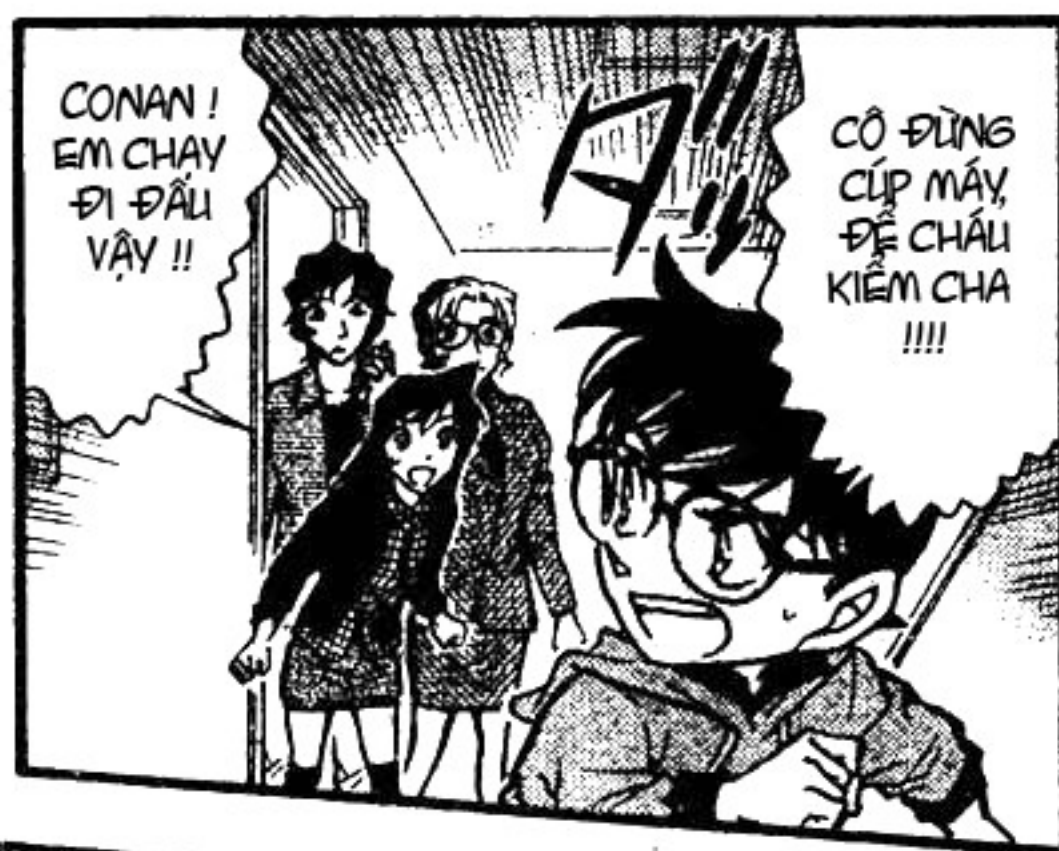
À GIÀY CỦA
ANH ẤY
NÈ





14







16



CÂU
CHUYỆN
KỂ VỀ KỂ
THEO DỐI
LIỀU CÓ
THẬT HAY
KÔ ??

めい たん てい
名探偵

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN

- セブン限定・最新映画と連動した物語を収録！
DVD[マジックファイル2]予約受付中!!
- 小栗旬主演の実写ドラマ第2弾!!
DVD[工藤新一の復活]3/28セル&レンタル開始!!
- このソフトで探偵に必要な洞察力を磨け！
DSソフト[消えた博士とまちがいさがしの塔]4/3発売!!
- 全員サービスDVDの内容を収録！
DVD[シークレットファイル3]4/4発売!
- 聴きほれる音楽を多数収録！
CD[戦慄の楽譜・サウンドトラック]4/16発売!!
- アニメコミック新装版[水平線上の陰謀]4/18頃発売!!
- アメリカ発の新感覚体験型ミステリーカードゲーム!
携帯連動カードゲーム[カード探偵団]4/19発売!!

File 644: VÁN CỜ
LẬT NGƯỢC

最新
コミックス
61
4月3日頃
発売!!!

この
跡は
一体
!?

VÁN
CỜ
LẬT
NG-
ƯỢC

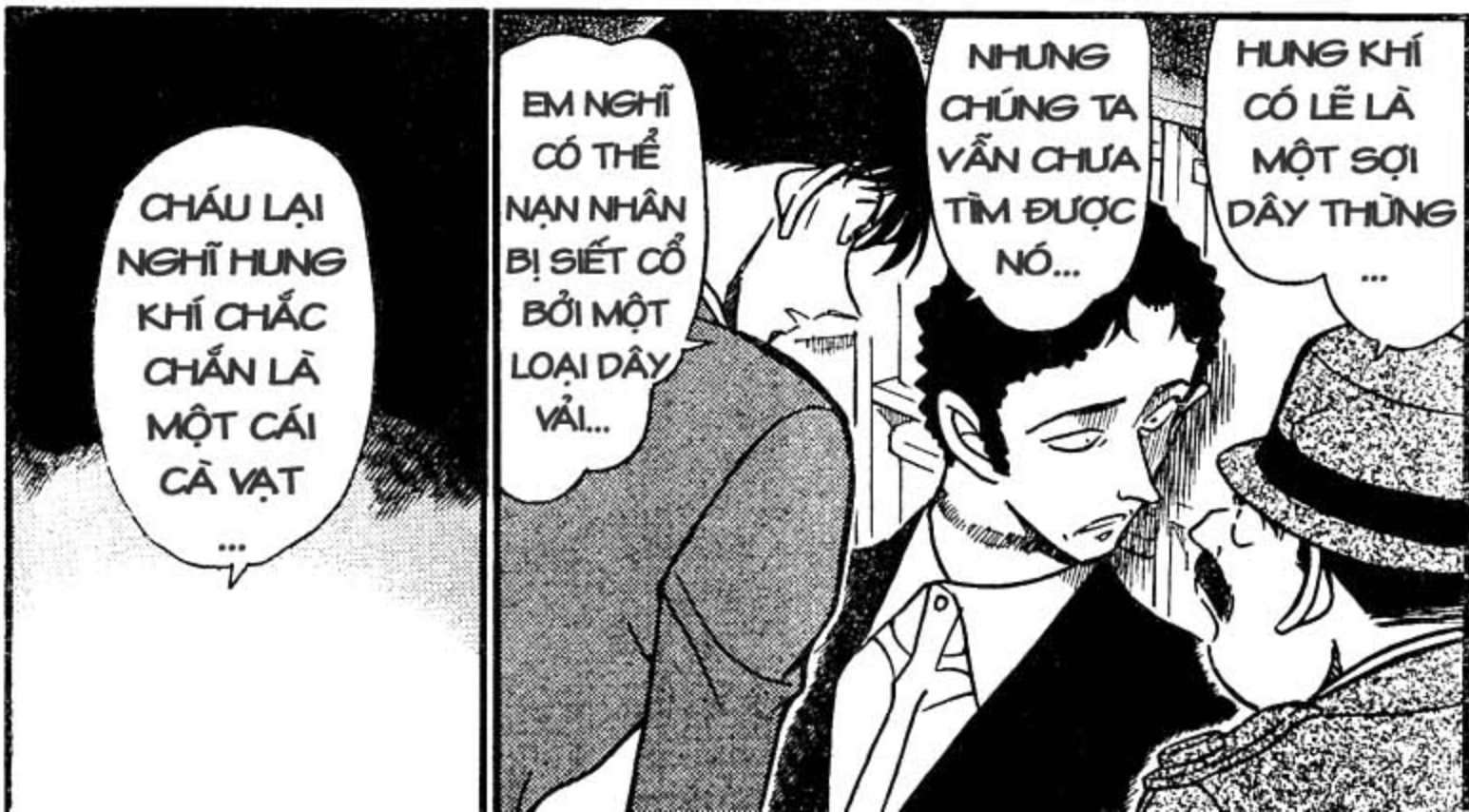
translator: mmvltk
editor: yukichan
uploader: yukichan

Scanned by Yuriko Kisaki

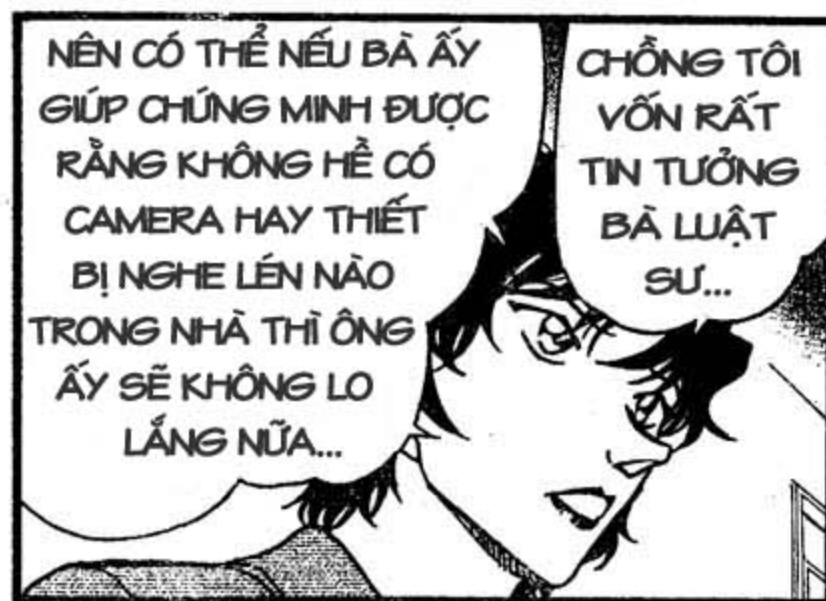
@APT.X.CN



2









CÓ LẼ
LÀ ĐÚNG
9:30'
...

ĂN XONG
KHOẢNG 9:00'
THÌ CHÚNG TÔI
ĐẾN ĐÂY BẰNG
XE CỦA CÔ
ẦY..

CHỒNG CÔ
YUUKO GỌI LÚC
KHOẢNG 7:30'.
SAU ĐÓ CHÚNG
TÔI ĐI ĂN...



VÌ XÉT NGHIỆM
CHO THẤY THỜI
GIAN TỬ VONG
VÀO KHOẢNG
9:00'...

NẠN NHÂN NÓI
MÌNH SẼ CÓ
MẶT LÚC 9:30',
NHUNG THẬT
RA ÔNG ẤY
VỀ SỚM 30'...



TÔI KHÔNG
THẤY ÔNG
ẤY Ở TRONG
NHÀ, NÊN ĐÃ
GỌI THỬ, VÀ
TÔI NGHE
CHUÔNG
PHÁT RA
TỪ TRONG
TỦ ÁO...

LÀM SAO
CÔ BIẾT
CHỒNG CÔ
Ở TRONG
TỦ ÁO ??



...HẮN ĐỢI NẠN NHÂN
VỀ RỒI SAU ĐÓ HẠ
SÁT, VÀ BỎ TRỐN
CHĂNG ??

TÔI KHÔNG
CHẮC, NHUNG
CÓ THỂ CÁI KẸ
BÍ ẨN ĐÓ ĐÃ
NẤP TRONG
NHÀ...



ANH KHÔNG
NHẬN RA
SAO ??

FAN HÂM
MỘ ??

NẾU ANH
KHÔNG PHẢI
LÀ FAN HÂM
MỘ CÔ ẤY
CHẮC ANH
KHÔNG
BIẾT
...

À...THẬT
RA
THÌ...

CÔ CÓ BIẾT GÌ
VỀ KẸ THEO
DỐI CHỒNG
CÔ KHÔNG
A ??



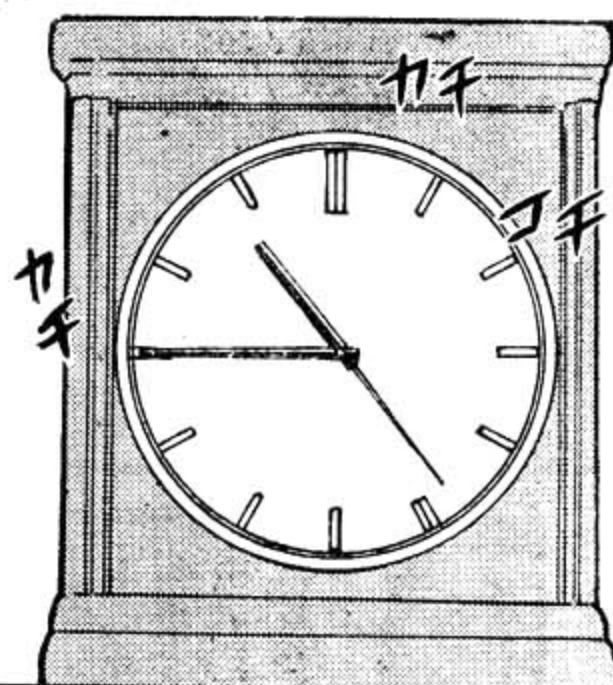
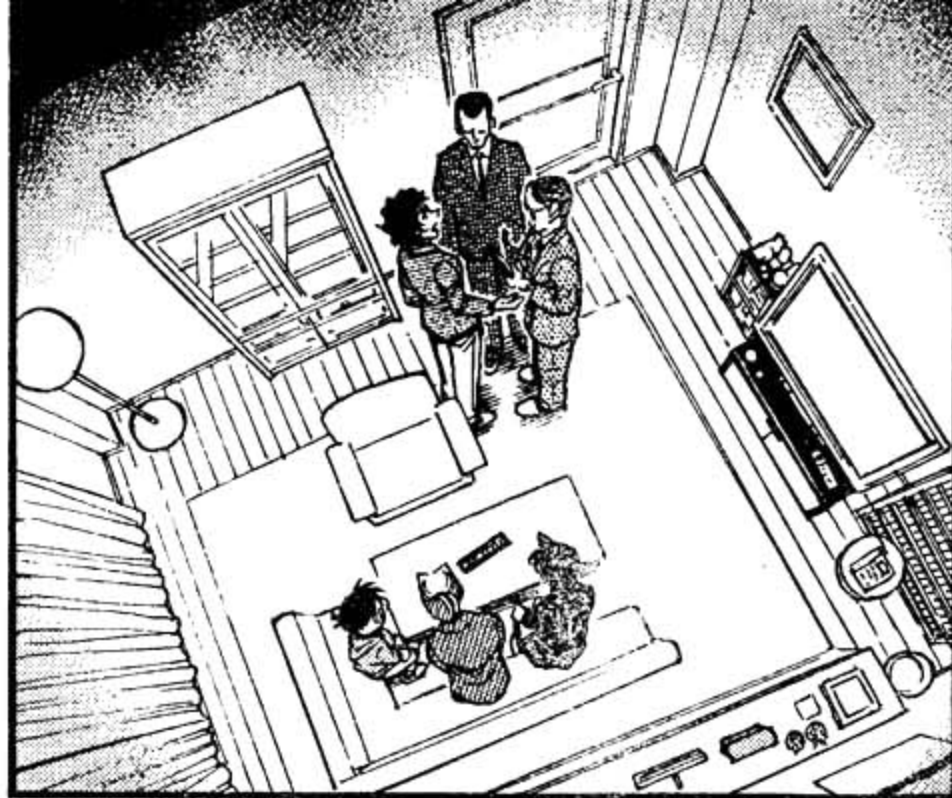
6



...ĐÃ BỊ
THÁO
RA...

...CÓ DẤU
CỦA MỘT
CHIẾC
NHẮN...







KHÔNG LẼ CÔ
YUUKO LẠI GỌI
CHO ÔNG ẤY
ĐẾN KHÁCH
SẠN ??

NHƯNG LÚC
ẤY THÌ
CHỒNG CÔ
ẤY ĐANG
TRÊN ĐƯỜNG
VỀ MÀ ??



VÂNG..
KHOẢNG
ĐỘ 10'...

...CON
QUÊN RỒI
SAO ??

CÔ ẤY
CÓ VÀO
TOILET
TRƯỚC KHI
VỀ ĐÂY
THÔI...



NGOÀI RA,
CÓ LẼ
CHỒNG CÔ
TA ĐÃ VỀ
NHÀ KHI CÔ
ẤY GỌI...

SAO
A ??

CUỘC GỌI
ĐÓ CÓ THỂ
LÀ GIẢ
TẠO...



MẸ NGHI
NGỜ LÀ
VÌ THẾ
...

CON KHÔNG THẤY
SAO ?? LẼ RA CÔ
TA NÊN GỌI VỀ
NHÀ THAY VÌ
GỌI VÀO DI
ĐỘNG
CHỒNG...



KHÔNG THỂ !! TRUNG SĨ
TAKAGI ĐÃ KIỂM TRA ĐIỆN
THOẠI NẠN NHÂN VÀ CHO
BIẾT CUỘC GỌI CUỐI CÙNG
LÀ CUỘC GỌI ÔNG TA
NHẬN TỪ VỢ MÌNH
LÚC ĐANG Ở VĂN
PHÒNG...

THẾ
THÌ LÂM
SAO MÀ
NGHI
NGỜ
CÔ ẤY
ĐƯỢC
??



ỪM...!!
MÌNH
CŨNG
NGHĨ
THẾ...

MẸ NGHĨ CÓ
MỘT MÁNH KHOÉ
TRONG VỤ NÀY
CON À...

GIỌNG NÓI
TRONG
ĐIỆN THOẠI
LÚC ẤY
KHÔNG PHẢI
LÀ CỦA NẠN
NHÂN
SAO ??



CHẲNG PHẢI
MẸ ĐÃ NÓI
CHUYỆN VỚI
NẠN NHÂN
NGAY SAU
ĐÓ SAO
...??

MẸ
À...!!

CÒN NỮA, CÓ
KHẢ NĂNG
CÔ ẤY ĐÃ CỐ
TÌNH BẮM
NHẮM NÚT LOA
NGOÀI ĐỂ QUÁ
MẶT CHÚNG
TA...

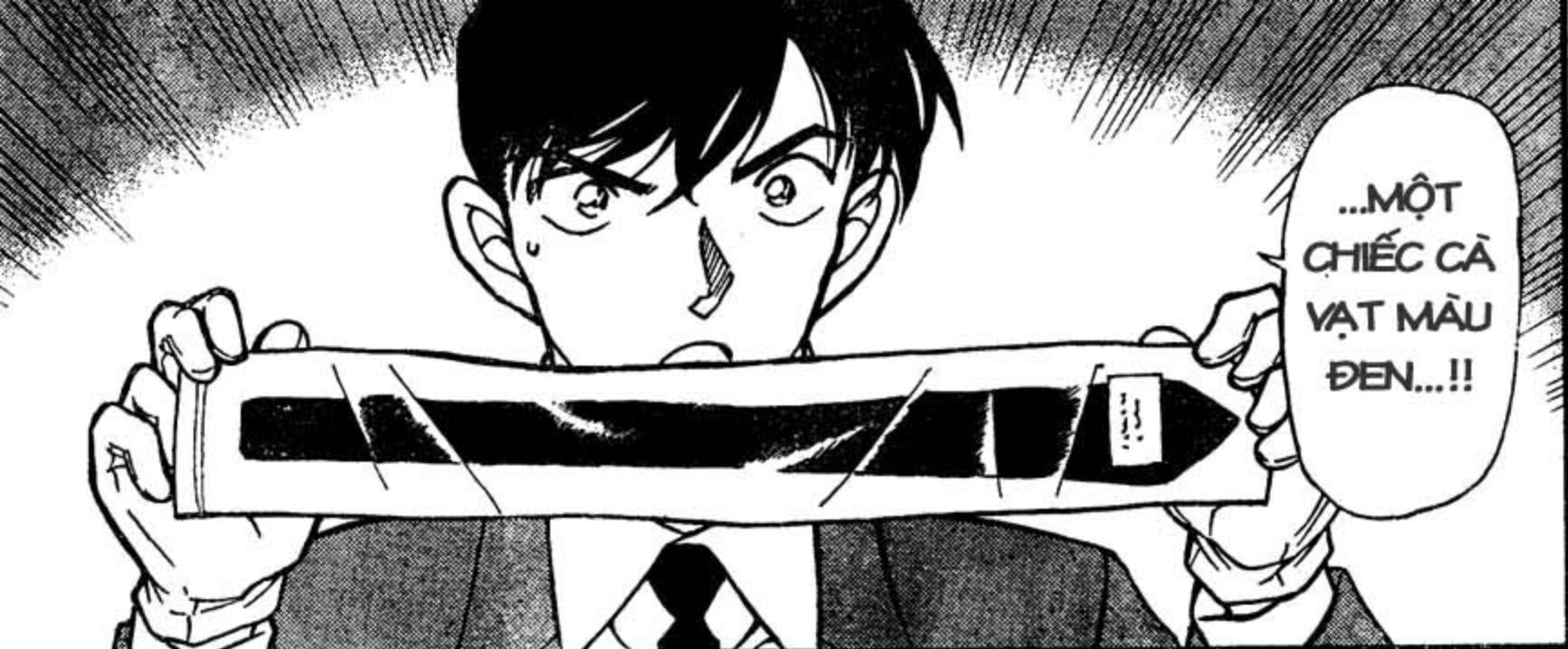


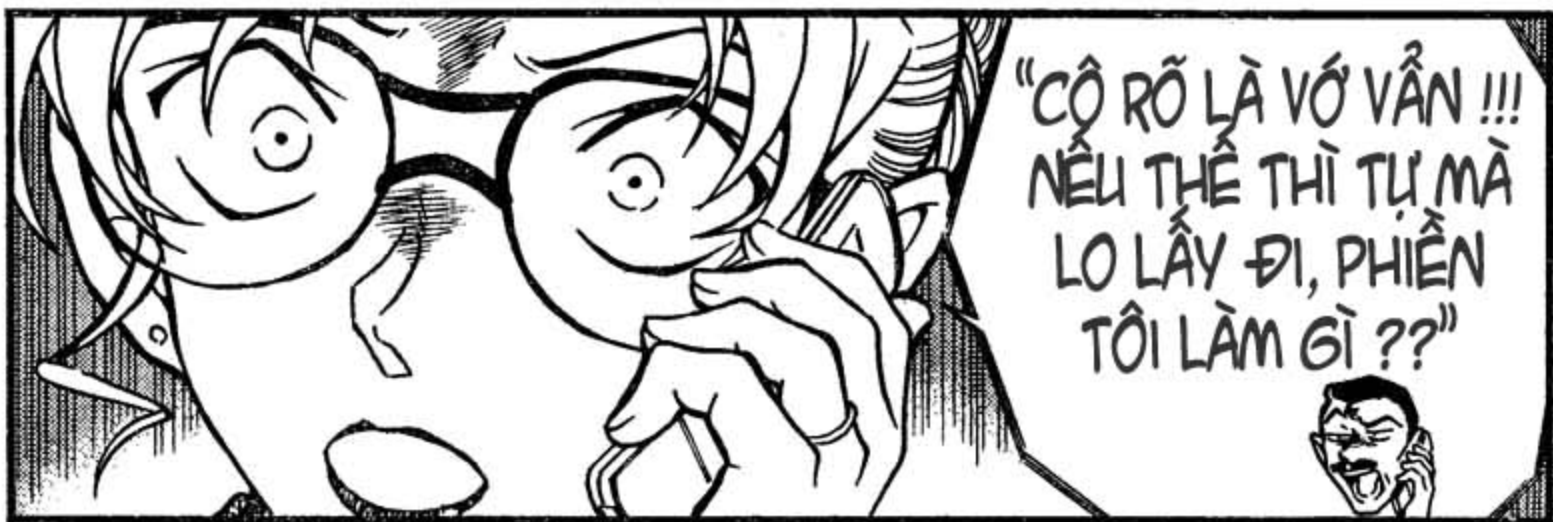




12







14







BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM CỦA CÔ TA CÒN CÓ GIÁ TRỊ HAY KHÔNG ??

めい たん てい かいけつ.へん

名探偵 工藤新一

★ SERIES RESOLUTION ★

DETECTIVE CONAN

- アニメコミック(最終の巻)上下巻発売中!!
- DVD(最終の巻)セル&レンタル中!!
- 必見! 最新サービス・サンデー特別コナンDVD収録中!!
- [次巻] 最新サービス・サンデー特別コナンDVD収録中!!
- 小畑健先生の最新ドラマ2巻!!
- DVD[工藤新一の秘密]1/2巻セル&レンタル開始!!
- このソフトで探偵に必要な能力を磨け!!
- DSソフト(由美と博士とさくらがいのがしの巻)4/3発売!!
- 全巻サービスDVDの内容を収録!!
- DVD[シークレットファイル3]4/4発売!!
- マクドナルドのハッピーセットに4/4(金)からコナンが登場!!
- (一部店舗では販売期間が異なります)
- おぼろげなる未来を覗いて!!
- CD(最終の巻)サウンドトラック4/16発売!!
- アニメコミック新装版[水戸黄門の巻]4/18発売!!
- セブン銀行・郵便局と連携した特設サイトを!!
- DVD[マジックファイル2]4/19発売!!
- アメリカの最新見聞録「オーストラリア」カードゲーム!!
- 最新見聞録「オーストラリア」カードゲーム4/19発売!!
- 劇場版[最終の巻]をキッズステーションにて放送!!
- 4/19(土)12:00~4/22(日)21:00~を放送すな!!

※4/7アニメ放送はお休みです。

ĐÒN TẤN CÔNG BẤT NGỜ



TRANSLATOR: MMVLTk
EDITOR: XXBATMANXX
UPLOADER: YUKICHAN

Scanned by Yuriko Kisaki

@APT-X:CN

最新コミックス61巻4/3頃発売!!

青山剛昌

ĐÒN TẤN CÔNG BẤT NGỜ



妃法律事務所に舞い込んだ相談。著名な女子柔道選手が、ストーカー被害に悩んでいる自分の夫に助言をしてやってほしいと頼んできたのだ。そこで英理は、コナンと蘭を伴い、妻の車に同乗して依頼者宅へと向かう。しかし、家に夫の姿が見当たらない。捜索の結果、死体が発見されて...



CHỈ CÓ MỘT ĐIỀU KHÓ HIỂU LÀ,
VÌ SAO ANH TA LẠI CÒN MỘT
CHIẾC CÀ VẬT MỚI ĐỂ
TRONG TÚI ÁQ ĐIỀU
ĐÓ TÔI KHÔNG
HIỂU ĐƯỢC

CÓ THỂ AI
ĐÓ NHỜ
ANH TA
MUA
NÓ

VẬNG A. BỌN
CHÚNG TRỐN
TRONG PHÒNG
TẮM, VÌ VẬY CHÚNG
MỚI ĐỂ DÀNG ĐC
CÀ VẬT CỦA ÔNG
ẦY

VÀ DỪNG
NÓ SIẾT
CỔ ÔNG
ẦY CHO
ĐẾN
CHẾT

TÔI NGHĨ ANH TA MUỐN ĐI TẮM
LÊN THẢO NHẤM RA,
CÓ LẼ VÌ THẾ ANH TA THẢO
LUÔN CÀ VẬT RA....



A.... BẢ LUẬT SƯ SUY
LUẬN CỨNG RẤT CÓ
LÍ, THẾ THÌ KHÔNG
CÓ GÌ LẠ KHI ÔNG
TA MANG THÊM
MỘT CHIẾC CÀ
VẬT NỮA

CÓ THỂ NGƯỜI ĐÓ
ĐÃ NHỜ ANH
SHIROU MUA GIÚP
MỘT CÁI

CHẮC CÓ AI ĐÓ VỘI VÃ ĐẾN
DỰ ĐÁM TANG NGAY SAU
GIỜ LÀM VIỆC LÊN KHÔNG
KỊP MANG THEO
CÀ VẬT ĐEN



THÔI ĐƯỢC RỒI CÁC
VỊ CÓ THỂ VỀ, TAKAGI
TÔI MUỐN CẬU ĐIỀU
TRA XEM LÚC ĐÓ CÓ
AI KHẢ NGHỊ RA
VÀO CĂN NHÀ
NAY KHÔNG

VẬNG!
ĐỪNG
THẾ
A



Ầ...
ĐƯỢC
CHỨ

TÔI CÓ VÀI
CHUYỆN MUỐN
NÓI VỚI CÔ
ĐƯỢC CHỨ

AH,
YUUKO-SAN?

VẬNG!
THƯA
XẾP



CÓ NGHĨA
LÀ CHÚNG
TÔI KHÔNG
LIÊN QUAN
GÌ, TÔI NGHĨ
LÊN KẾT
THỨC
ĐC
RỒI

DÙ GÌ ĐI NỮA TRONG
KHOẢNG THỜI GIẠN NẠN
NHÂN BỊ HẠI CHÚNG TÔI
ĐANG CÙNG ĂN TỐI Ở
NHÀ HÀNG SAU ĐÓ
LẠI LÁI XE THÊM
30 PHÚT
ĐẾN ĐÂY....

登場人物



●江戸川コナン ●高校生名探偵・工藤新一が謎の組織に毒薬を飲まされ小さくなった。正体を隠すため、仮の名・江戸川コナンを名乗り幼なじみの毛利蘭の家に居候中。



●工藤新一 ●高校生名探偵。コナンの姿で、難事件に挑んで



THEO ĐIỀU 3
KHOẢN 1 BỘ
LUẬT HÌNH
SỰ

CHỊ CÓ
THỂ NÓI
NGẮN
GỌN ĐƯỢC
KÔ



CHỊ CÓ THỂ NÓI
NHANH ĐƯỢC
KHÔNG À. TÔI
MUỐN CHUẨN BỊ
TANG LỄ CHO
CHỒNG
TÔI

CHỊ MUỐN
NÓI VỀ
CHUYỆN
GÌ
VẬY



THỦ PHẠM SÁT NHÂN NẾU CHỦ
ĐỘNG ĐẦU THỦ TRƯỚC KHI BỊ
PHÁT GIÁC CÓ THỂ SẼ ĐƯỢC
GIẢM TỘI

HẢ?!



HƠN AI
HẾT CÔ
BIẾT DỒ
VÌ SAO
RỒI ẤY

HÃY THỬ TỘI
TRƯỚC ĐI
CÔ YUUKO

CHO LÊN TÔI
THÀNH THẬT
KHUYÊN CÔ...



TRƯỚC LÚC
VỀ CÔ VÀO
NHÀ VỆ SINH
MỘT LẦN
ĐÚNG
KHÔNG

CHẮNG PHẢI CHỊ VỪA NÓI
TRONG KHOẢNG THỜI GIAN XẢY
RA ÁN MẠNG CHÚNG TA
ĐANG ĂN TỐI CÙNG NHAU
VÀ TẤT CẢ ĐỀU KHÔNG LIÊN
QUAN ĐẾN VỤ NÀY
ĐÓ SAO ?!



CHỊ...CHỊ
ĐANG NÓI
GÌ VẬY ???



CÔ CHỈ TRẢ VỜ VÀO
NHÀ VỆ SINH SAU
ĐÓ ĐÓ TRỐN RA NGOÀI,
TÌM HẠI CHỒNG CÔ
RỒI QUAY LẠI,
TÔI GIẢM CHẮC
KHÔNG QUÁ
10 PHÚT
ĐẦU

TÔI LÀM SAO
CÓ THỂ
TRONG 10
PHÚT NGẮN
NGỦ!

NHUNG
CHỈ CÓ
10 PHÚT



VÀ HIỆN GIỜ ĐANG
LÀ MỘT HUẤN
LUYỆN VIÊN JUDO
NHƯ CÔ, VIỆC ĐÓ
HOÀN TOÀN CÓ
THỂ TRONG KHẢ
NĂNG CỦA
CÔ

NHẤT LÀ ĐỐI VỚI
MỘT CỤ JUDO VÔ
ĐỊCH HẠNG
CÂN
70KG

5



NHẠC
TANG ĐÓ
PHÁT RA
TỪ 1 CUỘN
BĂNG GHI
ÂM

LÀM SAO CÓ THỂ NHƯ VẬY
ĐƯỢC CHỨ, LÚC ĐÓ CHỊ CŨNG
NGHE CHỒNG TÔI NÓI ĐANG Ở
ĐÁM TANG MÃ, LÚC ĐÓ CHỊ
CŨNG NGHE DỖ TIẾNG
NHẠC TRONG ĐIỆN
THOẠI CƠ MÃ



NÓI CHÍNH XÁC HƠN
LÀ CHỒNG CÔ CŨNG
ĐANG Ở TRONG
KHÁCH SẠN MÃ
CHÚNG TA CÙNG ĂN
TỐI

CHỊ NÓI GÌ VẬY TÔI THẬM CHỈ
KHÔNG HỀ BIẾT ANH ẤY DỰ ĐÁM
TANG Ở ĐÂU, TÔI LÀM SAO CÓ
THỂ HẠI ANH TA NHUNG
NHỮNG GÌ CÔ
NÓI ĐƯỢC CHỨ ?!!



CHỒNG TÔI CŨNG TỪNG HAY DÙNG CHIÊU
NÀY ÔNG TA CHO PHÁT MỘT CUỘN BĂNG
GHI ÂM CÓ TIẾNG CỜ XE CẢNH SÁT MỖI
KHI TÔI GỌI ĐẾN VÀ LÚC ĐÓ ÔNG TA BẢO
ĐÂY LÀ TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP NÊN SẼ
VỀ NHÀ TRỄ, LÊN TÔI CỨ ĐI NGỦ TRƯỚC,
NGHE THÌ CÓ VÊ THUYẾT PHỤC ĐÂY

Ý...CHỊ
LÀ



NHUNG SỰ
THỰC THÌ... LÃO
NÁT RƯỢU ĐÓ
ĐANG LÊ LA Ở
MÃY HỘP
ĐÊM



ĐỂ DẤU KHÔNG CHO
CÔ BIẾT LÚC ĐÓ ANH
TA ĐANG Ở ĐÂU VÀ
LÀM GÌ



CÔ NGHĨ THẾ NÀO
NẾU VIỆC ĐÓ LÀ ĐỂ
MỘT CUỘC GẶP ĐẶC
VỚI MỘT AI ĐÓ



CÓ KHI NÀO CÔ
LẠI THẢO NHẤN
CƯỜI BỎ TÚI
QUẦN TRƯỚC
KHI TẮM
KHÔNG?



NHUNG CHỒNG
TÔI CÓ BAO GIỜ
LÀM NHƯ VẬY
ĐẦU

MẸ...ƠI

BÁ ẤY
LẠI NỔI
NÓNG
RỒI



NHUNG CÓ ĐIỀU CÔ
ĐÃ KHÔNG KỊP CHO
ANH TA ĐEO CHIẾC
CẢ VẬT
ĐÓ



TẤT CẢ CHỈ LÀ
NGUY TẠO ĐỂ CHO
CÔ TIN RẰNG
ANH TA TỪ MỘT
ĐÁM TANG
MỚI VỀ



CÁI CẢ VẬT ĐEN
CÒN NGUYÊN
TRONG ÁO
CHỒNG CÔ
CŨNG
VẬY

MÃ ĐÚNG LÀ CÔ
ĐI MỘT MINH
ĐI NỮA
THÌ TÔI NGHĨ
CHỒNG CÔ CŨNG
KHÔNG NHƯ
VẬY ĐÀU

THẾ CÓ NGHĨA CÔ VÀ
CHỒNG CÔ RẤT HAY ĐẾN
ĐÓ, SAO CÔ LẠI NÓI VỚI
TÔI CÓ MINH CÔ
THƯỜNG XUYỀN ĐẾN
ĐÓ ĂN
TỐI

ĐÓ LÀ MẤY CÁI HỘP
DIÊM Ở CỬA RA VÀO
NHÀ HÀNG MÀ TA
ĂN TỐI CHÍNH
CHỒNG CÔ MANG VỀ
ĐÂY VÌ ANH TA
NGHIÊN KHÁ
NẶNG

BẰNG CHÚNG LÀ
MẤY CÁI HỘP
DIÊM Ở CỬA
RA VÀO
MÀ TÔI
TÌM THẤY

NHỮNG THIẾT BỊ NGHE NÉN KIA LÀ
TÁC PHẨM CỦA CÔ, NHẢM DUNG
LÊN CÂU CHUYỆN KỂ THEO DỐI BÍ
ẨN MÃ CÓ LÍ DO ĐẾN GẶP TÔI. CÔ
ĐÃ LÊN KẾ HOẠCH TRƯỚC VÀ MỜI
CHÚNG TÔI ĐI ĂN TỐI SAU ĐÓ

CÔ BỎ CÔNG THEO
DỐI VÀ PHÁT HIỆN
VIỆC ĐÓ RẤT THƯỜNG
XUYỀN, ĐÊM NAY
CŨNG KHÔNG PHẢI LÀ
NGOẠI LỆ

MỘT LẦN ĐẾN
ĐÓ, CÔ ĐÃ VÔ
TÌNH PHÁT
HIỆN CHỒNG
CÔ ĐANG ĂN
TỐI VỚI MỘT
NGƯỜI PHỤ
NỮ
KHÁC

ĐỂ TÔI NÓI
THẲNG RA
NHÉ

ANH TA BẬT MÁY GHI ÂM LÊN
NHẪM CHE GIẤU VIỆC MINH
ĐANG ĐI CHƠI VỚI NGƯỜI PHỤ
NỮ KHÁC, VIỆC ĐÓ VÔ TÌNH LÀM
KẾ HOẠCH CỦA CÔ THUẬN
LỢI HƠN

QUẢ ĐÚNG NHƯ
NHỮNG GÌ CÔ
DỰ TÍNH, KHI
CHỒNG CÔ
NGHE ĐIỆN
THOẠI....

CUỐI CÙNG CÔ BẢO CHÚNG
TÔI ĐỢI Ở PHÒNG KHÁCH,
TRONG KHI CÔ MANG XÁC
CHỒNG CÔ BỎ VÀO TỦ QUẦN
ÁO RỒI TRẢ VỜ DỤNG
CHUYÊN GỌI ĐIỆN THOẠI ĐỂ
CHÚNG TÔI PHÁT HIỆN CÁI
XÁC

ĂN TỐI XONG
CÔ LÁI CHIẾC
XE CÓ CẢ XÁC
CHỒNG CÔ
ĐƯA CHÚNG
TÔI VỀ
NHÀ

TÌM VÀ HẠ SÁT ANH TA BỎ VÀO
CỐP XE XỬA CÔ VÀ QUAY LẠI
NHƯ KHÔNG CÓ VIỆC GÌ XẢY RA,
TẤT CẢ CHỈ TRONG MƯỜI PHÚT
VÌ KẾ HOẠCH CỦA CÔ QUÁ HOÀN
HẢO

SAU ĐÓ CÔ NHẢM
TRƯỚC THỜI GIAN HỌ
RỜI NHÀ HÀNG TRẢ
VỜ VÀO NHÀ VỆ
SINH... NHƯNG THỰC
CHẤT LÀ CÔ RA BÃI
ĐẬU XE



8







NẾU ĐÓ LÀ XE
CỦA CÔ, THÌ
KHÔNG BÌNH
THƯỜNG TÝ NÀO
KHI ĐỘT NHIÊN
PHẢI ĐẨY GHẾ
NGỒI RA SAU
NHƯ VẬY

NÊN VỊ CHỈ GHẾ NGỒI
CỦA HAI NGƯỜI CHẮC
CHẴN PHẢI KHÁC
NHAU

CHỒNG CÔ CÓ
NGOẠI HÌNH
KHIÊM TỐN HƠN
CÔ NHIỀU



CHÍNH LÀ CHIẾC XE MÀ
CHỒNG CÔ ĐÃ ĐẾN KHÁCH
SẠN, ĐÚNG THẾ
KHÔNG ?



TÔI NGẠC NHIÊN KHI
THẤY CÔ QUÊN CẢ CHỖ
ĐẬU XE CỦA MINH TẠI
NHÀ HÀNG

CŨNG VÌ THẾ MÀ CÔ
PHẢI CHỈNH LẠI KÍNH
CHIẾU HẬU



RỒI VỘI VẮNG QUAY LẠI BÀN ĂN
LÊN KHÔNG NHỚ ĐƯỢC CHỖ ĐẬU
XE LÚC ĐÓ

BÂY GIỜ THÌ TÔI MỚI HIỂU, CÔ THEO
CHỒNG CÔ RA ĐÓ CẦN THẬN, SAU ĐÓ
GẶP ANH TA VÀ GIẾT ANH TA

10



TẮM VÉ XE VÀ
DẤU VÂN TAY
CHẮC CHẴN SẼ
ĐƯỢC TÌM THẤY

NÓI THẲNG RA,
NẾU BÂY GIỜ
CHÚNG TÔI
KHÁM CHIẾC XE
ĐÓ....

HOẶC ĐỂ
NÓ Ở
NGAY
HỘP ĐÓ
CÁ NHÂN
Ở TRÊN
XE CHỨ
KHÔNG Ở
ĐẦU CẢ

NHUNG TÔI
CHẮC, ANH TA
KẸP NÓ TRÊN
TẦM CHẴN
NẮNG

CÔ KHÔNG CÓ VÉ ĐẬU
XE LÀ VÌ THỰC RA CÔ
KHÔNG TÌM THẤY NÓ
TRÊN XÁC CỦA CHỒNG
CÔ



ĐÓ LÀ BẰNG CHỨNG
KHÔNG THỂ CHỐI CẢI
ĐC CHO NHỮNG SĨ TÔI
VỪA NÓI



ĐÔI GIÀY ANH TA ĐI
TỐI NAY CÓ LẼ ĐÃ BỊ
CỎ DẤU Ở
ĐẦU ĐÓ

ĐÔI GIÀY TRƯỚC CỬA LÀ DO
CỎ CHUẨN BỊ TRƯỚC



NHƯ TÓC CỦA
ANH TA... GIÀY
THẬM CHỈ CẢ
SỢI VẢI CỦA CÁI
CÀ VẶT MÀ
CỎ
DÙNG ĐỂ
SIẾT
CỔ ANH
ẤY NỮA

HƠN NỬA NẾU
KIỂM TRA KÍ CỘP
XE, NHỮNG DẤU
VẾT CHÚNG TỎ
CHÔNG CỎ ĐÃ Ở
TRONG ĐÓ
SẼ LỘ RA NGAY



TRONG
VỐ TRÁI
CỦA ANH
ẤY

TÔI THÀNH THỰC
KHUYÊN CỎ ĐỪNG
ĐỂ ĐẾN KHI
CẢNH SÁT
TÌM RA
BẰNG CHỨNG...



KHÔNG ĐƠN GIẢN
NHƯ CHỊ NGHĨ
ĐẦU..... CHỊ
KISAKI Ạ.

TẠI SAO VẬY YUUKO???
TẠI SAO CỎ LẠI GIẾT
NGƯỜI VÌ MỘT CHUYỆN
NHƯ VẬY

NHƯ
VẬY
LÀ....



TÔI NHỚ RỒI ANH TÀ THƯỜNG NHÉT
VÉ XE VÀO TRONG VỐ BÊN TRÁI, NẾU
HỌ KIỂM TRA CHẮC CHẮN
SẼ TÌM THẤY..

HẢ?!



THẾ LÀ ANH TA ĐÃ
SUY NGHĨ NÔNG CẠN,
LÀM MỘT VIỆC HỦY
HOẠI CHÍNH MINH VÀ
HẠNH PHÚC CỦA
NGƯỜI KHÁC

KHÔNG
THỂ
NÀO?

CHÍNH CÔ ĐÃ LÀM ANH
TA GHEN TỊ, DÙ ĐÃ KẾT
HÔN VỚI ANH TA, CÔ
VẪN THƯỜNG NHẮC
ĐẾN KAJIMOTO TRƯỚC
MẶT ANH TA

Ý CHỊ LÀ
CHỒNG TÔI CỐ
TÌNH LÀM VIỆC
NÀY SAO ?!!!

CHÍNH LÀ CÔ
ĐẤY CÔ YUUKO
À

NHUNG...ÁNH MẶT
TRỜI THIÊU CHÁY
ĐÔI CÁNH CỦA
ICARUS TRONG
TRƯỜNG HỢP
NÀY

GÌ
CHỨ ?

CÓ LẼ VỤ
NÀY MẸ
PHẢI CẢM
ƠN BỐ

VỤ ÁN
KẾT THÚC
NHANH
CHÓNG

YUUKO SAU ĐÓ ĐÃ
THÚ NHẬN VỚI
ÔNG
THANH TRA
MEGUNE

THẬT LÀ
TRÙNG HỢP
SAO ?!!!

CHỈ LÀ TRÙNG
HỢP VÀ KHÔNG
CÓ GÌ NGOÀI
TRÙNG HỢP

NHỜ CUỘN
BĂNG GHI
ÂM BỐ
HAY DỪNG
MÃ.....

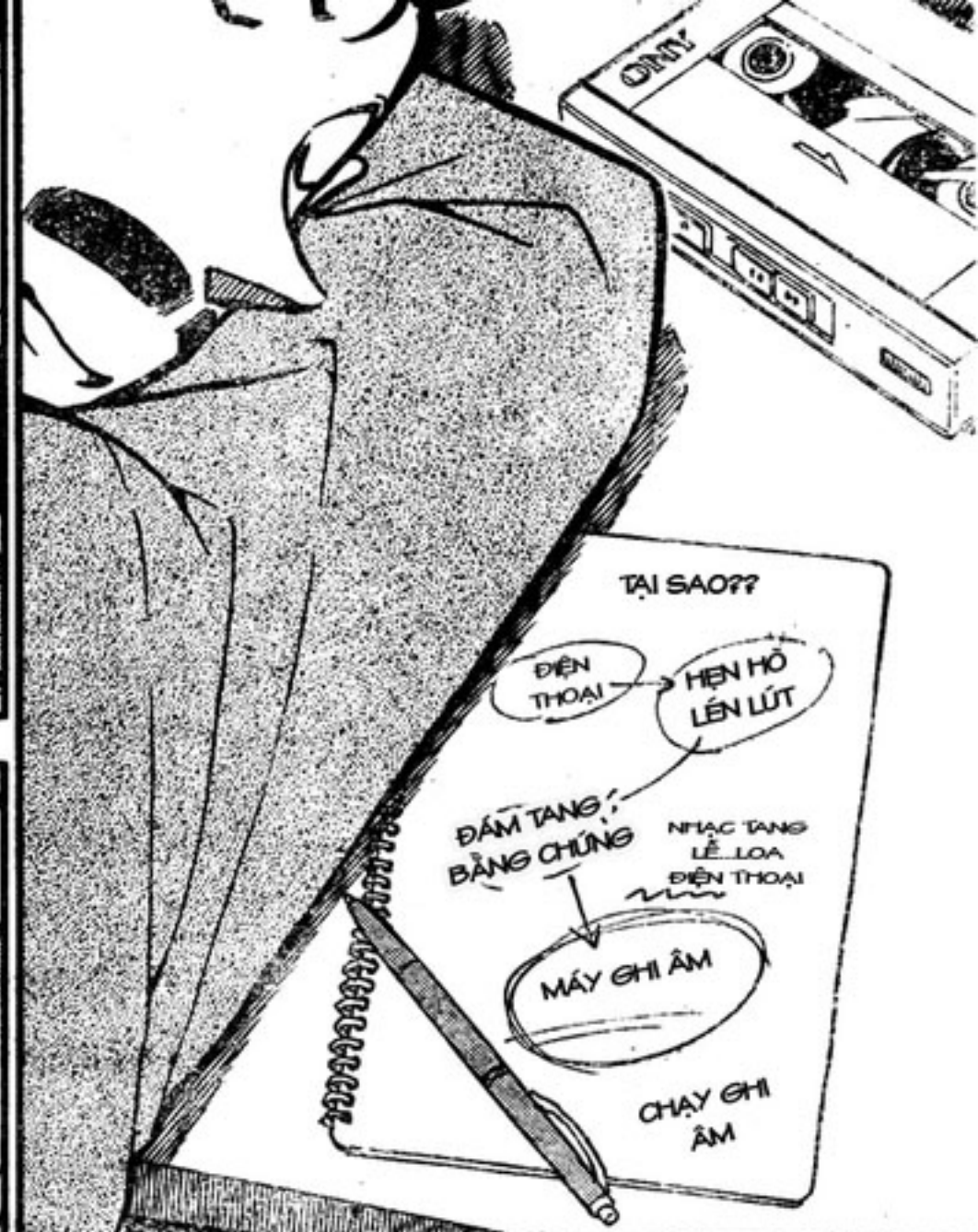


KHỜ..
KHỜ..
KHỜ..
ZZ
ZZ



15





めい たい
名探偵

★系列第一話★

DETECTIVE
CONAN

File 646:

NGÔI LÀNG CỦA
SỰ HẬN THÙ

Kính
gởi:
Shini-
chi
Kudo

TRANSLATOR: MMVLTk
EDITOR: YUKICHAN
UPLOADER: YUKICHAN

NGÔI LÀNG CỦA SỰ HẬN THÙ

特別増刊

杂志《柯南金田一》发刊!

每月10日、25日发售
与少年金田一结成的梦幻组合
特集彩页与专栏节目一并献上
还有丰厚大奖
等你来拿
!!!!!!



MỘT TÊN LẠ MẶT ĐANG TRÚT SỰ GIẬN DỮ CỦA
HÀN LÊN NHỮNG TẤM HÌNH TRONG 1 NGÔI NHÀ HOÃNG...











6





...NGHE MÀ
TỨC CẢNH
HỒNG...

NHUNG
MÃ SAI
LÀ SAO
CHỨ...??



...HỒI ĐÓ MÌNH
CHỈ CÓ PHẢI
MỖI VỤ ĐÓ
Ở NƠI NÀY
...

Kính gửi:
Shir-
ichi



CẢNH THIÊN
NHIÊN THẬT
TUYỆT...!!

WOA...!! CẢNH
ĐẸP QUÁ
...!!



...CHẲNG CÓ
VỀ GÌ LÀ THUỘC
TOKYO CẢ, CÁI
NƠI NÀY..

MỘT VÙNG
QUÊ THANH
TĨNH VÀ
YÊN ẢO
NHỈ...



CHÚNG TA ĐẾN
NƠI RỒI KÌA
MỌI NGƯỜI
...!!

A...!!

Okuho



...MỌI THỨ
Ở ĐÂY CÓ
VỀ CHẲNG
THAY ĐỔI
GÌ CẢ...



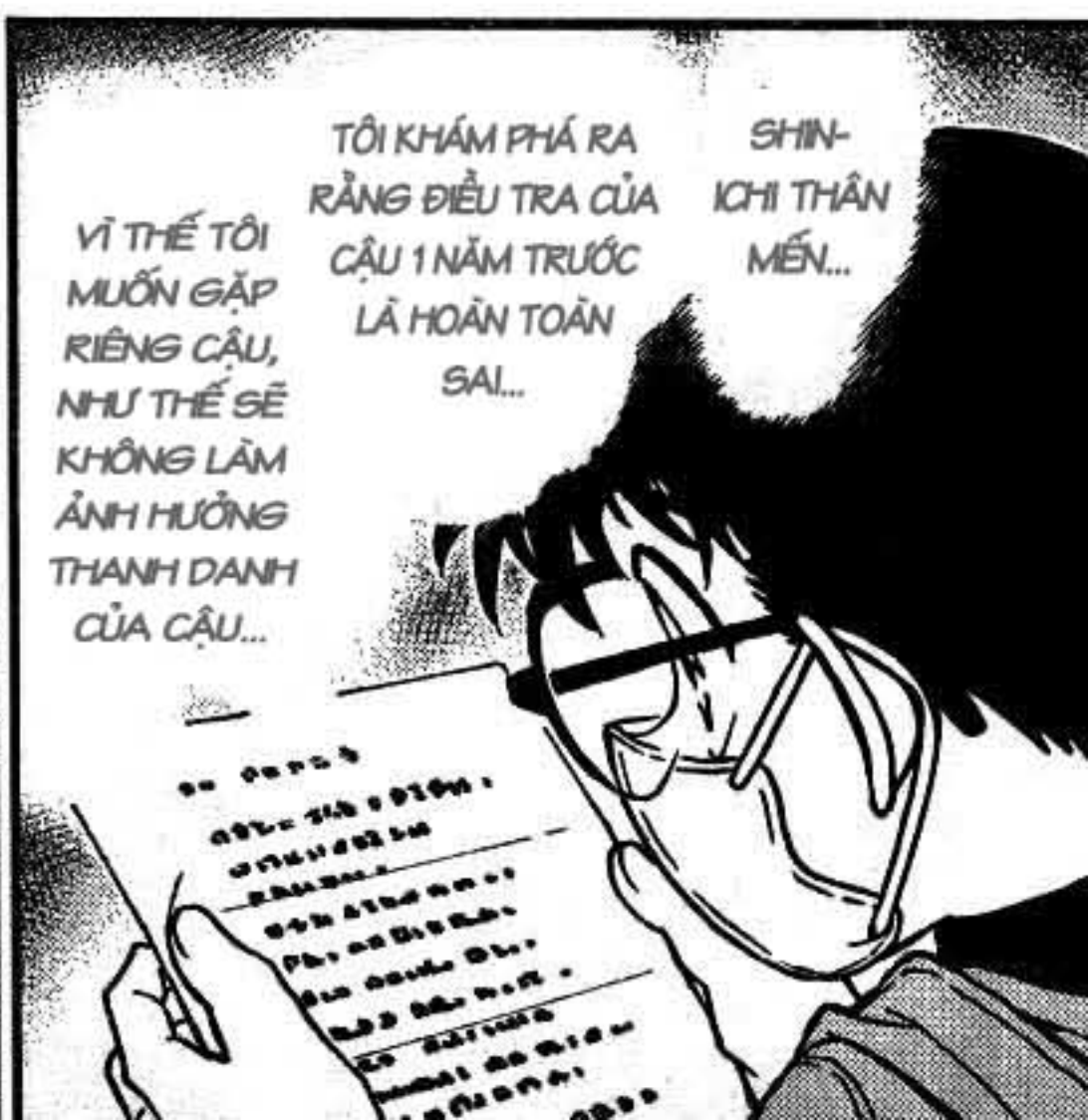
CHÀ... VẬY
LÀ ĐÃ
MỘT NĂM
RỒI...





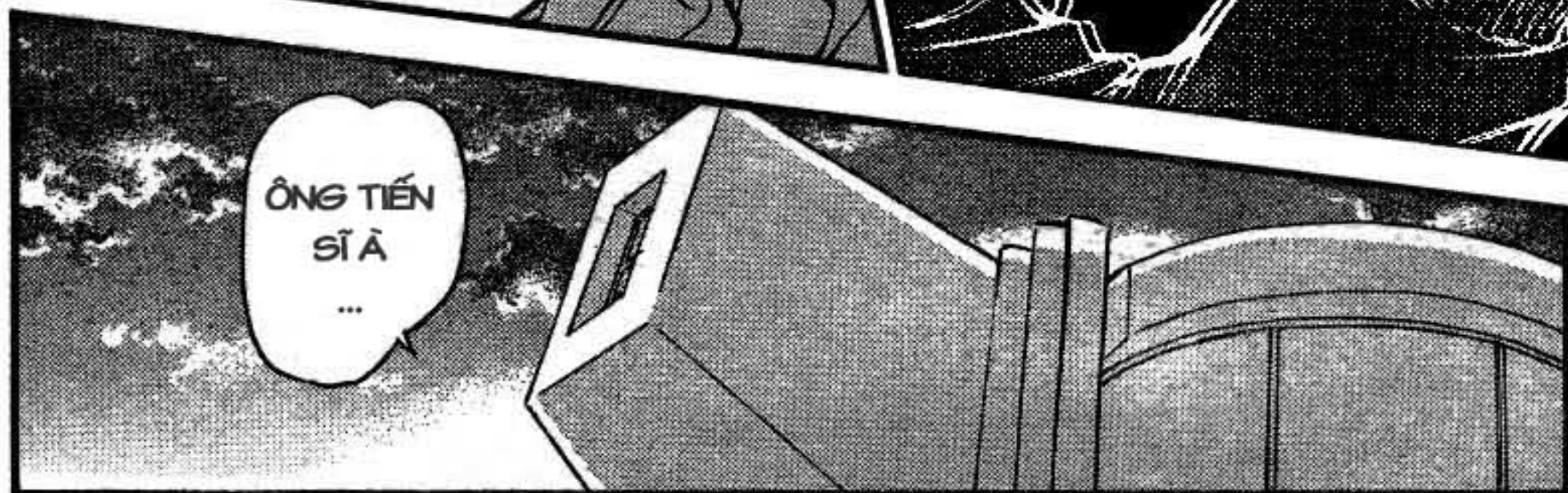
9





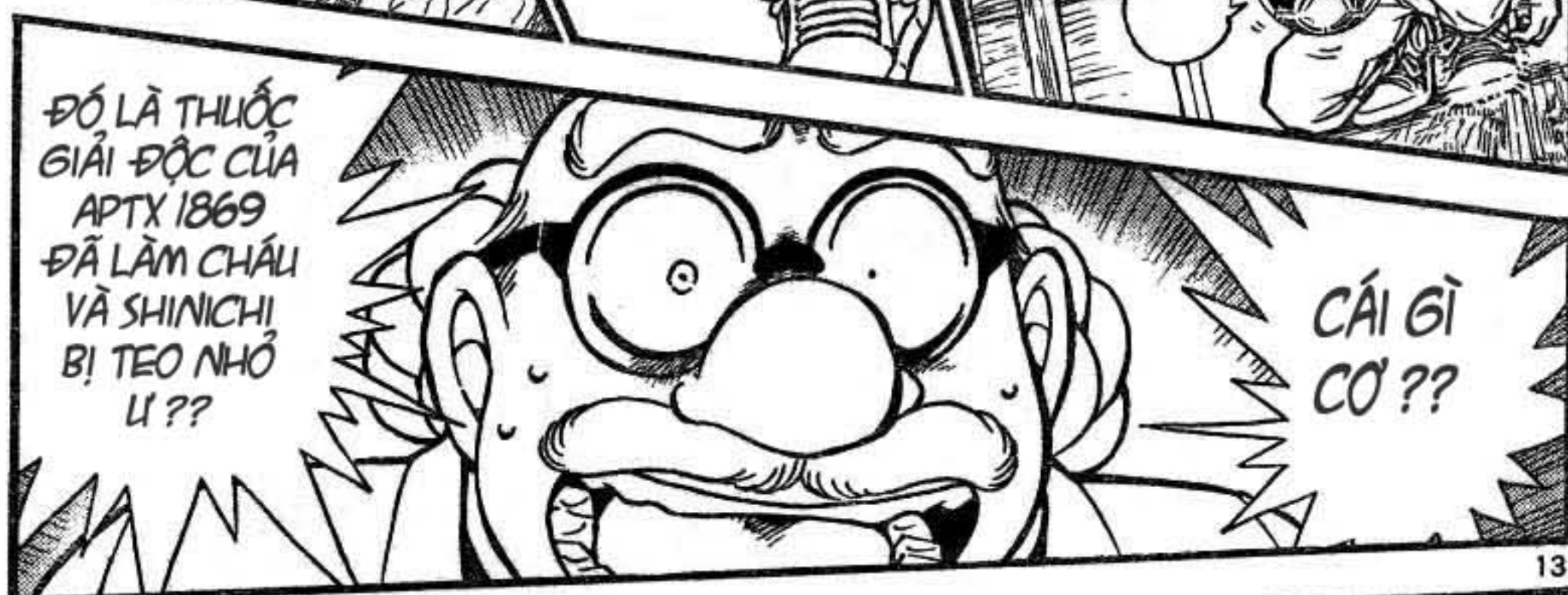


Rừng mình



12





13



PRODUCED BY: ANGEL&YURIKO

Um



14







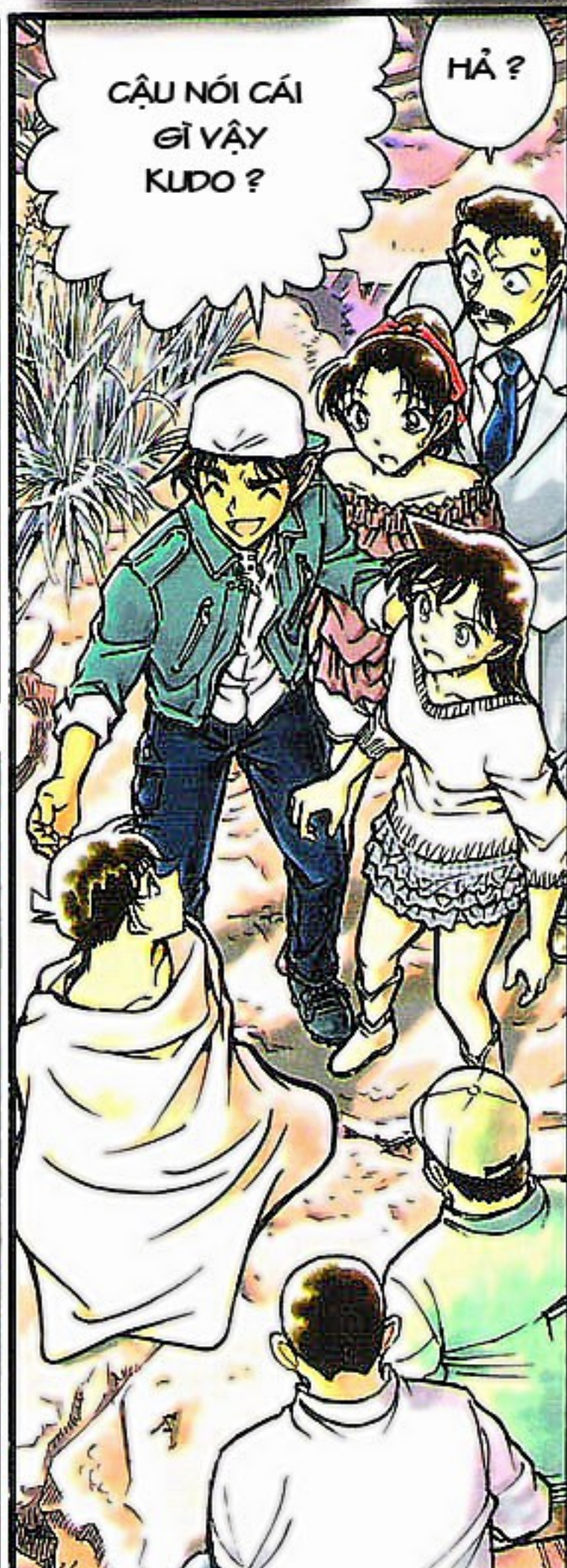
16



SHINICHI
BỊ MẤT
TRÍ NHỚ
Ư...??
THỰC HƯ
THẾ NÀO
PHẦN SAU
SẼ RÕ
...



CHUYỆN GI
ĐANG XẢY
RA VỚI
SHINICHI ?!!



SAO TÔI LẠI Ở NƠI
NÀY ???

TÔI LÀ AI
???

めい たん てい
名探偵

ファイル
FILE:647 THE LOST MEMORY

DETECTIVE
CONAN

青山剛昌 GŌSHŌ AOYAMA
PRESENTS

この作品は…

高校生探偵・工藤新一は偶然謎の黒ずくめの男達の取引を目撃。口封じに毒薬を飲まされ、一瞬はとりとめたものの、子供の姿になってしまった。彼は、自分が生きていると知られないように江戸川コナンと名乗り、数々の事件に関わりながら、元の姿に戻る為に黒ずくめの男達の手がかりを追い続けている。

- 最新コミックス [名探偵コナン61巻] 発売中!!
- アニメコミック新装版 [水平線上の陰謀] 4/18 頒発売!!
- 応募者全員サービス [サンデー 特製コナンDVD] サービス中!!
- マクドナルドのコナンハッピーセット、大人気販売中!!
- 携帯運動カードゲーム [カード探偵団] 4/19 発売!!
- DSソフト [消えた博士とまがいさがしの塔] 発売中!!
- CD [戦慄の楽園・サウンドトラック] 発売中!!
- セブン限定DVD [マジックファイル2] 4/19 発売!!
- 劇場版 [探偵達の鎮魂歌] 4/19(土)12:00~と4/27(日)21:00~、キッズステーションにて放送
- テレビアニメシリーズ、アニマックスでも好評放送中!!



CẬU NÓI NO
ĐÃ ĐI TÀU
ĐIỆN VỀ NHÀ
RỒI
SAO ?!!

CÁI GÌ ??

NÓ LANH QUANH ĐAU
ĐÓ TRONG LÚC CHỜ
TÀU ẤY MÀ, TRẺ CON
ĐỨA NÀO TRẢ TỜ MỒ
KHI Ở GẦN RỪNG...

KO THỂ NÀO SAO
DÂN LÃNG BẢO
LÀ CÓ THẤY MỘT
CẬU BÉ GIỐNG
CONAN ĐI VÀO
TRONG RỪNG ?

UHM... HỒI NÀY NÓ CÓ NÓI
VỚI CHÁU NÓ KHÔNG THẤY
KHỎE CHO LẮM, NÓ SỢ Ở
ĐÂY BỆNH NẶNG THÊM LẠI
PHIÊN CHO MỌI NGƯỜI, NÊN
NÓ ĐỜI VỀ TRƯỚC.....

NÓ ĐI
CÓ
MỘT
MÌNH
À

THẾ SAO
CẬU KHÔNG
NÓI SỚM ?

NÓ NÓI, NÓ SẼ
ĐẾN CHỖ Ở CỦA
TIẾN SĨ OGASA...

NHUNG MÀ LÀM
GÌ CÓ AI Ở NHÀ
ĐAU CƠ CHỨ ?!

NÓ KHÔNG
CÒN NHỚ GÌ
THẬT RỒI

HÃY MANG
CẢ CẬU
NHÓC NÀY
THEO
NỮA

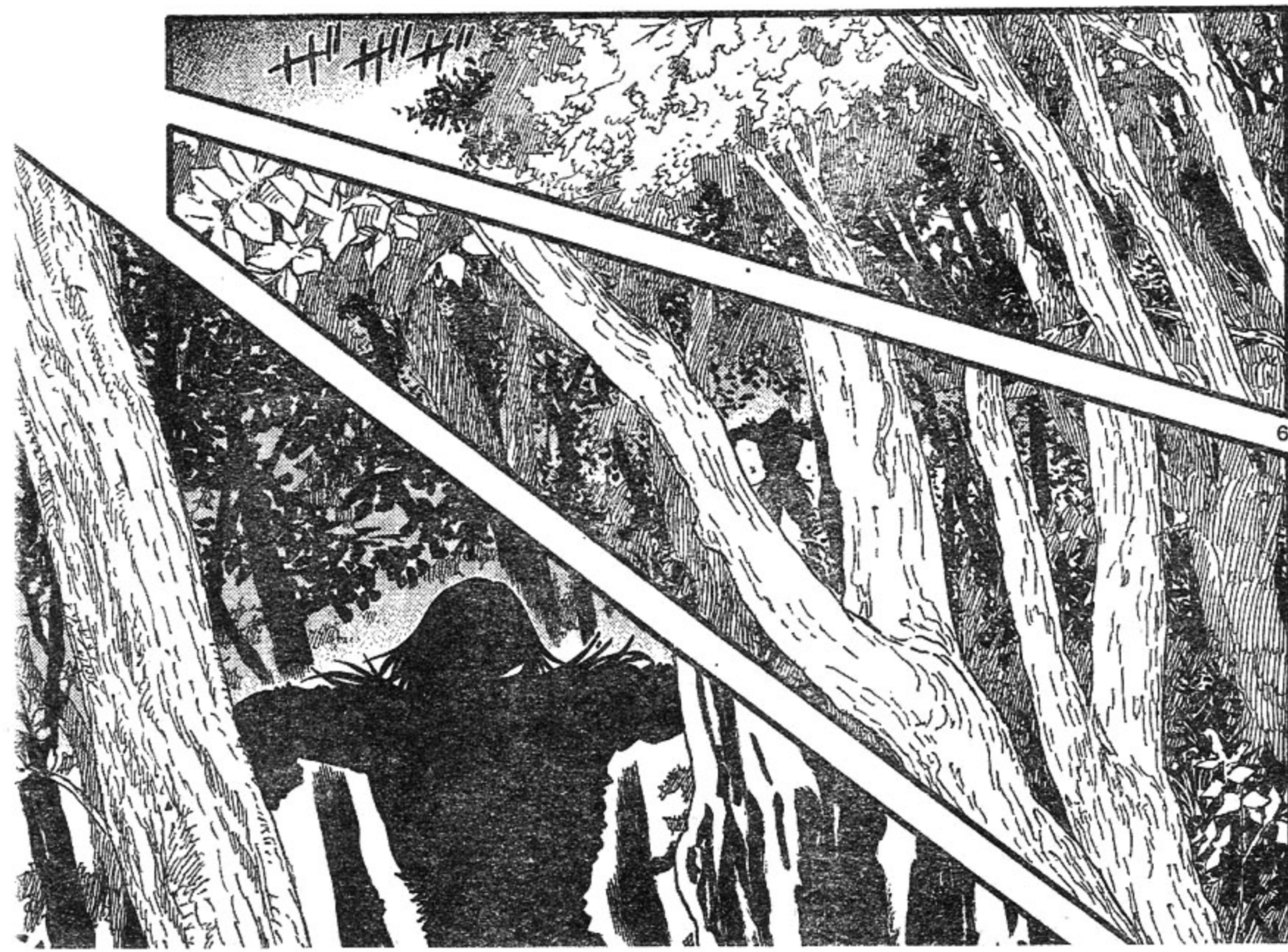
CHÚNG TA PHẢI
KIỂM TRA XEM
THẺ NHÓC ĐÓ
ĐÃ VỀ CHƯA,
QUAY LẠI KHÁCH
SẠN THÔI, Ở ĐÓ
CÓ ĐIỆN THOẠI

THÔI ĐƯỢC,
CHỖ NÀY
ĐANG NGOÀI
VÙNG PHỦ
SÓNG

ĐÃ BẢO TỜ
QUÊN RỒI
MÀ.....



SFX:





CẬU CÓ
THẤY THẾ
KƠ RAN

QUẦN ÁO
CỦA HEIJI
VỪA VỚI
CẬU ĐÂY



CHÀ !!



NÓ CÓ VẼ
LO CHO
THẮNG
NHÓC 4
MẮT
KIA...

RAN
ĐÂY
RỒI ?!

HEY!



NHẦM
THUỐC Ừ ?

HẢ?

.. HƠN LÃ
CÁI CẬU
THẨM TỬ
NÀY ĐÂY



THUỐC GIẢI
APX 4869 LẦN
CHO CONAN BỊ
TEO NHỎ ẤY

Ừ ĐÚNG
RỒI !

Ý ÔNG LÀ THUỐC
GIẢI MÃ DO CẬU BÉ
TỐC NẬU HỒI
TRƯỚC Ở LỄ HỘI
CHẾ RA À ?

?



NHUNG CHÁU
NGHĨ CẬU ẤY
TRỞ LẠI BÌNH
THƯỜNG CŨNG
RẤT TỐ

VẬNG CẬU TA
TRẢ NHỚ GÌ
CẢ

MÀ NÀY CÓ
THẬT LÀ
KUDO NÓ
MẤT TRÍ
NHỚ
À?



BẮC KHÔNG CẦN
THẬN LÊN ĐÃ ĐƯA
NHẦM THUỐC CHO
CẬU ẤY

HỈ HỈ... NÓI
CHÚNG LÀ
THUỐC
GIÚP CẬU
BÉ TRỞ LẠI
BÌNH
THƯỜNG

ÔNG
TIẾN SĨ
THẬT
LÀ....



KO
DỄ
THỂ
ĐẦU

NHƯ VẬY CẬU TA CÓ
THỂ GIẢI QUYẾT VỤ Ở
ĐÂY MỘT CÁCH ÊM
ĐỀM



CHÚNG TA PHẢI
GIÚP CẬU ẤY
NHỚ LẠI TRƯỚC
KHI THUỐC HẾT
TÁC DỤNG

HẢ ?!

NGHE NÀY ÔNG BẠN
NGỐC, THUỐC CHỈ
CÓ TÁC DỤNG ĐÚNG
24H THÔI



NẾU THẬT SỰ XẢY RA NHƯ
VẬY THÌ ĐỜI NÀO CÔ ẤY
CHỊU ĐỂ YÊN, RỒI KHI HỎI
DỎ RA MỌI CHUYỆN, CẬU
NGHĨ CÔ ẤY SẼ CÓ PHẢN
ỨNG THẾ NÀO ?

Ờ...
Ờ..

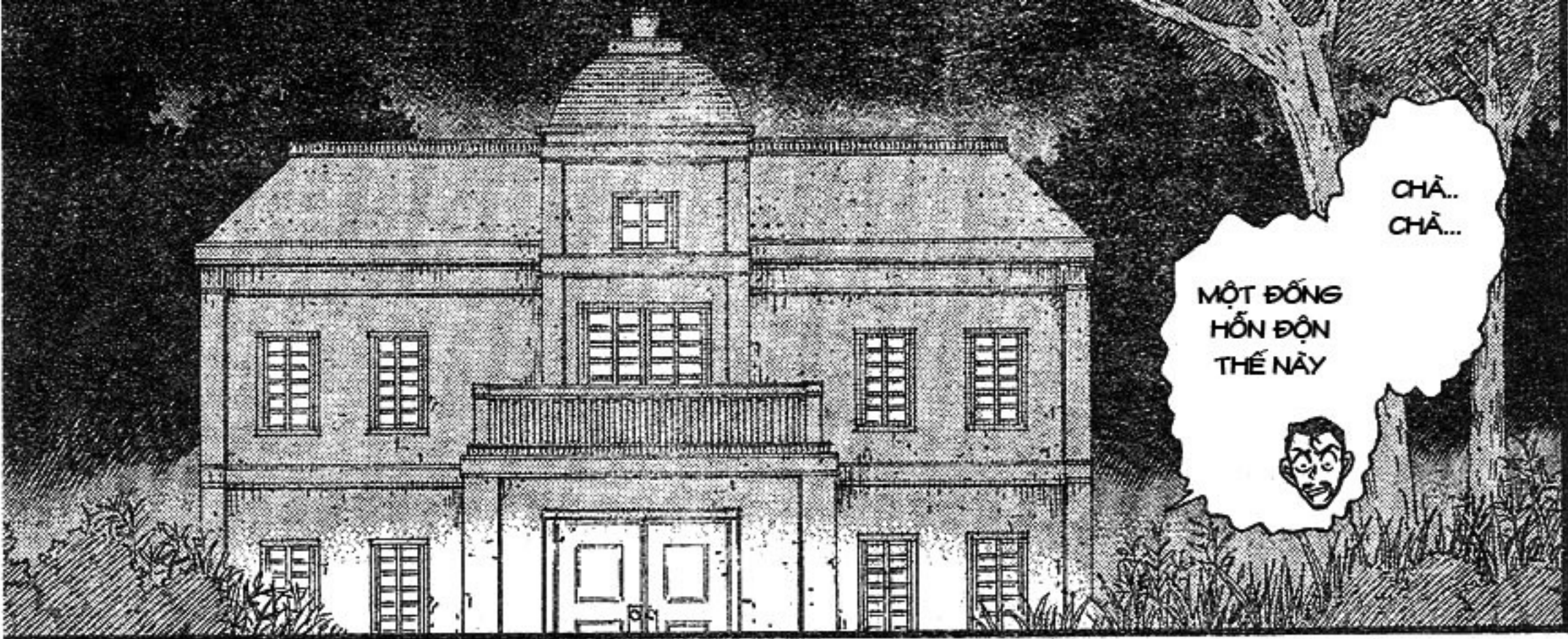
NHẤT
LÀ CÔ
TA



CẬU ĐANG NẪM MƠ À?
NẾU 2 NGƯỜI CÙNG
MẤT TRÍ NHỚ NHƯ THẾ,
MỌI NGƯỜI Ở ĐÓ SẼ
NGHĨ NHƯ THẾ NÀO ?

SAO THẾ ?
SAU KHI NÓ
TEO NHỎ LẠI
CÒN ỒI THỜI
GIAN GIÚP NÓ
NHỚ LẠI CƠ
MÀ





CHÀ..
CHÀ...

MỘT ĐỒNG
HỒN ĐỘN
THẾ NÀY



VẬNG TỘI NGHIỆP
CẬU ẤY CẬU ẤY
MAY MẮN THOÁT
ĐƯỢC VÌ LÚC ĐÓ
ĐANG Ở NHÀ BÀ
CON

THIỆU
CHỦ ?



VẬNG THEO
YÊU CẦU
CỦA THIỀU
CHỦ, CHÚNG
TÔI ĐÃ ĐỂ
NGUYÊN
HIỆN
TRƯỜNG VỤ
ÁN

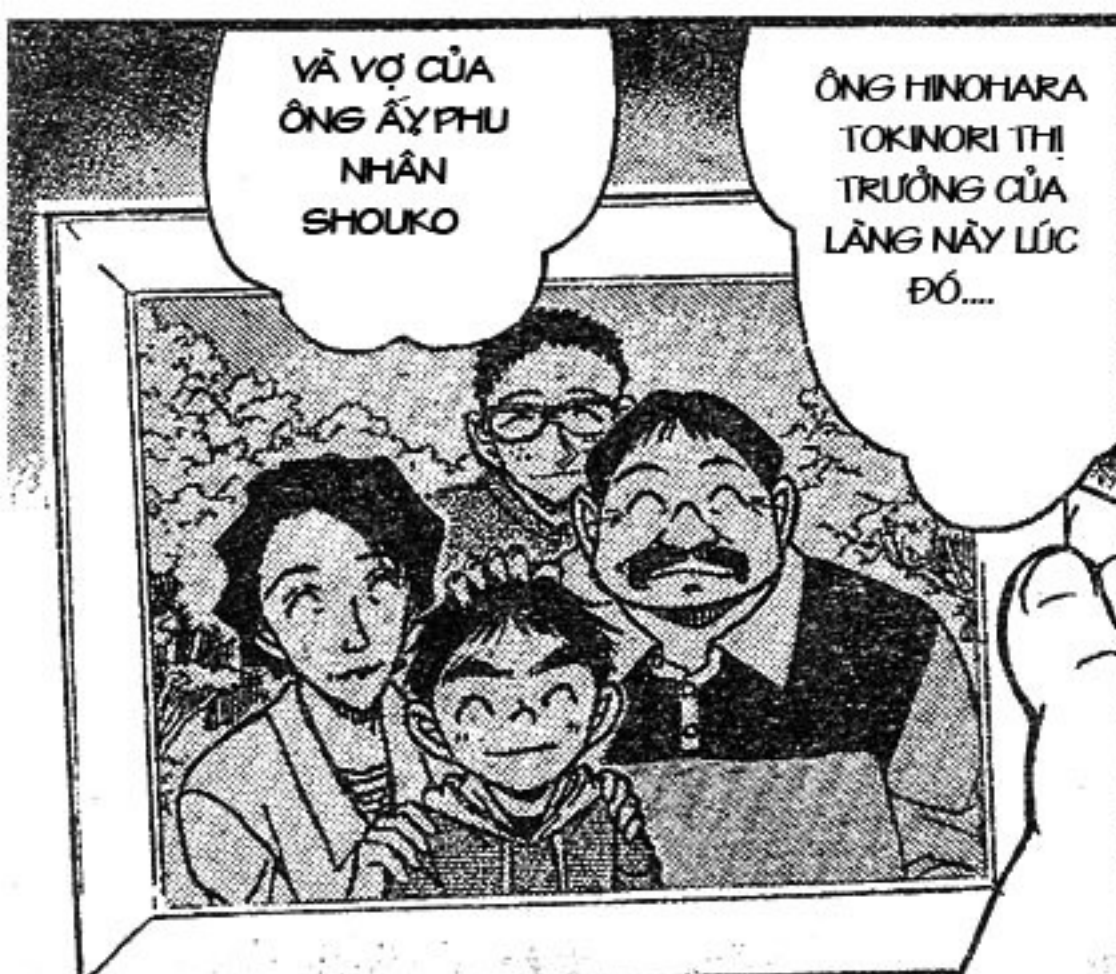
CẢ CĂN NHÀ
LÀ BÃI CHIẾN
TRƯỜNG



ẢNH THIỀU
CHỦ DAIKI, Ở
KIA..

Shiroyama Kazuma (46)
(CẢNH SÁT)

10



VÀ VỢ CỦA
ÔNG ẤY PHU
NHÂN
SHOUKO

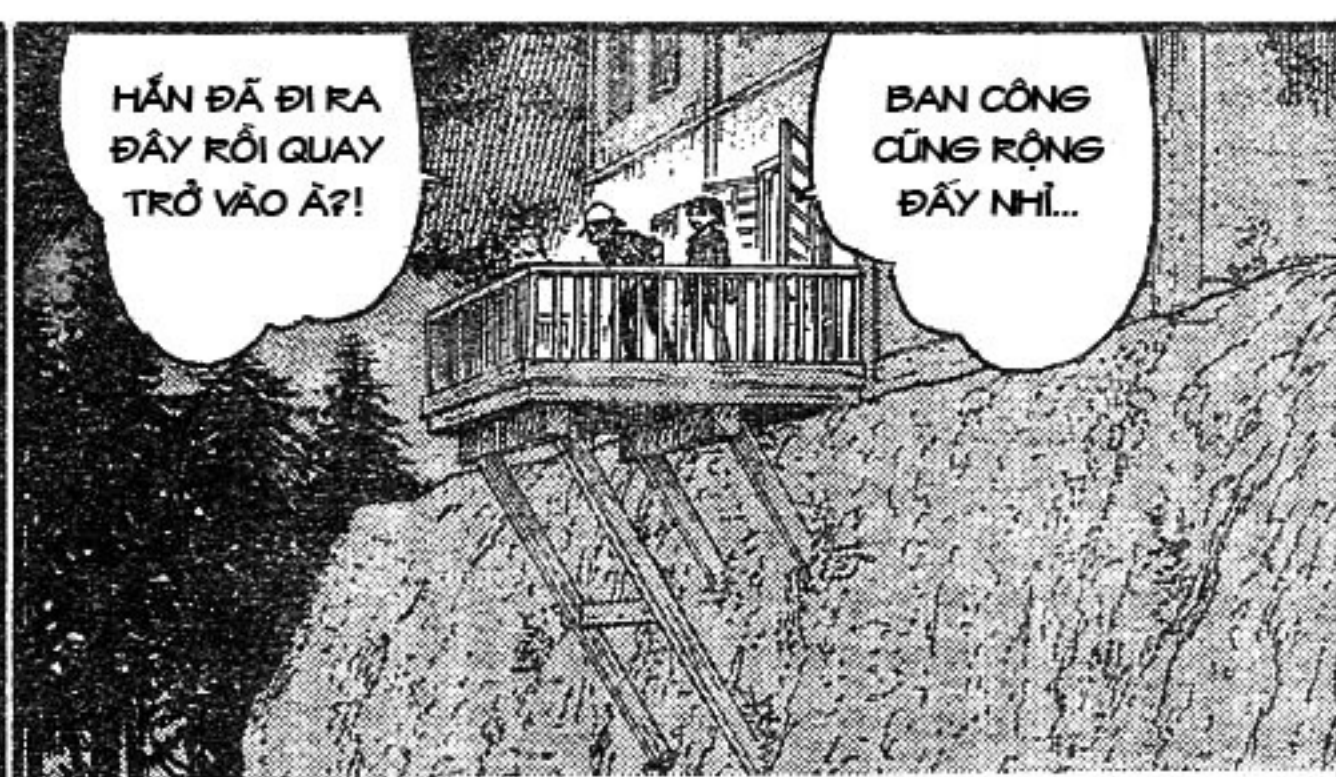
ÔNG HINOHARA
TOKINORI THÌ
TRƯỞNG CỦA
LÀNG NÀY LÚC
ĐÓ....



CHÍNH LÀ
CHA MẸ
CẬU ẤY
NẠN
NHÂN CỦA
VỤ ÁN
NÀY

NHỮNG NGƯỜI
KIA LÀ AI
VẬY..

NÀY CHÍNH LÀ
THẺ NHÓC GỌI
KUDO LÀ TÊN DỐI
TRÁ HỒI CHIẾU ĐÓ





HUNG KHÍ KHÔNG
TÌM THẤY NHUNG CÓ
LẼ ĐÓ LÀ MỘT VẬT
SẮC NHỌN, MỘT SỐ
NỮ TRANG VÀ ĐỒ CỒ
QUÝ GIÁ ĐÃ BỊ MẤT

CÓ TÌM THẤY
HUNG KHÍ VÀ
TRONG NHÀ CÓ
MẤT CÁI GÌ
KHÔNG ?



HẮN ĐÃ
ĐẨY ÔNG
TRƯỞNG
NÀNG TỪ
TRÊN NÀY
XUỐNG

THÌ
RA LÀ
VẬY
.....



THỦ PHẠM ĐÃ THOÁT RA
CỬA SAU VÀ CHẠY RA
ĐƯỜNG CHÍNH

MANH MỐI
DUY NHẤT LÀ
DẤU CHÂN
DÍNH MÁU
TRONG NHÀ



VẬY THÌ ĐÂY CHẮC CHẮN
LÀ MỘT VỤ CƯỚP CỦA GIẾT
NGƯỜI RỒI CÒN GÌ.....HẮN
GIẾT NẠN NHÂN RỒI CHẠY
RA XE ĐANG CHỜ VÀ TÁU
THOÁT

VẬNG HỒM ĐÓ
MƯA TO ĐƯỜNG
THÌ QUÁ LẦY LỘI,
LÊN DẤU CHÂN CỦA
HẮN ĐỂ LẠI RẤT
RÕ



CHỈ CÓ NHIỀU
ĐÓ THÔI
SAO ?



CẢ NHÀ
ĐÃ TỰ
SÁT



KHÔNG
CẬU TA
BẢO LÀ
...

ĐỪNG CÓ NÓI LÀ
HẮN LẠI BẢO ĐÂY LÀ
MỘT VỤ ÁN CỐ SÁT
NHÉ.....

VẬY LÚC ĐÓ
KUDO ĐÃ NÓI
GÌ VỀ THỦ
PHẠM ?



CÁI GÌ
CƠ ?!

HẢ ?!



ĐÃ GIẾT VỢ RỒI
TỰ SÁT

CHÍNH XÁC
HƠN THÌ
TÊN NGỐC
NÀY ĐÃ
NÓI ÔNG
TRƯỞNG
LÀNG



MÀ TÔI LÀ
BẠN LÀ
MAKOTO CON
NUÔI CỦA ÔNG
TRƯỞNG
LÀNG

MÀ CÔ TA
LÀ AI ?!



CẬU TA LÀ
NGƯỜI ĐẦU
TIÊN PHÁT
HIỆN RA THÌ
THỂ NẠN
NHÂN MÃ

ĐÚNG
VẬY

Hikawa Moegi (19)
(NGƯỜI YÊU CỦA
MAKOTO)



Ý CÔ LÀ
KOUDA
MAKOTO
SAO ?!

CÓ PHẢI
CẬU ĐEO
KÍNH
NÀY KHÔNG

NHÌN KÍ ĐI,
CẬU TA
CŨNG CÓ
TRONG
TẤM HÌNH
GIA ĐÌNH
ĐÓ THÔI



ANH ẤY
KHÔNG
HỀ MẤT
TÍCH
.....

HẮN GỬI THƯ KÊU LÀ ĐÃ TÌM ĐA
LỖI TRONG CÁCH PHÁ ÁN CỦA
KUKU BẢO CHÚNG TÔI ĐƯA KUDO
ĐẾN ĐÂY BÂY GIỜ THÌ HẮN ĐÃ
BIẾN MẤT THẾ LÀ SAO ?!



VẬY BÂY GIỜ
ANH TA ĐANG
Ở ĐÂU? CÔ CÓ
BIẾT KHÔNG ?

LÚC ĐÓ CẬU TA ĐANG Ở
TOKYO CHUẨN BỊ CHO KÌ
THI ĐẠI HỌC, LÚC VỀ THÌ
PHÁT HIỆN RA CHUYỆN
ĐAU LÒNG NÀY



ANH ẤY LÀ CON NUÔI
CỦA GIA ĐÌNH NÀY
NÊN CŨNG ĐƯỢC THỪA
KẾ MỘT PHẦN TÀI SẢN
CỦA ÔNG BÀ THỊ
TRƯỞNG

Ý CÔ
LÀ
SAO ?

HẢ
?!



ANH ẤY
CŨNG ĐÃ BỊ
HẠI MẤT RỒI

CHỈ CÓ
THỂ LÀ
.....



CÁI GÌ
?!!



NGƯỜI
....RỪ..
NG.

KẸ HẠI ANH ẤY
CÓ LẼ LÀ



VÀ LỖI
ĐÓ LÀ
CÁI GÌ ?

VẬY AI ĐÃ GỬI
THƯ CHO KUDO ?



VÀNG DÂN
LÀNG NÓI
ANH CÓ VIỆC
LÀM TRONG
THÀNH PHỐ,
NHUNG KO
THỂ NÀO
CẬU ẤY ĐI
NỬA NĂM
MÃ KO GỌI
ĐIỆN HAY
VIẾT THƯ
VỀ

Ý CÔ LÀ ANH TA
ĐÃ BỊ HẠI, ĐỂ
CHIẾM ĐOẠT TÀI
SẢN THỪA KẾ
SAO ?



HẢ
?!

BÀ LÀ
AI ?!

SUY ĐOÁN CỦA
CẬU KUDO LÀ
ÔNG TRƯỞNG
LÀNG TỰ SÁT
CŨNG TỪ ĐÓ MÃ
RA.....



ÔNG
TRƯỞNG
LÀNG BIẾT
MÌNH BỊ UNG
THƯ VÀ KHẢ
TUYỆT VỌNG

TRƯỚC KHI
XẢY RA VỤ
ÁN ĐÓ





KUDO...

QUẢ THẬT TÔI KHÔNG NHỚ GÌ CẢ ...



GHÊ QUÁ, VẬY THỦ PHẠM THỰC SỰ VẬY CÒN ĐAU ĐÓ NGOÀI KIA SAO?



.. CÓ MỘT THỨ Ở TRONG RỪNG

DÂN LÃNG NÀY THƯỜNG BẢO NHAU RẰNG



ĐÚNG THẾ, VÌ CẬU TA ĐÃ NÓI ÔNG THỊ TRƯỞNG CHẾT LÀ DO TỰ SÁT

RA LÀ THẾ, GIỜ THÌ TA ĐÃ HIỂU VÌ SAO CẢ LÃNG LẠI GHÉT TÊN NHÓC NÀY

16



NẾU BẠN GẶP NÓ TRONG RỪNG ĐỪNG NHÌN VÀO MẮT NÓ, HÃY CHẠY THẬT NHANH, NẾU KHÔNG SẼ BỊ NGUYỄN RỬA

VẬNG TÔI CŨNG HÁT KHI CÒN BÉ

DÂN CA



LÀ TỪ MỘT 1 BÀI DÂN CA CỦA LÃNG NÀY

RỒT CUỘC NÓ LÀ CÁI QUÁI GÌ HẢ ???

NÀY ĐÓ LÀ THỨ GÌ ??? LÚC NÀY TÔI CŨNG NGHE HỌ NÓI VỀ NÓ



SHARA-
GAMI
SAMAM
???

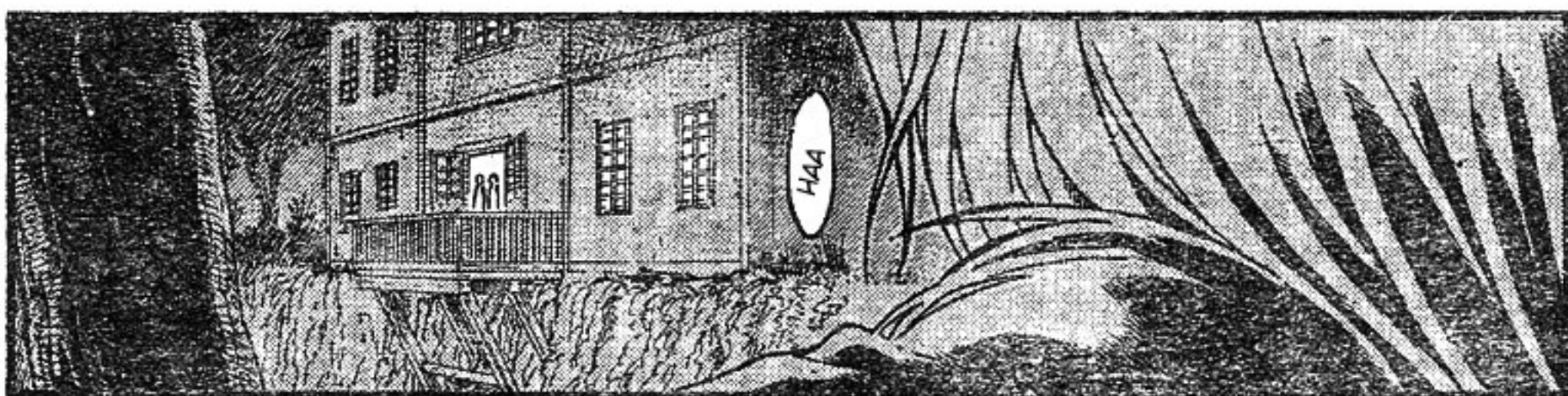


VÀ BẠN SẼ BIẾN
THÀNH NÔ LỆ CỦA
SHARAGAMI
SAMAM VĨNH VIỄN



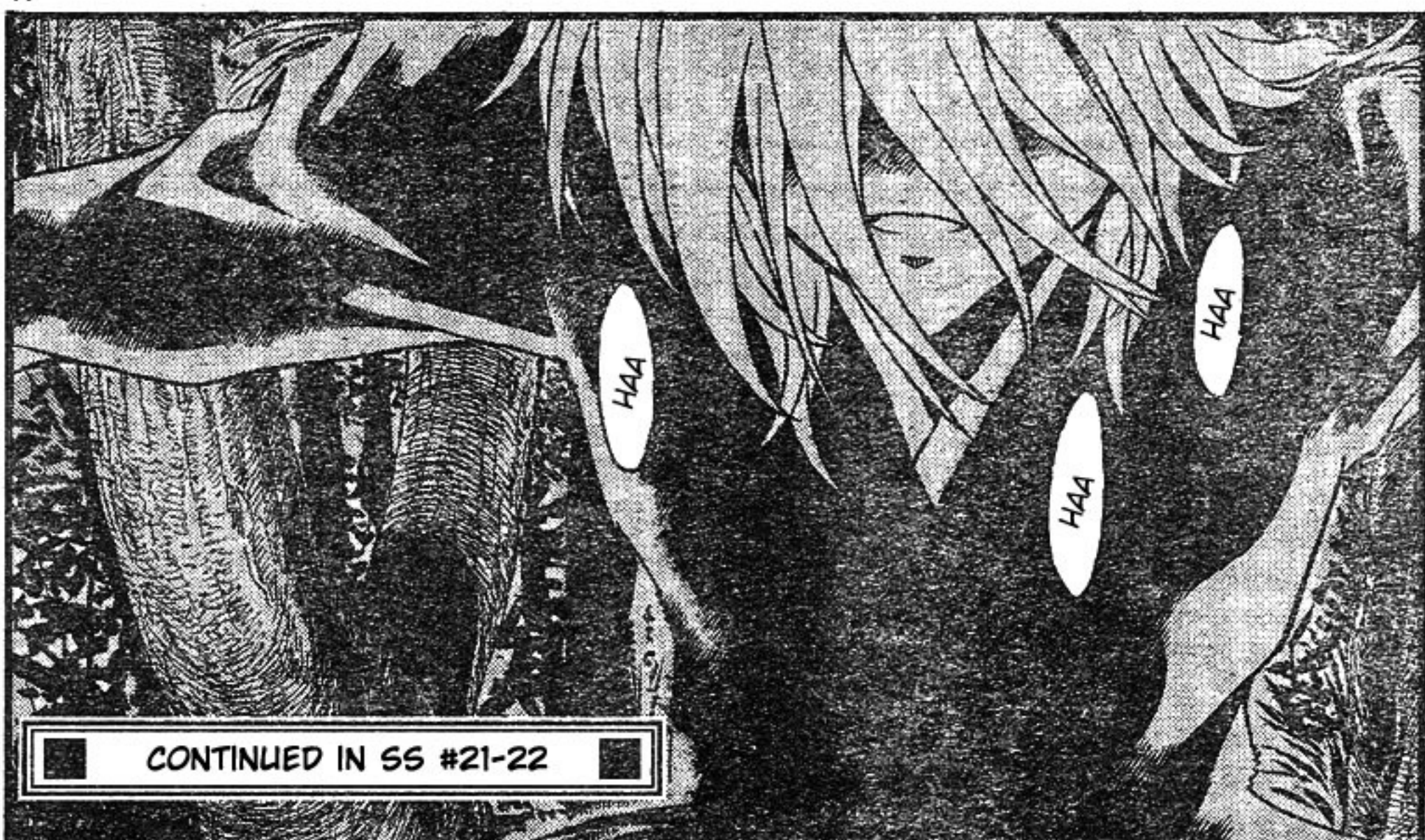
TỔ CẢM
THẤY CÓ
GÌ LẠI
LẮM !

SAO
VẬY
RAN ?



HAA

17



HAA

HAA

HAA

LIÊU
SHINICHI
CÓ NHỚ
LẠI ĐC
KHÔNG
BÓNG
ĐEN KIA
LÀ AI, MỜI
CÁC BẠN
ĐÓN
CHẠP
TIẾP
THEO...

CONTINUED IN SS #21-22



CẬU CÓ
THẤY THẾ
KƠ RAN

QUẦN ÁO
CỦA HEUI
VỪA VỚI
CẬU ĐÂY



CHÀ !!



NÓ CÓ VẼ
LO CHO
THẮNG
NHÓC 4
MẮT
KIA...

RAN
ĐÂY
RỒI ?!

HEY!



NHẦM
THUỐC Ừ ?

HẢ?

.. HƠN LÃ
CÁI CẬU
THẨM TỬ
NÀY ĐÂY



THUỐC GIẢI
APX 4869 LÂM
CHO CONAN BỊ
TEO NHỎ ẤY

Ừ ĐÚNG
RỒI !

Ý ÔNG LÀ THUỐC
GIẢI MÃ DO CẬU BÉ
TỐC NẬU HỒI
TRƯỚC Ở LỄ HỘI
CHẾ RA Ầ ?

?

名探偵コナン

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE CONAN

①Yahoo! JAPANでコナンを大ボリューム特集!
Yahoo! JAPANで「名探偵コナン」と検索しよう!
※5/23まで期間限定!!

②auでコナンキャンペーン中!
検索エンジンで「名探偵コナン」と検索しよう!
※5/31まで期間限定!!

③全事件詳細解説付きデータベースサイト
「全事件レポート編纂室」好評稼働中!!
コナン全事件レポート 検索

CHAP 648

特別増刊

コナン金田-マガジン2

4月25日

コナンと金田

エピソード

豪華プレゼントもあるよ

!!!!

THẨM TỬ SÁT NHÂN

最新コミックス61巻好評発売中!!

青山剛昌

SCANNED BY:
KNIGHTUSMAXIMUS

TRANSLATOR: MMVLTk
EDITOR: XXBATMANXX
UPLOADER: XXBATMANXX

TÔI KHÔNG
QUAN TÂM
CÁI TÊN
SHARAGAMI
GÌ ĐÓ LÀ AI...

HỪM

SHARAGAMI CHỈ LÀ MỘT VỊ THẦN
BẢO HỘ KHU RỪNG ÔNG TA
TRÙNG PHẠT NHỮNG KẺ XÂM
NHẬP VÀO LÃNH THỔ CỦA MINH.
TUY ĐÓ CHỈ LÀ MỘT CÂU CHUYỆN
THẦN THOẠI CỦA NGÔI LÃNG
NÀY

ĐÚNG
VẬY

VẬY MÃ ÔNG
CŨNG CHO LÀ
ĐÁNG SỢ SAO?

NHUNG
ĐÓ CHỈ LÀ
MỘT BÀI
DÂN CA
CỔ

NHƯ VẬY LÀ CÂU
CHUYỆN THẦN
THOẠI ĐÓ CÓ
THẬT SAO ?!

HỜ... CÓ
THẬT LÀ
NHƯ
VẬY KO ?

MỘT CÔ
GÁI TRẺ
ĐÃ MẤT
MẠNG TẠI
KHU
RỪNG ĐÓ

NHUNG KỂ TỪ
KHI CHUYỆN
ĐÓ XẢY RA
CÁCH ĐÂY 9
NĂM

TRONG
CĂN NHÀ
CỦA
TRƯỞNG
LÃNG HIỆN
TRƯỞNG
VỤ TỰ SÁT
DO SHIN-
ICHI PHÁ
ÁN

ĐÚNG VẬY CÔ ẤY ĐI VÀO RỪNG VÀ
KHÔNG QUAY TRỞ LẠI. DÂN LÃNG
ĐỒ XƠ ĐI TÌM 3 NGÀY TRỜI
NHUNG VÔ VỌNG RỒI SAU ĐÓ BẮT
ĐẦU KHÁO NHAU RẰNG.....

Shiroyama Kazuma (46)

CHA CÔ GÁI, KHI NGHE TIN NÀY ĐÃ VÀO RỪNG TÌM CÔ GÁI BẤT CHẤP SỰ CẢN NGĂN CỦA TRƯỞNG LÃNG ÔNG TA CŨNG MẤT TÍCH LUÔN.... 2 NGÀY SAU....

ĐI VÀO KHU RỪNG ĐÓ VÃ CHỌC GIẢN SHIRISAMI NÊN ĐÃ BỊ TRÙNG PHÁT

CÔ TA CẢ GAN PHÁ LUẬT LỆ CỦA LÃNG TỬ XƯA ĐẾN NAY...

NÓ Ở TRONG HỒ NƯỚC GẦN KHU RỪNG

XÁC CÔ GÁI ĐƯỢC TÌM THẤY

Kawauchi Misato (36)

NGƯỜI ĐÃ GỬI THU CHO SHINICHI

VÌ CÔ TA LÀ EM GÁI CỦA OKUDA MAKODO

Hikawa Moegi (19)
(BẠN HỌC CỦA MAKODO)

ĐÚNG VẬY

CÔ TA MANG HỌ OKUDA SAO ?!

NẾU TÔI NHỚ KHÔNG NHẦM THÌ TÊN CÔ GÁI ĐÓ LÀ OKUDA TAMAKO

VẮNG LÚC ĐẦU TÔI CŨNG KHÔNG TIN TRUYỆN ĐÓ CHO ĐẾN KHI

LÂM SAO CÔ GIÁM CHẮC RẰNG CÁI TÊN SHIRASAMI TRONG TƯỢNG TƯỢNG ĐÓ LÂM CƠ CHỮ ?!

... KHÓ TÌM ĐƯỜNG NHỮNG NGƯỜI SỐNG Ở ĐÂY LÂU NĂM CŨNG BỊ LẠC, CŨNG CÓ THỂ ÔNG ẤY CŨNG ĐÃ GẶP SHIRASAMI VẢ...

KHU RỪNG ĐÓ RẤT RÁP RÁP....

ÔNG BỐ CỦA CÔ GÁI VẮN MẤT TÍCH ĐẾN NAY Ặ ?!



CON QUÁI VẬT
CÓ MÃI TÓC
TRẮNG BỆCH
NHƯ XƯƠNG
ĐÓ

VỚI HÀM RĂNG TỎM LỘM
VÀ ĐÔI MẮT MA
QUÁI.....

TÔI ĐÃ NHÌN THẤY
HẮN.... DƯỚI ÁNH
BÌNH MINH ĐỎ RỰC
HẮN NHÉCH MÉP
CƯỜI...



CÔ NÓI CÁI
GÌ ?!

HẢ ?!



NẾU NÓ THỰC SỰ TỒN
TẠI VẬY NÓ LÂM HẠI
GIA ĐÌNH ÔNG BÀ
TRƯỞNG LÃNG LÂM
GÌ ?!

ĐIỀU NÀY
THẬT LÀ KÌ LẠ



KHÔNG THỂ THỂ
ĐC, TUẦN TRƯỚC
CŨNG CÓ NGƯỜI
KÊU NHÌN THẤY NÓ
Ở ĐẤU LÃNG

CÓ LẼ CÔ ĐÃ
NHÌN NHẦM VỚI
MỘT CON KHỈ HAY
MỘT CÁI GÌ ĐÓ
KHÁC THỜI...



ĐANG CHUẨN BỊ
XÂY DỰNG MỘT
KHU DU LỊCH
TRONG RỪNG
DƯỚI SỰ CHỈ ĐẠO
CỦA ÔNG TRƯỞNG
LÃNG

LÃNG
NÀY
LÚC ĐÓ

TRỪ KHI
ÔNG ẤY
CŨNG VÀO
RỪNG LÚC
NỬA ĐÊM



ÔNG ẤY ĐÃ TỪNG LÀ
VẬN ĐỘNG VIÊN ĐIỀN
KINH VÀ ĐÃ TỪNG DỰ
THI OLYMPIC KHI CÒN
TRẺ

NGƯỜI
HÙNG

KHÔNG HẸN NHƯ THẾ,
KẾ HOẠCH ĐÃ PHẢI
NGỪNG LẠI VÌ MỘT SỐ
ĐIỀU KHÓ KHĂN, MẶC
DÙ NÓ HOÀN TOÀN CÓ
LỢI CHO NGƯỜI DÂN VÀ
CẢ NGÔI LÃNG NÀY. ÔNG
ẤY ĐC CÒI NHƯ MỘT
NGƯỜI HÙNG

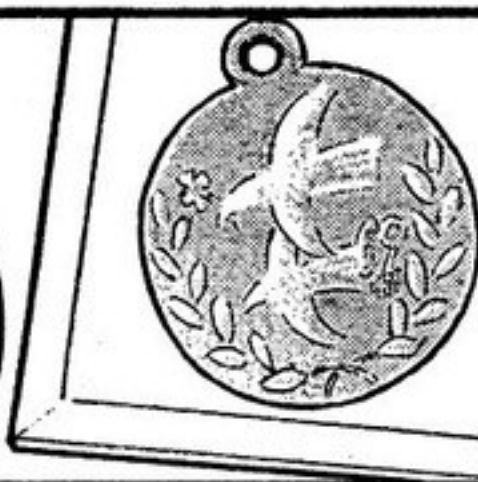
À... VẬY Ý BÀ
LÀ ÔNG ẤY
CŨNG CHỌC
GIẬN CON QUÝ
DÙ CÓ CÁI TÊN
SHIRAGAMI
ĐÓ À ?!

TOÀN BỘ ĐỀU LÀ
HUY CHƯƠNG CỦA
ÔNG ẤY. NHƯNG TÔI
KHÔNG NHỚ ĐÓ LÀ
NHỮNG BỘ MÔN
NÀO

NHƯ CẬU CÓ
THỂ THẤY
TRÊN TẦNG
2 CỦA NGÔI
NHÀ NÀY

THẾ
À ?!

●工藤新一 ●高校生名探偵。今は江戸川
コナンの姿で、難事件に挑んでいる。



CHÀ
ĐÚNG
THẬT
!!

CHỖ NÀY CŨNG
BỊ BÓI TUNG LÊN
TRONG VỤ ĐÓ

AH...

GIẢI BĂNG
CỘT HUÂN
CHƯƠNG
KHÔNG HỀ
CÓ LÃ SAO
?!

SAO LẠI
VẬY NHỈ,
CHỈ TOÀN
LÀ HUÂN
CHƯƠNG

NHƯNG TRÊN
ĐÓ KHÔNG HỀ
GHI SỰ KIỆN
NÀO CẢ

THẬT LÀ
NHIỀU HUÂN
CHƯƠNG





7





8



CẬU ẤY
LUÔN NÓI
RẰNG RẤT
HẠNH PHÚC
KHI SỐNG
VỚI HỌ

ĐÓ LÀ MỘT GIA ĐÌNH
TUYỆT VỜI, MỌI NGƯỜI XEM
MAKOTO NHƯ RUỘT THỊT

KHI MÃ CẬU ẤY NGHE ĐIỀU ĐÓ? MẸ
CẬU ẤY CHẾT VÌ BỆNH, RỒI SỰ VIỆC 9
NĂM TRƯỚC CŨNG CUỐP ĐI CHA VÀ
EM GÁI CẬU TA, ÔNG TRƯỞNG LĂNG
ĐÃ NHẬN MAKOTO LÀM CON NUÔI

CẬU CÓ
BIẾT
MAKOTO
ĐÃ THẬT
VỌNG
THỂ NÀO
KHÔNG

ĐÚNG THẾ, CHO
ĐẾN KHI CẬU TA TÌM
RA MỘT SỰ THẬT
KHÁC

MAKOTO LUÔN TIN
CẬU LÀ MỘT
THẨM TỬ TÀI BA

TÔI PHẢI CHẤP
NHẬN SỰ THẬT
NÀY

DÙ RẰNG
RẤT ĐAU
KHỔ NHƯ VẬY
NHUNG CẬU
TA VẪN LUÔN
MIỆNG NÓI
RẰNG

CHÍNH
ĐIỀU
ĐÓ LÀM
CẬU TA
VÔ
CÙNG
TỨC
GIẬN

RẰNG SUY ĐOÁN
CỦA SHINICHI LÀ TỪ
CHUYỆN ÔNG
TRƯỞNG LĂNG BỊ
UNG THƯ HOÀN
TOÀN LÀ SAI LẦM

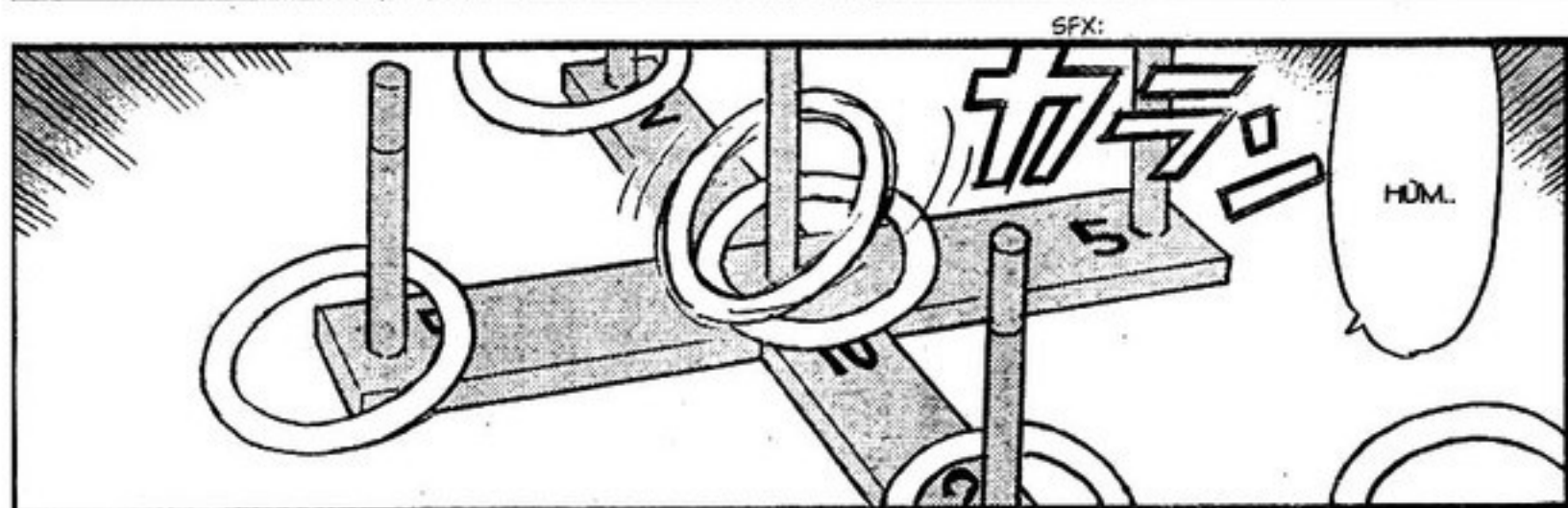
XIN
LỖI
CÔ
CÓ
THỂ

RỒT CUỘC
LÀ CẬU
MUỐN LÀM
GÌ ?!!!!

RỒI BÂY
GIỜ CẬU
Ở ĐÂY
XUẤT HIỆN
VỚI VIỆC
MẤT TRÍ
NHỚ THỂ
NÀY

Ờ HẮN
BỊ TAO
NHỎ CẢ
NĂM
NAY LẤY
ĐẦU RA
MÃ Ở
NHÀ

MAKOTO ĐÃ GỌI ĐIỆN, GỬI THƯ THẬM CHÍ
TÌM ĐẾN TẬN NHÀ CẬU NHUNG CẬU KHÔNG
HỀ CÓ MẶT Ở NHÀ.... SUỐT NỬA NĂM TRỜI



10





●服部平次 ●工藤新一と並び称される、西の高校生探偵。コナンの正体を知っている...





12





CHÁU CẢM
GIÁC HẸN
ĐANG ĐỢI
CÁI GÌ ĐÓ

CÁI GẤ NGƯỜI
RỪNG BÍ ẨN KIA



VẪN CÒN
MỘT THỨ
NỮA

MÃ ĐÚNG LÀ
THẰNG NHÓC
NÀY ĐÃ KẾT
LUẬN SAI



SAO
CƠ ?

MỘT
ĐIỀU HỜI
VỚI VẤN

TỜ
CHỈ
MUỐN
HỎI



NHƯNG LẠI
MẤT TRÍ
NHỚ, CẬU SẼ
LÀM GÌ ?!

NẾU MỘT
NGƯỜI CẬU
THÍCH, CẬU
ĐỢI ĐÃ LÃU
ĐỘT NHIÊN
HIỆN RA
TRƯỚC MẶT
CẬU



HẢ ?

KAZUHA-
CHAN...



ĐÓ CHỈ
LÀ ĐỐI
VỚI
NHỮNG
NGƯỜI
YẾU
ĐUỐI
NHƯ TỜ
THÔI

ẦY
NHƯNG
MÃ TỜ
KÓ CÓ Ý
LÀ....

UHM,
TỜ
HIỂU
RỒI



TẤT CẢ NHỮNG CỐ GẮNG ĐỂ GẶP LẠI
NHAU TRỞ THÀNH VÔ NGHĨA, TỜ SẼ KÓ CÓ
CÁCH NÀO CẮM ĐƯỢC NƯỚC MẮT.. NẾU
KHÔNG NHƯ VẬY THÌ NGƯỜI ĐÓ KHÔNG HỀ
QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI CẬU, MÃ CHỈ LÀ
MỘT NGƯỜI BẠN THÔNG THƯỜNG

CHẮC CHẴN
TỜ SẼ KHÓC
RẤT NHIỀU



SAO LẠI
NGHĨ VỒ
VẬNHƯ
VẬY

MÌNH SAO
THẾ NÀY ?



KHÔNG SAO ĐAU,
KHI CẬU ẤY NHỚ LẠI,
CẬU SẼ THẤY BÌNH
THƯỜNG LẠI THÔI
MÀ

ỪH



THỰC SỰ LÚC NÀY TỚ
CẢM THẤY SHINICHI
ĐÃ ĐI RẤT XA RỒI



HIC,
CHẤN
THÉ

Ừ, MƯA RỒI SAO



H A A



VỀ KHÁCH
SẠN
NHANH LÊN
NÀO



GII

十
ア
ア

SHINICHI BIẾN MẤT RỒI

HẢ...; MỌI
NGƯỜI ƠI

Ồ... NHƯ
VẬY LÀ...

CÓ THẤY NÓ ĐI
ĐẾN CHỖ HIỆN
TRƯỜNG VỤ ÁN

NÀY DÂN
LÃNG HỌ
BẢO LÀ

VẬY
LÀ
SAO

ỦA LẠ THẾ, TỚ
THỨC DẬY THÌ ĐÃ
KHÔNG THẤY CẬU
ẤY ĐẤU RỒI

CẬU TA ĐÃ NHỚ
LẠI CẢ RỒI

KUDO!

CẬU CÓ
Ở ĐÂY
KHÔNG

HEY,
KUDO!



16



LẠI THÊM
MỘT VỤ ÁN
MỚI CÓ VỀ
TẤT CẢ
CÁC BẢNG
CHÚNG
ĐANG
CHỐNG LẠI
SHINICHI,
LIÊU AI LÀ
THỦ PHẠM
THỰC
SỰ.....

名探偵 工藤新一

★系列第四話★

DETECTIVE CONAN

PRODUCED BY:
ANGEL&YURIKO

想了解更多关于名侦探柯南的内容?
想参与更热烈的关于柯南的讨论?
请访问名侦探柯南事务所论坛!
<http://bbs.aptx.cn/index.php>

CONAN 649: SHIRAGAMI SAMA

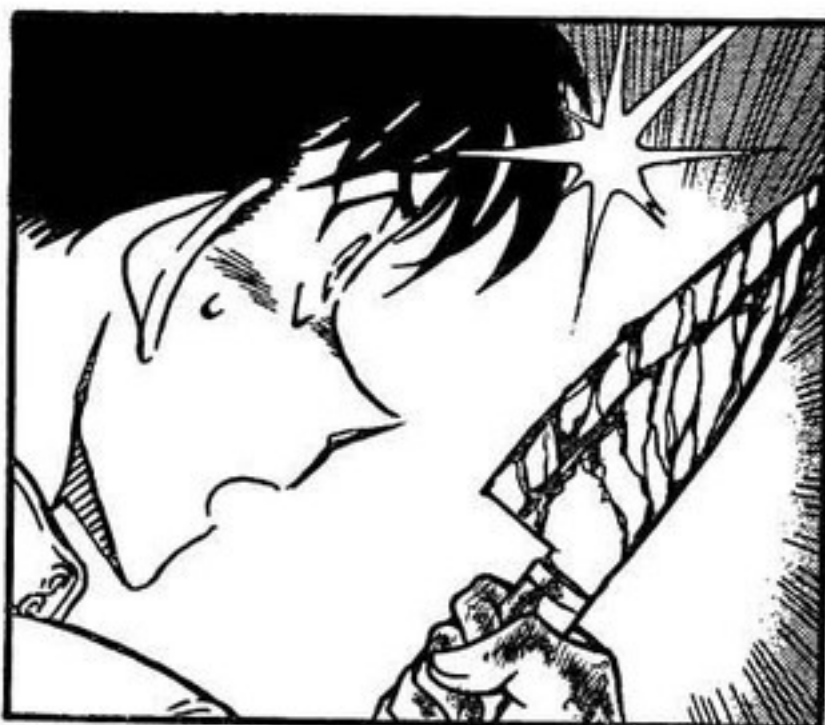


VỊ
THẦN
QUỶ
TỬ
TRONG
RỪNG
THÂM

DỊCH VÀ TRÌNH BÀY:
MMULTK
GROUP MT02T

特别增刊
杂志《柯南金田一》第3期
5月10日发售
与少年金田一结成的梦幻组合
特集彩页与专栏节目一并献上
还有丰厚大奖
等你来拿
!!!!

青山剛昌

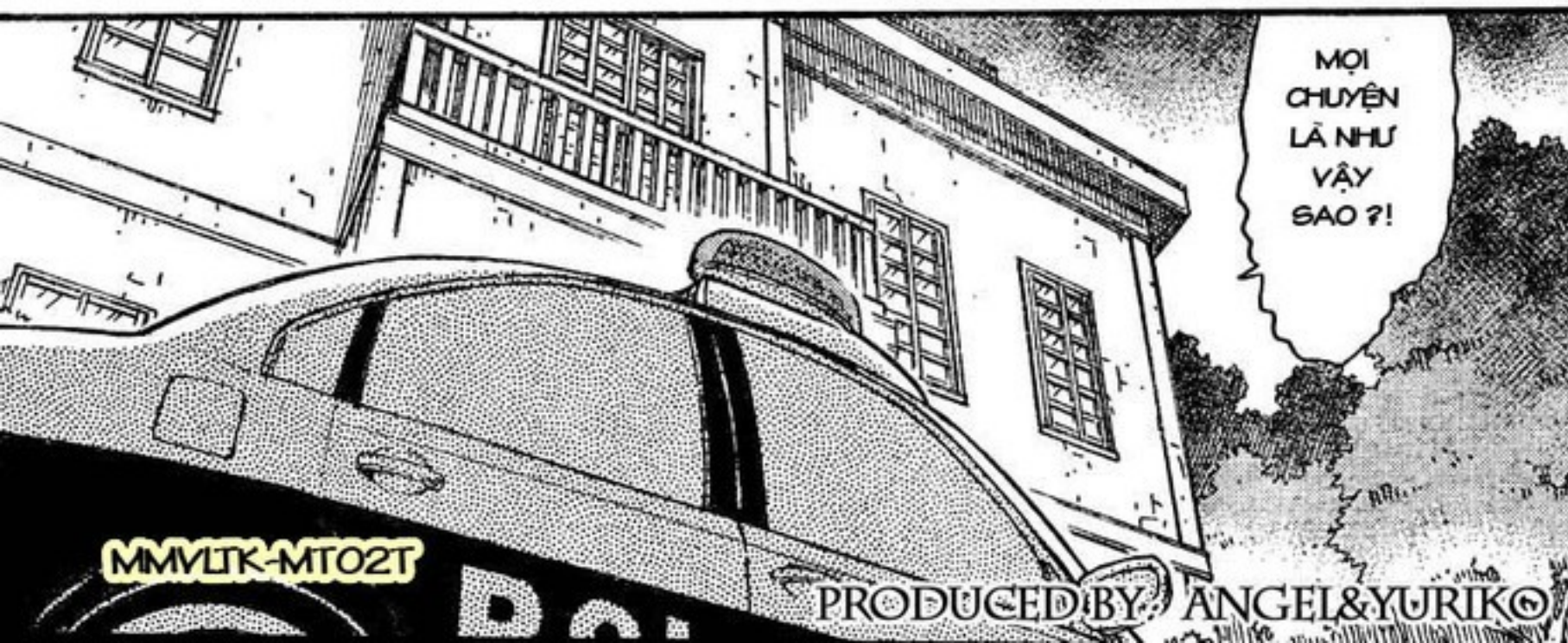


2











NẪM TRÊN
SÀN
NHÀ...KHẮP
NGƯỜI ĐÃY
MÁU

THÌ THẤY
BÀ PHÓNG
VIÊN
MISATO BỊ
THƯƠNG...



VÃ DÙ ĐÃ
ĐẾN ĐÂY
ĐÊM QUA,
MỌI NGƯỜI
VẪN QUAY LẠI
SÁNG NAY
ĐỂ TÌM HIỂU
THÊM

CÁC VỊ CÓ
NGHI VẤN
VỀ VỤ ÁN
Ở ĐÂY 1
NĂM VỀ
TRƯỚC
NÊN ĐẾN
ĐÂY ĐỂ
LÀM RÕ



À VẬNG...

ĐỪNG
CHỪ...NGÀI
THẨM TỬ
MORI ?!



A....
VẬNG

ĐỪNG
KO ?

VẬNG
...

MÃ NAY..CÁC
VỊ CHẮC LÃ
KO CÒN CÓ AI
KHÁC Ở ĐÂY
LÚC ĐÓ
NGÒAI CÁC VỊ
ĐÃY CHỨ ?

6



NHUNG KO
LÊ CHỈ CẦN
NHƯ THẾ LÃ
CÓ THỂ KẾT
TỘI THỦ
PHẠM SAO
A ?!

À..
RA
VẬY

LÃ TIẾNG
LÓNG CỦA
CẢNH SÁT
CHỈ DẤU
CHÂN



Gesokon ?

KO SAO...HUNG KHÍ CÒN
ĐÂY . VÃ LẠI, DỰA VÀO ẤY
CÁI "GESOKON" NGÒAI
KIA, THỦ PHẠM SẼ BỊ TÓM
NHANH THÔI ẤY MÃ !

MÃ CÓ KHÓ
GIẢI ĐẤU, CHỈ
CẦN SO DẤU
GIÀY VỚI ĐỂ
GIẤY LÀ
BIẾT NGAY
DẤU CHÂN
CỦA AI

KO THỂ ĐƯỢC,
CÁC VỊ ĐẾN LÚC
SÁNG ÁNH MẶT
TRỜI ĐÃ LẠM
KHÔ BỐT
ĐƯỜNG ĐI, NÊN
DẤU CHÂN CÁC
VỊ SẼ KHÁC HẸN

NHUNG..
CÓ THỂ
LÀ DẤU
CHÂN CỦA
CHÚNG
TÔI NỮA

ĐÓ SẼ LÀ
BẰNG
CHÚNG ĐỂ
CHÚNG TÔI
TÓM THỦ
PHẠM

DẤU CHÂN
ĐỂ LẠI RẤT
RÕ VÌ ĐÊM
QUA TRỜI
MƯA,
ĐƯỜNG LẦY
LỘI

NGƯỜI THỨ 4
VÌ 1 LÝ DO GÌ
ĐÓ ĐÃ RA
KHỎI NHÀ NÀY
BẰNG CỬA
SAU

VỚI LẠI, DẤU CHÂN
ĐỂ LẠI CHO THẤY
CÓ 4 NGƯỜI ĐẾN
ĐÂY VÀO SÁNG
SỚM, CHÚNG TÔI LẠI
CHỈ THẤY CÓ 3
NGƯỜI Ở ĐÂY

TẠI SAO
KẸ ĐÓ LẠI
PHẢI RA
BẰNG
CỬA SAU,
ĐÓ LÀ
NGHI VẤN
LỚN NHẤT

CHỈ CÓ ĐIỀU
KHÓ HIỂU
LÀ DẤU
CHÂN CỦA 1
NGƯỜI ĐẾN
ĐÂY VÀO
BUỔI SÁNG
VÀ SAU ĐÓ
ĐI RA BẰNG
CỬA SAU

KIỆN BỌ
GIẢI ĐẤU
A...HỈ HỈ

A...
KO

TÔI QUÊN
MẤT, NGÀI
THẨM TỬ
NGỦ GẬT
CÓ CAO
KIẾN GÌ
KO ??



TÔI SẼ TÌM
RA THỦ
PHẠM THỰC
SỰ VÀ GIẢI
OAN CHO
CẬU

HƠI CHẶT
1 CHÚT
NHƯNG
CỐ
GẮNG
NHÉ



CẬU TA TRỞ
LẠI BÌNH
THƯỜNG
CHIỀU HÔM
QUA

HAIBARA
NÓI LÀ
THUỐC SẼ
HẾT TÁC
DỤNG
TRONG
VÒNG 24
GIỜ



NGHE
NÀY
SHIN-
ICHI



BẢO HỘ
TÔI VỚI
SHINICHI
ĐI RA
NGOÀI VÀ
CÁC CẬU
KHO BIẾT

CẢNH SÁT ĐẾN
KHÁC SẠN TÌM
CẬU VÀ SHINICHI
ĐÓNG



HEIJI

NGHĨA LÀ
MÌNH PHẢI
XONG VỤ
NÀY
TRƯỚC
KHI TRỜI
TỐI



UHM...

TÌNH
HÌNH XẤU
ĐI RỒI
ĐÓNG



2 BÀ
CÔ
NHIỀU
"CHIẾN"



SAO CẬU KÖ ĐƯA
SHINICHI ĐẾN
CHỖ CẢNH SÁT
VÀ HỢP TÁC ĐIỀU
TRA VỚI HỌ



KÖ...TÔI KÖ
MUỐN NÓI
DỐI THÊM
NỮA ĐÓNG



UH...CẢNH SÁT ĐÃ KIỂM TRA KỸ, HỌ BẢO CHỈ CÓ DẤU CHÂN CỦA 6 NGƯỜI CÒN LẠI Ở HIỆN TRƯỜNG

THẬT THẾ SAO ?!



CỘNG THÊM BÀ PHÓNG VIÊN VÀ SHIN-ICHI NỮA LÀ 6

CÓ VẼ NHƯ SAU KHI MỌI NGƯỜI RỜI KHỎI ĐÓ ĐÊM QUA, CHỈ CÓ 4 NGƯỜI CHÚNG TA QUAY LẠI VÀO SÁNG NAY



RỒI MẶC QUẦN ÁO CỦA CẬU ẤY VÀ HAI BÀ PHÓNG VIÊN MISATO

HẮN GỌI CẢ 2 NGƯỜI ĐẾN CĂN NHÀ ĐÓ, SAU ĐÓ HẮN CHỤP THUỐC SHINICHI



MÁNH KHÓE CỦA THỦ PHẠM ĐÂY

CẬU MUA GIẤY CHO SHINICHI HÔM QUA, NẾU HỌ TÌM ĐẾN NƠI CẬU ĐÃ MUA, THẾ NÀO HỌ CŨNG TÌM RA NGAY LÀ CẬU ẤY



ĐỂ ĐI RA VÀ VÀO CĂN NHÀ ĐÓ MÃ KO HỀ ĐỂ LẠI DẤU CHÂN HAY 1 VẾT TÍCH GÌ

NÊN CHÁU MỚI NÓI HẮN DỪNG MÁNH KHÓE NÀO ĐÓ

THẾ LÀM SAO HẮN CHẴNG ĐỂ LẠI DẤU CHÂN NÀO HẾT



TÔI GIỮ NÓ THEO YÊU CẦU CỦA THIẾU CHỦ DAIKI MÃ

SAO ÔNG TA LẠI CÓ CHÌA KHÓA NHÀ CĂN NHÀ ĐÓ NHỈ ...?!!



UHM, ÔNG CẢNH SÁT ĐÊM QUA CHÍNH LÀ NGƯỜI GIỮ CHÌA KHÓA...

KỂ CẢ SHINICHI VÀ BÀ PHÓNG VIÊN...VẬY TẠI SAO LẠI ...

MÃ NÀY...CĂN NHÀ ĐÓ BỊ KHÓA MÃ.....ĐẦU CÓ AI CÓ CHÌA KHÓA ĐỂ VÀO NHÀ



NGOÀI
ÔNG RA,
CÒN AI CÓ
CHÌA KHÓA
CĂN NHÀ
ĐÓ NỮA
KÓ?

ĐƯỢC
RỒI.NHUNG
XIN CHO TÔI
BIẾT THÊM...

CẬU HEJI ÔNG
THANH TRA CHO GỌI
CẬU ĐẤY.... MỜI CẬU
ĐẾN ĐÓ NHANH CHO Ạ !



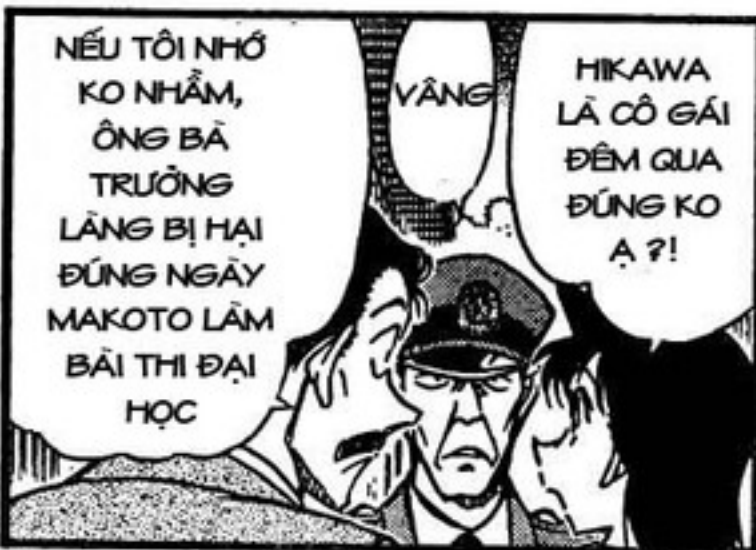
CÒN 1 CÁI
NỮA LÀ DO
CẬU MAKOTO
CON NUÔI CỦA
HỌ GIỮ, MÃ
CẬU ẤY ĐÃ
MẤT TÍCH
NỬA NĂM
NAY

CHÌA KHÓA
CHÍNH LÀ DO TÔI
GIỮ, ĐÓ LÀ CHÌA
KHÓA MÃ VỢ
CHỒNG ÔNG
TRƯỜNG LÃNG
TỪNG DÙNG



CẬU TA NHỜ
TÔI GIỮ
NGUYÊN
HIỆN
RTƯỜNG
CHO ĐẾN
KHI MỌI
VIỆC THỰC
SỰ SÁNG
TỎ

KỂ TỪ 1 NĂM
TRƯỚC, KHI
MỌI NGƯỜI
ĐỒNG Ý CHO
CẬU ẤY ĐẾN Ở
VỚI TÔI



NẾU TÔI NHỚ
KÓ NHẦM,
ÔNG BÀ
TRƯỜNG
LÃNG BỊ HẠI
ĐÚNG NGÀY
MAKOTO LÂM
BÀI THI ĐẠI
HỌC

VÀNG

HIKAWA
LÀ CÔ GÁI
ĐẸM QUA
ĐÚNG KÓ
Ạ ?!



ĐỂ CÔ ẤY GIÚP ĐỖ
ÔNG BÀ TRƯỜNG
LÃNG DỌN DẸP NHÀ
CỬA

À ĐÚNG RỒI, KHI
CẬU MAKOTO LÊN
THÀNH PHỐ ĐỂ DỰ
THI ĐẠI HỌC, CẬU
TA CÓ GỬI LẠI CHÌA
KHÓA CHO CÔ
HIKAWA

10



NÀY LỖI
ĐIỀU
TRA CỦA
KUDO 1
NĂM
TRƯỚC
LÀ GÌ?

VẬY THÌ NGHI PHẠM
VỤ ÁN 1 NĂM TRƯỚC
VÀ VỤ ÁN SÁNG NAY
KÓ THỂ LỌI TRỪ
HIKAWA ĐƯỢC

NẾU CÔ TA CÓ
CHÌA KHÓA
CHÍNH, CÓ THỂ
CÔ TA ĐÃ LÂM
1 CHÌA KHÓA
BẢN SAO



NẾU NHƯ
VẬY CÔ TA
CÓ THỂ
CŨNG LÀ
NGHI PHẠM

CẬU KUDO
ĐIỀU TRA
RẰNG ĐÓ LÀ
1 VỤ TỰ SÁT
DO ÔNG
TRƯỜNG
LÃNG GÂY
RA, NHUNG
MÃ...





CÓ LẼ
KUDO
MẤT TRÍ
NHỚ LÀ
DO SHI-
RAGAMI
CHĂNG ?

QUỲ THẬT !!! NẾU
SHINICHI TÌNH TÁQ THÌ
BỌN TỔ DƯ SỨC PHÁ
VỤ NÀY TỔ CHĂNG
BIẾT ĐẦU CUA TAI
NHEO THẾ NÀO CẢ.....



THÌ CHỈ
CÒN MỖI
CÁCH ĐÓ
MÀ THÔI....

NẾU NHƯ
ĐÓ LÀ
SHIN-
ICHI...



TỐI QUA,
TỔ VÀ
RAN CÓ
NÓI VỀ
CHUYỆN
NÀY VỚI
1 SỐ
NGƯỜI
TRONG
KHÁCH
SẠN....

HÔM QUA, NHỮNG
NGƯỜI CỨU SHIN-
ICHI NÓI RẰNG CÓ
THỂ CẬU ẤY ĐÃ
GẶP SHIRAGAMI
TRONG RỪNG
NÊN BỊ NGUYỄN
RỦA

GIẾM
CÓ
CÁI
CON
QUỲ
ĐÓ Ở
ĐÂY
NỮA ?



NẾU BẠN
THỰC SỰ
THÀNH
KHẢN VÀ HỒI
CÃI, ÔNG TA
SẼ THA

GẶP SHIRA-
GAMI VÀ VAN
LẠY ÔNG TA
DỪNG LẠI
BẰNG CÁCH
HẾT THẬT TO



VÀO
RỪNG
KHI ÁNH
NẮNG
CÒN
CHƯA
TẮT

ĐỂ HỎI XEM NẾU MUỐN
HÓA GIẢI LỜI NGUYỄN
THÌ PHẢI LÀM NHƯ THẾ
NÀO



UHM, 1 NĂM TRƯỚC, BÀ
TA CÓ ĐI CÙNG 1 CÔ GÁI
KHI ĐẾN ĐÂY LÀM
PHÓNG SỰ, CÔ TA ĐÃ
KO QUAY LẠI SAU KHI ĐI
VÀO RỪNG 1 MÌNH

THẬT
THẾ
KO ?

HẢ
.....



NHUNG HỌ
CŨNG NÓI LÀ
BÀ PHÓNG
VIÊN MİGATO
TỪNG LÀM
NHƯ VẬY MÀ...

ĐÓ LÀ LỜI BÀI DÂN CA Ở
ĐÂY MÀ VIỆC ĐÓ CHƯA CÓ
AI THỬ CẢ, NÊN KO THỂ
CHẮC ĐƯỢC ĐỀU

RAN OI
LÀ RAN
!!!

TRỜI ĐẤT
ƠI !!! CẬU
ẦY TIN
CÁI
CHUYỆN
NHẢM NHÍ
NÀY SAO
?!

RAN
CHẠY
ĐI ĐAU
MẤT
RỒI ?!

SHIRA-
GAMI
SAMA..

SHIRA-
GAMI
....

SHI-
RA-
GA-
MI

XIN
LÂM
ƠN....

LÂM
ƠN....

TÔI SẴN
SÀNG LÂM
BẤT CỨ
VỀ CỬ
ÔNG MUỐN

HÃY CHO
SHINICHI
TRỞ LẠI
NHƯ BÌNH
THƯỜNG

XIN
LÂM
ƠN....

SHIRA-
GAMI
SAMA
!!!

HÃY
THA
CHO
SHIN-
ICHI



ĐÓ
LÀ...SHIRA
GAMI
SAMA

AH...



Ơ...
SAO
MÃ....



ÔNG
TA...LÀ
CÓ
THẬT
SAO ?!



AH

14



MÌNH...
QUÁ...
SỢ...



MÌNH
KÖ
NÖI
ĐƯỢC

KHỈ
THẬT



XIN
HÃY
KHOAN

KHOAN



Ồ!

Á...

Á....

Á...

A...

A...

A...

A...

KO LẼ
NÀO LẠI

ĐÓ LÀ
TIẾNG
CẬU ẤY
!!!

HẢ...RAN

CẬU Ở
ĐÂU ?!

RAN
ƠI !

RAN

ĐAU
QUÁ...

XIN LỖI...
SHINICHI

ĐỂ CHO
MỌI NGƯỜI
PHẢI LO
LẮNG...

SAO
MÌNH
LẠI ÍCH
KỶ NHƯ
VẬY

MÌNH
LÀM
SAO
THẾ
NÀY...

MÌNH KO
NÓI ĐƯỢC
NỮA...

ĐAU
QUÁ...

ĐÓ
CHÍNH
LÀ
SHIRA
GAMI-
SAMA
SAO
?!

CHUYỆN
GÌ
SẼ
XẢY
RA
GHỎ
RAN
???

16

MỜI CÁC BẠN ĐÓN ĐỌC PHẦN TIẾP THEO

DỊCH VÀ TRÌNH BÀY:

MMVLT

GROUP MTO2T

めい たん てい
名探偵

だい わ
★シリーズ第5話★

コナン

DETECTIVE
CONAN

CHAPTER 650:

GIỌT LỆ THIÊN THỦ

GROUP
mtozt

Yahoo! JAPANでコナンを大ボリューム特集中!
Yahoo! JAPANで「名探偵コナン」と検索しよう!

※5/23まで期間限定!!

auでコナンキャンペーン中!

検索エンジンで「名探偵コナン」と検索しよう!

※5/31まで期間限定!!

全事件詳細解説付きデータベースサイト

「全事件レポート編纂室」好評稼働中!!

コナン全事件レポート

検索

NHỮNG
BÍ
MẬT
CUỐI
CÙNG
DẪN
HÉ
MỞ

DỊCH VÀ TRÌNH BÀY:
MMULTK



2







●毛利 蘭 新一のGF。空手部の女王で気が強い反面、女の子らしい優しい一面も持っている。



CẦN...CẦN PHÒNG NÀY...

HẢ ?!
CÁI GÌ THẾ NÀY !?

●毛利小五郎 蘭の父親。ヘボ探偵だったがコナンのおかげで世間からは名探偵だと思われている。



UHM, KẸ LẪM VIỆC NÀY CÓ VÊ PHÁT ĐIÊN VÌ CẬU ẤY

DẪN ĐẦY NHỮNG BÀI BÁO VÀ ẢNH CỦA TÊN NHÓC SHIN-ICHI



KO A ... NHUNG CON ĐÃ THẤY SHIRAGAMI SAMA

RAN ! CON CHẮC LÀ CON KO RÕ AI ĐÃ MANG CON VỀ ĐÂY CHỨ ?!



SAO HẸN LẠI RẠCH NÁT HÌNH NHƯ VẬY ?!

NGHĨA LÀ HẸN MUỐN GIẾT SHINICHI



CHỦ NHÂN CĂN NHÀ NÀY KO AI KHÁC CHÍNH LÀ SHIRAGAMI ĐẤY

CẬU THẤY HẸN THẬT Ạ ?!!

CÁI GÌ CƠ ?!



HAY HẮN MUỐN LÀM VẬY ĐỂ CON LƠ LÀ MẤT CẢNH GIÁC, RỒI GIỜ TRỞ XẤU XA GI ĐÓ

SAO KỶ VẬY NHỈ, HẮN CÓ Ý ĐỒ GI KHÁC CHĂNG ?!

UHM, NHUNG TỔ THẤY SHIRAGAMI KO HỀ CÓ Ý ĐỀ DỌA, HẮN BỎ CHẠY KHI THẤY TỔ



VÀ RẤT NHIỀU MẢNH GUƠNG VỠ, CÓ TẤT CẢ 5 6 TẤM GUƠNG BỊ VỠ GẮN TRONG PHÒNG NÀY

HẮN KO PHẢI VỪA ĐÁU, Ở ĐÂY CÓ 1 HỘP ĐẠN RỎNG KO



RAN...CÓ PHẢI CẬU THẤY TÓC CỦA SHIRAGAMI CŨNG LÀ MÀU TRẮNG BẠC, ĐÚNG KO ?

NHÌN NÀY 1 SỢI TÓC GIẢ MÀU TRẮNG BẠC LÀM BẰNG CHẤT LIỆU TỔNG HỢP



" THẤT BẠI LÀ CON ĐƯỜNG CHẾT "

KỂ CẢ CÁI CÂU KHẮC TRÊN BÀN ĐẦY NGỤ Ý ĐỀ DỌA KIA NỮA

6



CÓ VÈ HẮN CÓ HIỂM THÙ VỚI SHIN-ICHI

CÓ THỂ ...

VẬY LÊ NÀO CHÍNH HẮN CŨNG LÀ THỦ PHẠM ĐÃ ĐÂM BÀ PHÓNG VIÊN MISATO SAO ?!



UHM, SHIRAGAMI ĐANG LANG THANG NGOÀI KIA VÀ HẮN CÓ VŨ KHÍ

HỘP ĐẠN RỎNG ?! NHƯ VẬY CÓ NGHĨA LÀ

CHỜ ƠI BÁC A !!! THẾ
THÌ HẮN VẪN PHẢI ĐỂ
LẠI DẤU VẾT GÌ CHỨ,
BỘ GÂY ÁN XONG HẮN
BAY RA KHỎI CĂN NHÀ
À, LÚC ĐÓ TRỜI MƯA
RỒI CÒN GÌ

CÓ LẼ HẮN
NÚP SẴN
TRONG
NHÀ
TRƯỚC KHI
TRỜI MƯA

...DÙ TRỜI
MƯA RẤT
TO ĐÊM
QUA

MÀ SAO HẮN
KO HỂ ĐỂ LẠI
1 DẤU CHÂN
HAY BẤT CỨ
VẾT TÍCH NÀO
CHỨNG TỐ
HẮN ĐÃ Ở
ĐÓ...

KHÓ HIỂU LÀ Ở
CHỖ, HẮN PHẢI
GỌI CẢ 2
NGƯỜI ĐÓ ĐẾN
HIỆN TRƯỞNG
ĐỂ GÂY ÁN

CỨU
THƯƠNG
NG
A ?!

À... ỪM
!!!

TRƯỚC KHI CẢNH
SÁT VÀ CỨU THƯƠNG
ĐẾN, CHÁU CŨNG ĐỂ
Ý XEM KHẮP XUNG
QUANH NHÀ, NHƯNG
RÕ RÀNG KO CÓ AI
KHÁC Ở ĐÓ

XUNG QUANH
CĂN NHÀ, ĐẤT
BÙN VÀ SỎI ĐÁ
RẤT NHIỀU, ÍT
NHẤT CŨNG
VƯƠNG VẢI LẠI
1 VẢI VIÊN SỎI
TRONG NHÀ
NẾU HẮN VÀO
ĐÓ

VÀ LẠI, ĐÓ LÀ
HIỆN
TRƯỞNG VỤ
ÁN 1 NĂM
TRƯỚC, ĐÊM
QUA CHÁU
ĐÃ KIỂM TRA

À, TÔI CÓ
NGHE
THANH
TRA NÓI

CHÚ CÓ
BIẾT KO ?

CHÚ CẢNH SÁT
XE CỨU
THƯƠNG SÁNG
NÀY LÀ DO AI
GỌI VẬY A
???

ĐÚNG RỒI, KỂ
CẢ NGƯỜI ĐÃ
GỌI ĐIỆN ĐẾN
KHÁCH SẠN
CỦA BÀ
MISATO ĐÊM
QUA CŨNG LÀ
ANH TA....

LẼ NÀO
LẠI LÀ
.....

HẢ
?!

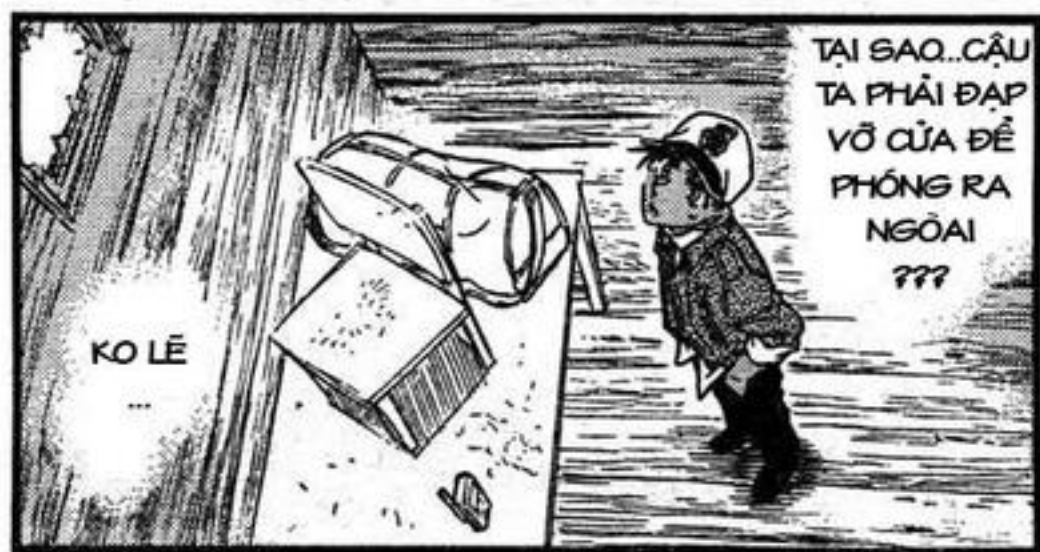
GIỌNG
KHẸN NHƯ
ĐANG BỊ
CẮM CÚM

ĐÓ LÀ 1
THANH
NIÊN TRẺ

●服部平次 ●工藤新一と並び称される、西の
高校生探偵。コナンの正体を知っている...

●遠山和葉 ●自称平次のお姉さん。
しかし本当は!? 元気な浪速娘!







10



LÚC ĐÓ BỌN TỐ CŨNG
HỎI HỌ, GIA ĐÌNH NÀY
HAY CHƠI MÔN THỂ
THAO GÌ, HỌ BẢO KO
BIẾT TÊN, CHỈ BIẾT MÔN
ĐÓ KHI CHƠI, PHẢI
QUAY VÒNG
TRÒN

LÚC Ở KHÁCH
SẠN, BỌN TỐ
HỎI MỌI NGƯỜI
VỀ SHIRAGAMI
SAMA ẤY

CẬU
NÓI
GÌ
?

TỐ NGHĨ
CHẮC LÀ 1
MÔN ĐIỀN
KINH

NÀY NHẮC TỐ
MỚI NHỚ, CẬU
NGHĨ GIA ĐÌNH
HINOHARA HAY
CHƠI MÔN THỂ
THAO GÌ ?

LÀ BỐ CẬU
TA RẤT GIỎI
NÉM VÒNG
ÔNG ẤY
LUÔN ĐẠT
TUYỆT ĐỐI
100 ĐIỂM

CẬU BÉ DAIKI, CON
ÔNG TRƯỞNG LÃNG
ẤY CẬU ẤY HAY KHOE
VỚI MỌI NGƯỜI ...

NÉM
VÒNG
?!

UHM, CẬU TA
CŨNG BẢO
ÔNG ẤY RẤT
GIỎI NÉM
VÒNG

QUAY VÒNG
TRÒN ?! KO LẼ
LÀ NÉM TẠ
HAY NÉM ĐĨA
TRONG ĐIỀN
KINH À
???

100
ĐIỂM Á
?!

CÁI
GÌ
???

CÓ
CHUYỆN
NỮA
RỒI

ĐÓ LÀ TIẾNG
LA CỦA ÔNG
CẢNH GÁT

CÁI GÌ
VẬY
?

Á...Á...Á...
Á...Á...Á...
Á...Á...Á...



SHIRA-
GAMI-
SAMA

Ơ

CHÚ
CÓ
SAO
KÓ ?

NÀY ...



RỒI TÔI
KÓ CÒN
BIẾT GÌ
NỮA

ÔNG TA
THÌNH LÍNH
XUẤT HIỆN
TRƯỚC MẶT
TÔI



NÀY
...CHÚ
CẢNH
SÁT



KÓ SAO SÚNG
VẪN CÒN ĐÂY



BAO
SÚNG
CỦA
ÔNG BỊ
MỞ RA
RỒI KÌA
!!!

HẢ
?!

12



CHÚNG TA
QUAY VỀ
HIỆN
TRƯỜNG
VỤ ÁN
THÔI, TẤT
CẢ XONG
RỒI

MẶC KÊ CĂN
NHÀ HOANG
ĐÓ ĐI



CHÁU CŨNG
KÓ BIẾT
NHƯNG CHÁU
HIỂU ĐƯỢC
GẦN NHƯ
HÒAN TÒAN
VỤ NÀY RỒI

SAO
HẮN KÓ
MUA
SÚNG
LUÔN KHI
MUA
ĐẠN NHỈ
?

THẾ LÀ
THẾ NÀO
?
HẮN CẦN
SÚNG Ứ
?



CẬU HEIJI
HAT-
TORI,
HÀN
HẠNH
QUÁ

A...
CẬU LÀ
THẨM TỬ
HỌC SINH
NỔI TIẾNG
KHẮP
OSAKA ĐÂY
MÀ



DĨ NHIÊN,
CẬU TA Ở
ĐẲNG SAU
TÔI ĐÂY

VẬY TÔI CŨNG CÓ
YÊU CẦU NHỎ LÀ
TRƯỚC HẾT, XIN CẬU
ĐƯA NGƯỜI ĐI CÙNG
CẬU SÁNG NAY RA
KHỎI NHÀ KHI
CHÚNG TÔI ĐẾN RA
ĐÂY LUÔN CÓ ĐƯỢC
KO ?!



CẬU NÓI ĐÃ TÌM RA SỰ
THẬT ĐẲNG SAU VỤ BẮ
PHÓNG VIÊN MISATO
KAWAUCHI BỊ ĐÂM
SÁNG NAY ĐÚNG KO ?

ĐÚNG
NHƯ
VẬY



DẤU
CHÂN Ở
HIỆN
TRƯỜNG
CHÍNH LÀ
CỦA CẬU
ẤY



LÝ DO
RẤT
ĐƠN
GIẢN
...

TẤT CẢ NHỮNG
GÌ CÒN LẠI HIỆN
TRƯỜNG ĐỀU
TỔ CÁO CHÍNH
CẬU ẤY LÀ THỦ
PHẠM VỤ ÁN
SÁNG NAY



THẾ NAY NẾU
ÔNG ĐÃ TÌM HIỂU
HIỆN TRƯỜNG THÌ
SẼ BIẾT 4 CHÚNG
TÔI CÓ BẰNG
CHỨNG NGOẠI
PHẠM, NHƯ VẬY
CHỈ CÒN LẠI DẤU
GIẤY CỦA
CẬU TA

NÀY ĐỪNG
NÓI RẰNG
CẬU ẤY
CHÍNH LÀ
NGHI PHẠM
ĐẤY NHÉ



HÀ?
CẬU
SHIN-
ICHI
KUDO
...

MÁU ĐÍNH
ĐẪY ÁO
CẬU TA,
NGHĨA LÀ
SAO ?



14



NÓ ĐÃ LÀM
TÔI KO KẼM
CHẾ ĐƯỢC
BẢN THÂN
MÌNH, NÊN TÔI
ĐÃ

BÀ TA BẢO SẼ
XÓA SỔ HẾT
NHỮNG GÌ TÔI
KHÓ KHĂN LẮM
MỚI ĐẠT ĐƯỢC
NHƯ HÔM NAY
DANH DỰ CỦA
TÔI





ĐÚNG NHƯ
KAZUHA
TỪNG NÓI
.....

HẢ
?!

Ồ
...

16



MÌNH KO
THỂ NÀO
...

KẼM ĐƯỢC
NƯỚC MẮT

MT02T-JUST FOR YOU

RAN ĐÃ
KHÓC,
NHỮNG
GIỌT LÊ
ĐÓ LÀ VÌ
LÝ DO GÌ
? ẦM
ĐANG
SAU TÂM
KÍNH,
SHIRA-
GAMI,
HÀN LÀ AI
? MỜI
CÁC BẠN
TIẾP TỤC
ĐÓN XEM
PHẦN SAU

劇場版【名探偵コナン・戦標の楽譜】は全国東宝系にて絶賛公開中!

名探偵コナン

★シリーズ解決編★

ファイル
FILE651

FILE651
LẬT MẬT

※5/26、6/2アニメ放送は未定です。

ẨN ĐẲNG SAU NHỮNG GIỌT NƯỚC MẮT Ỉ?



コミックス1~61巻発売中!

ファンブック【ラブコナンTHE MOVIE推理ブック】発売中!

応募者全員サービス・サンデー特製コナンDVD最新作

【女子高生探偵・鈴木園子の事件簿】サービス中!

携帯連動カードゲーム【カード探偵団】発売中!

青山剛昌

TRANSLATOR: MMVLTK
EDITOR: YUKICHAN
UPLOADER: YUKICHAN

Yahoo! JAPANでコナンを大ボリューム特集中!

Yahoo! JAPANで「名探偵コナン」を検索しよう!

※5/23まで期間限定!!

auでコナンキャンペーン中!

検索エンジンで「名探偵コナン」と検索しよう!

※5/31まで期間限定!!

全事件詳細解説付きデータベースサイト

【全事件レポート編集室】好評移動中!!

コナン全事件レポート

検索

特別増刊

コナン金田一マガジンvol.4

5月24日発売

コナンと金田一の結集された

エピソードのみ収録!!

アニメ記事も充実

!!!!



NÀY
CÓ THẬT SHIN-
LÀ NHƯ ICHI
VẬY
KHÔNG ??



...TÔI ĐÃ
KHÔNG
NGHĨ CẬU
CÓ THỂ
PHÁ ÁN
...

1 NĂM TRƯỚC,
TÔI ĐÃ LẤY LÂM
LÀ KHI THANH TRA
MAGUNE GIỚI
THIỆU CẬU VỚI
TÔI...

KHÔNG
THỂ
...



TẠI SAO...
TẠI SAO
BÂY GIỜ
CẬU LẠI
NHƯ VẬY
??

...NHỜ TÀI NĂNG
CỦA CẬU MÃ VỤ ÁN
MỘT NĂM TRƯỚC
NHANH CHÓNG
ĐƯỢC ĐƯA RA
ÁNH SÁNG...

NHƯNG
TÔI ĐÃ
RẤT
KINH
NGẠC,
CẬU BIẾT
KHÔNG ??



CHÍNH CẬU
ĐÃ GỌI CHO
BÀ PHÒNG
VIÊN VÀ
ĐÂM BÃ
TA SAO ??

VÀNG..
CHÍNH
LÀ TÔI
...









VÌ SHIN-ICHI LÀ MỘT NGƯỜI RẤT QUAN TRỌNG...

NHẤT LÃ KHI CẬU TA MẤT TRÍ NHỚ NỮA...

...LÊ RA, SAU MỘT THỜI GIAN DÀI GẶP LẠI, CÔ ẤY PHẢI BẮM ĐỊNH LẤY SHINICHI MỚI PHẢI, ĐANG NÀY CÔ ẤY LẠI THỜ Ơ NHƯ KHÔNG...

VIỆC ĐẦU TIÊN LÀM TÔI THẮC MẮC NHẤT CHÍNH LÀ THÁI ĐỘ CỦA RAN...

...VẰNG Ở ĐÓ CÓ RẤT NHIỀU ẢNH CỦA SHINICHI DÁN ĐẦY TƯỜNG VÀ MẢNH GIƯƠNG VỠ KHẮP NƠI...

...CĂN NHÀ CỦA NGHI PHẠM...??

...NHƯNG KHI TÌM ĐẾN CĂN NHÀ CỦA NGHI PHẠM TRÊN NÚI, TÔI ĐÃ TÌM RA NGUYÊN NHÂN...

...BAN ĐẦU, TÔI CŨ NGHĨ CHẮC RAN NGẠI...

...LÀ BỜ VÌ HÃN KHÔNG MUỐN NHÌN THẤY GIƯƠNG MẶT CỦA SHINICHI...

...AI ĐÓ CÓ THỂ ĐÃ RẤT CẢM THÚ CẬU ẤY NÊN DÙNG DAO ĐẮM NÁT NHỮNG BỨC HÌNH NHƯ MỘT CÁCH HẢ GIẢN, CÒN NHỮNG MẢNH GIƯƠNG...

...NGƯỜI NÀY ĐÃ ĐI CHỈNH HÌNH KHUÔN MẶT...

ĐÚ-NG...

...G-ƠI CƠ...?? VẬY LÀ...

...MỖI KHI SOI MÌNH VÀO GIƯƠNG...









HÃN NGHĨ
HÃN LÀ
AI CHỨ
??

...MỘT NĂM TRƯỚC,
DÙ TẤT CẢ ĐÃ
RÕ RÀNG LÀ MỘT VỤ
GIẾT NGƯỜI CUỘP CỦA,
HÃN VẤN KHẮNG
KHẮNG RẰNG ÔNG
TRƯỞNG LÃNG
TỰ SÁT...

ÔNG THÌ
BIẾT GÌ
MÀ NÓI
CHỨ ??

CẬU VỪA
LÀM MỘT
VIỆC DẠI
DỘT ĐÁY
CẬU BIẾT
KHÔNG ??



ÔNG TA ĐÃ
NÉM NỐ XƯƠNG
HỔ ĐỂ NGUY
TẠO BẰNG
CHÚNG..

Ở CÁI
HỒ...



THẾ CẬU GIẢI
THÍCH SAO VỀ
DẤU CHÂN
ĐỂ LẠI TRÊN
HIỆN
TRƯỜNG
??
CẢ SỞ
NỮ TRANG
VÀ CÁI
TƯỢNG
QUÝ BIẾN
MẤT ??

SHINICHI
KHÔNG
HỂ SAI
TRONG
VỤ ĐÓ
...



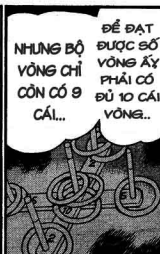
THẾ CẬU
CÓ BIẾT
...
CẢ BỘ
VÒNG NÉM
VÀ SỢ DÂY
CỘT HUÂN
CHƯƠNG
CŨNG BIẾN
MẤT KHÔNG
??

VỖ LÝ!! HỒ NƯỚC
CÁCH NHÀ NHỮNG
30M, ÔNG ẤY
KHÔNG THỂ LÀM
THẾ MÀ KHÔNG
ĐỂ LẠI DẤU
CHÂN...



NẾU CẬU BIẾT
ÔNG ẤY TỪNG
LÀ VẬN ĐỘNG
VIÊN ĐIỆN KINH
THỜI TRẺ, CẬU
SẼ HIỂU RA
VẤN ĐỀ
NGAY..

THÊM NỮA,
CHỈ CÓ MỘT
TƯỢNG NIHO
BỊ BIẾN MẤT
...



ĐỂ ĐẠT
ĐƯỢC SỐ
VÒNG ẤY
PHẢI CÓ
ĐỦ 10 CÁI
VÒNG..
NHƯNG BỘ
VÒNG CHỈ
CÒN CÓ 9
CÁI...



CHÍNH DAIKI
ĐÃ TỪNG
ÔNG ẤY
NÓI CHA CẬU
RẤT GIỎI
NÉM VÒNG
...
ĐƯỢC
100
ĐIỂM
...

LÀ
SAO
??

...THẾ MÃ LẠI
ĐƯỢC ĐẨY
TẤT CẢ CHÚNG
ĐÃ ĐƯỢC
TÌM THẤY
DƯỚI HỒ...

VÔ LÝ...
GIÓ MẠNH
NHƯ VẬY
LẦM SẠO
CÓ THỂ...

DỪNG TƯỢNG
NIH, GIẤY HUNG
KHÍ, VÀ SỔ NỮ
BUỘT KHÍ, VÀ SỔ NỮ
TẮT CẢ TRANG VÀO
DÂY CỘT BAO CỘT LẠI
HUÂN CHUÔNG ...
VÀO CÁI VÒNG
RỒI NÉM ĐI

ÔNG TA
ĐÃ DỪNG
QUY TẮC
TRỞ NÉM
TA...

CÓ THỂ KHẮNG
ĐỊNH CHÍNH
ÔNG ẤY LÀ
THỦ PHẠM...

...VÀ KỂ CẢ
HUNG KHÍ CÓ
DẤU VÂN TAY
ÔNG ẤY
TRÊN ĐÓ
...

VIỆC LUNG THU ĐÃ
ĐƯỢC XÁC ĐỊNH
KHÔNG PHẢI NGUYÊN
NHÂN RỒI, ÔNG
NÓI ĐI, VÌ CÁI GÌ
CHỨ ??

LÝ GÌ ÔNG
ẤY LẠI LẦM
THẾ CƠ CHỨ ??

ÔNG ẤY KHÔNG
MUỐN ĐỂ DAIKI
BIẾT NÊN ĐÃ
GIẢ VỜ NHƯ
MỘT VỤ CƯỚP
TÀI SẢN...

12

...PHẢI RỒI, VỢ
VÀ CON TRAI
ÔNG ẤY
ĐỀU MANG
NHÓM MÁU O

ĐÚNG

NHUNG
KẾT QUẢ
XÉT NGHIỆM
GHI RÕ
LÀ AB

...ÔNG ẤY
TỪNG NGHĨ
MÌNH MANG
NHÓM MÁU O

KHI BIẾT VỀ
BIẾT ĐƯỢC CĂN BỆNH,
MỘT VIỆC ÔNG ẤY
KHÁC... ĐỒNG THỜI...

GÌ
CƠ ??

...NGHĨA
LÀ DAIKI
KHÔNG
PHẢI LÀ
CON TRAI
ÔNG TRƯỞNG
LÀNG...

THEO LUẬT
DI TRUYỀN,
KHI NGƯỜI
MANG NHÓM
MÀU AB VỚI
O KẾT HÔN,
CON HỌ KHÔNG
THỂ MANG
NHÓM MÁU
O...

DỪNG THƯ CHỈ LÀ CÁI CỐ,
NHƯNG MAKOTO ĐÃ ĐƯỢC
MỘT CỖ Y TÁ-NGƯỜI KHÔNG
ĐƯỢC NHẮC TRƯỚC VỀ
SỰ THẬT SAU VỤ NÀY
CHO BIẾT ĐÓ CHỈ LÀ MỘT
KHỐI U ÁNH TÍNH...

...VẬY LÀ
ĐỘNG CƠ
GÂY ÁN
ĐÃ RÕ
RÀNG..

KHÔNG
LẼ...

K-KHÔNG
THỂ NÀO
....!!

TÔI ĐÃ
NÓI RỒI
...

TÔI CŨNG
LÀ THÀNH
VIÊN GIA
ĐÌNH NÀY
MÀ ??

TẠI SAO
KHÔNG AI
NÓI CHO
TÔI BIẾT
??

13

Ở NGAY ĐÂY
NGAY SAU
KHI SỰ VIỆC
KẾT THÚC...
...TÔI
ĐÃ ĐẾN
NÓI VỚI
CẬU...

Ở ĐÂU??
SAO TÔI
KHÔNG
NHỚ ??

LÚC
NÀO
??

CẬU ẤY MUỐN
CẬU BIẾT SỰ
THẬT NÀY..

LÚC ĐÓ
SHINICHI
ĐÃ ĐẾN
BẢO VỚI
TÔI...



TÔI PHẢI
THAY ĐỔI
GIƯƠNG MẶT
CHỈ ĐỂ CỦA MÌNH
NHẬN
KẾT QUẢ
NÀY
SAO ??

TÔI ĐÃ
LÂM GI
THẾ NÀY
??



NHUNG SAU KHI BIẾT
ÔNG TRƯỞNG LÃNG
GIẾT VỢ RỒI TỰ SÁT,
CẬU ĐÃ KHÔNG CÒN
BIẾT GÌ NỮA...

GÌ
CƠ
??



THẾ LÀ
MỌI CHUYỆN
KẾT THÚC...

NHÌN CẬU
TA KHÓC
TRONG ĐAU
ĐỚN VÀ
TUYỆT VỌNG



MÃI MÃI
IN ĐẬM
TRONG TÂM
TRÍ TÔI...

TÔI SẼ
NHỚ MÃI
GIƯƠNG
MẶT NÀY
LÚC NÀY
ĐÂY...



CỘNG VỚI
CÂU CHUYỆN
THẦN THOẠI,
ÔNG ẤY ĐÃ
THÀNH CÔNG

SAU KHI CON
GÁI MẤT, ÔNG
ẤY MUỐN NGĂN
DÂN LÃNG
VÀO KHU
RỪNG NGUY
HIỂM ẤY

3 NĂM
SAU THÌ
ÔNG ẤY
BỆNH VÀ
QUA ĐỜI

NGƯỜI
THỨ 1 LÀ
CHA CẬU
TA.

THỨ
2 ??



Ừ, SHIRA-
GAMI THỨ
2...

VẬY RA
MAKOTO
LÀ SHIRA-
GAMI...



VÌ 1 NĂM TRƯỚC KHI
CHÁU TỚI ĐÂY CÓ MỘT
CHUYỆN KHÁC NỮA XẢY
RA KHIẾN CHÁU TỎ MỒ.
ĐÓ LÀ CON GÁI BÀ
PHÓNG VIÊN ĐI LẠC
VÀO RỪNG...

CHÁU BIẾT
NHIỀU ĐẤY
NHỈ ??



NÊN ĐÃ
ĐỒNG GIẢ
SHIRA-
GAMI MỖI
KHI CÓ
KỶ NGHỈ Ở
TRƯỜNG
HỌC

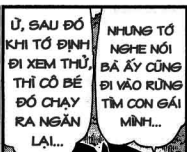
HIỂU RỒI,
VẬY LÀ CẬU
TA MUỐN TIẾP
TỤC CÔNG
VIỆC CỦA
CHA MINH

MẤY CẬU
THẤY TÀNG
ĐÁ TRƯỚC
CĂN NHÀ
ĐÓ CHỨ?
ĐÓ LÀ MỘ
ÔNG ẤY..



VÌ SỢ NÊN
KHÔNG NHÌN
RÕ HẮN, NHƯNG
NHỜ VẬY CÔ
BÉ THOÁT RA
KHỎI RỪNG...

...NÓ BẢO THẤY
SHIRAGAMI
TRONG RỪNG
BỊ HẮN TA
RUỘT...



Ừ, SAU ĐÓ
KHI TỚ ĐỊNH
ĐI XEM THỦ,
THÌ CÔ BÉ
ĐÓ CHẠY
RA NGĂN
LẠI...

NHƯNG TỚ
NGHE NÓI
BÀ ẤY CŨNG
ĐI VÀO RỪNG
TÌM CON GÁI
MINH...



...LÚC ĐÓ
MỚI PHÁT
HIỆN RA
ĐÓ LÀ
MAKOTO
...

TỚ ĐI THEO
HẮN ĐẾN
CĂN NHÀ ĐÓ

TỚ ĐI VÀO
XEM THỦ
THÌ THẤY
SHIRAGAMI
THẬT
...



...VỚI LẠI
CHÍNH CẬU
ẤY ĐÃ
CỨU CON
GÁI BÀ
PHÓNG VIÊN
1 NĂM
TRƯỚC
...

NẾU CẬU
TA XIN
LỖI CHÂN
THÀNH THÌ
BÀ ẤY
SẼ BỎ
QUA



THẬT RA THÌ
VẾT THƯƠNG
CỦA BÀ PHÓNG
VIÊN KHÔNG
NGHIÊM
TRỌNG LẮM
...

NHƯNG
MAKOTO
THẬT SỰ
RẤT ĐÁNG
THƯƠNG...



...VỚI LẠI
BỘ ĐỒ
NÀY LÂM
XUỐNG HỒ
NGƯỜI
KHÁC SỢ,
DỄ BÊ HÀNH
ĐỘNG HƠN
...

THẾ RA BỘ
ĐỒ NÀY LÀ
CẬU LẤY
TRONG CĂN
NHÀ ĐÓ
ĐÚNG
KHÔNG??



LIỆU RỒI SẼ RA SAO...?? MỜI CÁC BẠN ĐÓN XEM CHAP TIẾP THEO ...

劇場版[名探偵コナン・戦慄の楽園]は全国東宝系で絶賛公開中!

名探偵

★シリーズ第1話★

コナン

CONAN 652: LỜI MUỐN NÓI

すべての事件の詳細解説付きで
欲しいものが1クリックで買える!
データベースサイト
CA 100%
[全事件レポート編集室]稼働中!
コナン全事件レポート 公開

特別増刊
コナン金田-マガジンvol.5

6月10日発売

金田一に登場した
小悪魔の黒犬「バスター」が
活躍する!!

!!!!

ヤブヘー!!!

TRANSLATOR: MMVLTk
EDIT & UP: XxBATMANxx

MT02T

コミックス1~61巻発売中!

青山剛昌

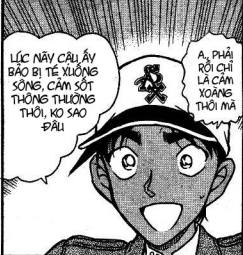
24時間(14時~2時)の全国コナンカード情報提供の業務に努めてまいりました。
協力者(14時~2時)の協力(カード)基本(バック:カード)名入の
修正してまいります。
詳しいお問い合わせはカスタマーセンター(011-03-5466-4888)までご連絡ください。





CẢM
THƯỜNG
THÌ SAO
NHƯ THẾ
NÀY ĐƯỢC

KO ĐÁI,
TRÔNG CẬU
ẦY TỆ QUÁ



LÚC NÀY CẬU ẦY
BẢO BỊ TỆ XƯƠNG
SÔNG, CẢM SÓT
THƯỜNG THỜI,
KO SAO ĐÁI

A, PHẢI
RỒI CHỈ
LÀ CẢM
XOẢNG
THỜI MÃ



SAO LAI
PHẢI MANG
BA LỖ VÀO
TOILET

TỐT NHẤT LÀ ĐƯA CẬU ẦY VÀO TOILET
RỬA MẶT TRƯỚC, KAZUHA LẤY CÁI BA
LỖ CỦA TỔ MANG LAI ĐẦY NHÉ



MUỐN VÀO
TOILET À?
ĐƯỢC RỒI
TỔ ĐƯA
CẬU ĐI

HẢ? CẬU
NÓI GÌ
SHINICHI
?



VỚI LAI ĐÁI
THẾ ĐỂ CẬU
ẦY MẶC ĐỒ
HÓA TRANG
ĐI VONG
VONG NHƯ
THẾ NÀY ĐC

NGƯỜI CẬU
ẦY LƯỢT SÙNG
THẾ NÀY MÃ

ĐỂ LẤY
ĐỒ
THAY
CHO
CẬU ẦY



24
TIẾNG
ĐONG
HỒ Ỉ ?

HẢ?









AI VẬY ?!



cóc cóc

AI VẬY KÌA ?



HỒ

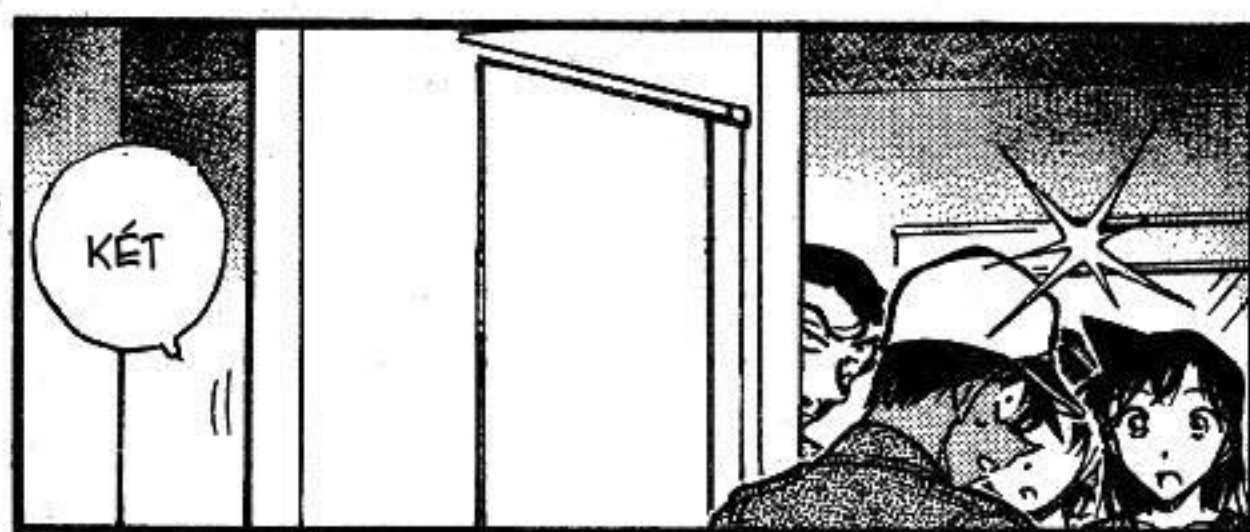


BỒI VÌ TỐ KO THỂ ĐỂ CẬU VÀO.... Ầ KO !

SAO CẬU CỨ CẢN TỐ

TRÁNH RA ĐI HEIJI

NÓ HẾT TỐ NHƯ THỂ MÀ KÊU KO CÓ GÌ ĐÁNG LO, MI LÀM GÌ VẬY THẰNG NHÓC



KẾT



TỐ ĐÃ NÓI KO CÓ GÌ ĐÁNG LO ĐÂU MÀ !!

SHINICHI SAO CẬU KHÔNG TRẢ LỜI TỐ ?



HẢ ?



KO PHẢI LÚC NÀY, SOA TỰ NHIÊN RA VẬY ?!



8



KO PHẢI VẬY ĐÂU,
CHÁU NGHE NÓI
SHINICHI MẮT CHÍ
KIA LÀ GIẢ MẠO,
CŨNG MAY LÀ
MỌI CHUYỆN
CŨNG ĐÃ ĐƯỢC
GIẢI QUYẾT

CHÁU
NHANH
TRÍ
THẬT
ĐÁY
HIABA-
RA

CHÀ, CÓ VẼ
CẬU ẤY ĐÃ
PHỤC HỒI
LẠI TRÍ
NHỚ



TỐ KO
CÓ
THỜI
GIAN
GIẢI
THÍCH

SAO CẬU
LẠI Ở
ĐÂY

HẢ HAI-
BARA

MAY MỌI VIỆC
ĐÚNG NHƯ CHÁU DỰ
ĐOÁN, HATTORI ĐÃ
DẪN CẬU ẤY VÀO
NHÀ VỆ SINH TRỘN
TRƯỚC KHI THUỐC
HẾT THỜI GIAN

THUỐC GIẢI APTX 4869
CŨNG LOẠI CẬU ĐÃ LŨNG
HỒM QUA ĐÂY, LỆ LÊN RỒI
GIẢI QUYẾT MỌI VIỆC
THẬT NHANH CHÓNG VÀO

A... ĐÂY
LÀ...

CẦM LẤY
VÀ LŨNG
NGAY ĐI

ĐỪNG
DÍNH VÀO
MÂY VIỆC
PHÁ ẢN
NỮA

NHỚ NHÉ, TRƯỚC
KHI HẾT TÁC
DỤNG, NHỚ LÀ
PHẢI TRỘN ĐI,
ĐỪNG ĐỂ VIỆC
VĨA RỒI LẠI XÂY
RA

TỐ KO BIẾT
CHẮC CHÁN
LÀ BAO NHIÊU
GIỜ, VÌ VẬY
CẬU PHẢI
GIẢI QUYẾT
THẬT NHANH
CHÓNG

ĐỪNG CÓ MƠ GIỮA
BAN NGÀY CƠ THỂ
CẬU ĐÃ SẢN XUẤT RA
KHÁNG SINH CHÓNG
LẠI, VÌ VẬY KO CÓ 24H
ĐÂU

NGHĨA
LÀ TỐ
CÓ
THÊM
24H
NỮA





À...LƯM..
XIN LỖI
ĐÃ
CHEN
NGANG

TẠI CẬU NGỐC MẶC
CÁI VÂY NGẮN CỤN
NHƯ THẾ, MÀ AI BẢO
CẬU LẠI BỊ THƯỜNG
NGÀY TRÊN ĐÙI NHƯ
THẾ

CẬU ĐÚNG
LÀ ĐỒ VÔ
DUYÊN...
CÓ PHẢI TỰ
NHIÊN TỔ
MUỐN NHƯ
THẾ ĐẤU

HẢ...
NHƯ VẬY
LÀ CẬU
ĐÃ
THẤY
NÓ RỒI
SAO

Ờ CÓ.... LÚC ĐÓ, TÔI
CÓ THẤY CÁI GÌ
TRẮNG TRẮNG LỘ RA
TRƯỚC MẮT.... TÔI
THÚ THẬT RỒI
NHÉ !

KAZUHA TÔI
ĐANG NÓI
CHUYỆN VỚI
SHINICHI
MÀ !!

NGỒI GIỮA
NHƯ THẾ
NÀY CHỈ,
NGỒI THẾ
NÀY ĐỂ NÓI
CHUYỆN

2 CẬU
CÓ PHIÊN
KHI TÔI....

MÌNH CHỈ
MUỐN
CHẮC
CHẮN
LÀ.....

MÌNH SAO
VẬY, CÁI MÌNH
CẦN HỎI ĐẤU
PHẢI ĐIỀU
ĐÓ

TÊN NGỐC
KIA, TA SẼ MI
MỘT TRẦN
KHI VỀ ĐẾN
NHÀ..

CHÀNG
NGỐC
GẤP
NĂNG
NGỒ

SHINICHI
CẬU ẤY
CÓ CÒN...



CÓ PHẢI
RAN
MORI ĐÓ
KHÔNG
?!

HẢ
?!



CÁC VỊ THÌ SAO, NGÀI THẨM
TỬ NGỦ GẬT, CÓ CHUYỆN
GÌ À..

LIHM,
CŨNG
VỪA
XONG



CHÚNG TÔI VỪA
GIẢI QUYẾT MỘT
VỤ Ở SHAINEN, ANH
TÀI XẾ RIÊNG
ĐANG CHỜ CHỊ Ở
NHÀ

A ANH
TAKAGI...
CHỊ SATO
HAI NGƯỜI
ĐI ĐỀU
THẾ
???

Ờ..Ờ
TÀI XẾ
RIÊNG



LẦN TỚI
NHỚ KỂ
CHO TÔI
VỤ HÔM
NÀY NHÉ

XIN LỖI CHÚNG
TÔI PHẢI VỀ
SỚM

12



CHỜ
ĐÂY
...

THẾ LẠI HAY
ĐÂY NHỈ
ÔNG THẨM
TỬ NHÓC



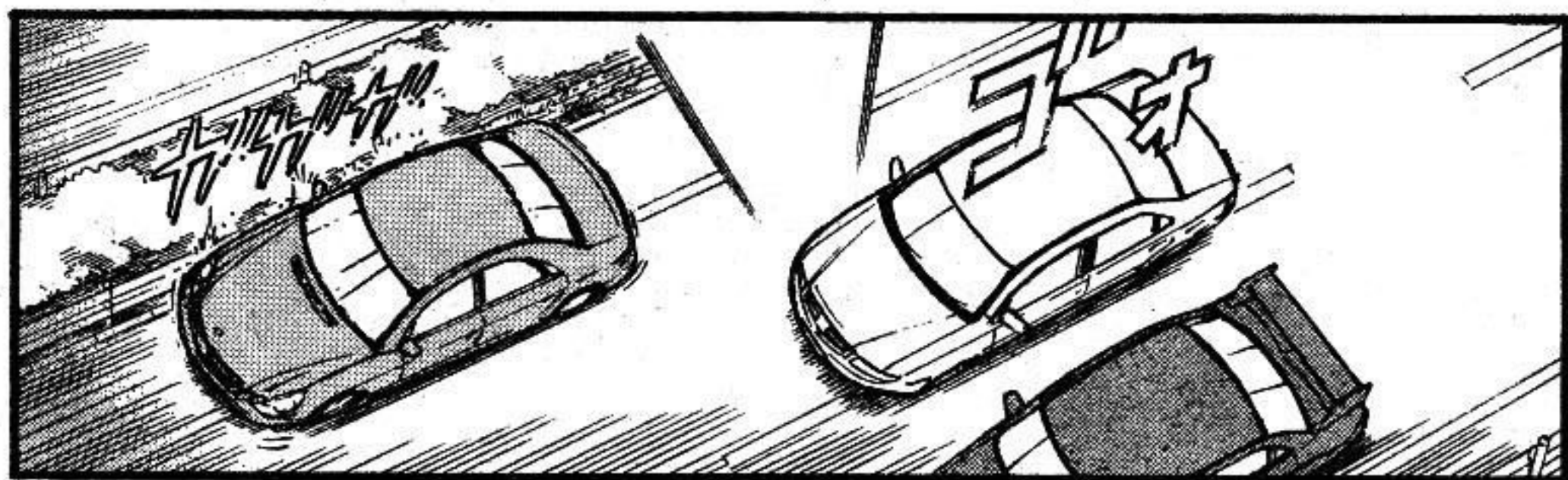
TẤT CẢ
SẼ LÀ BÍ
MẬT
CỦA
NGÔI
LÀNG
ĐÓ, SẼ
KHÔNG
MỘT AI
BIẾT

BÀ PHÓNG
VIÊN BÁO
MISTAO CŨNG
ĐỒNG Ý KO
ĐƯA VỤ NÀY
LÊN BÁO RỒI
CÒN GÌ !!



VỤ NÀY SỚM MUỘN GÌ CŨNG
LÊN BÁO MÀ.... DÙ NÓ
KHÔNG PHẢI LÀ MỘT
VỤ LỚN

CHÁU KO
NGHĨ NHƯ
VẬY, KO CỎ AI
THIỆT MẠNG
TRONG VỤ
NÀY, HUNG
THỦ THÌ
CHƯA ĐỦ
TUỔI VỊ
THÀNH
NIÊN





BÁC CHẠY
LÊN PHÍA
TRƯỚC XE
ĐÓ ĐI

KO HAY
RỒI, BÁC
MORI
MAU LÊN
NÀO !!

14



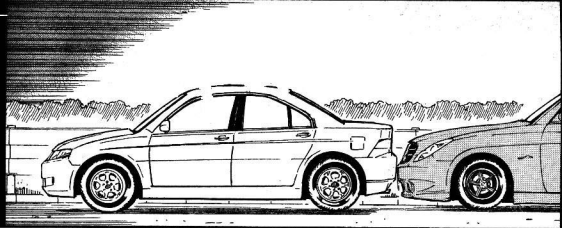
KO ĐC,
XE NÀY
TA THÊU
MÀ

DỪNG XE
BÁC CHẶN
NÓ LẠI

KO SAO
ĐÂU,
BÁC
MAU
LÀM
ĐI



HẢ Ý CHÁU
LÀ





XẢY RA
CHUYỆN
NGÌ VẬY

SAO
THẾ

TÊ
THẬT...
LẠI GẤP
CHUYỂN
NỮA



SIẾT CỎ
CHO ĐẾN
KHI
CHẾT



SAO
VẬY
???

NHANH LÊN, GỌI NGAY THIỀU
LÝ, SATO QUAY LẠI ĐÂY MAI,
BẢO CÔ ẤY PHÒNG TỎA KHU
VỰC NÀY



16



...LẠI CÓ KẺ
GIẾT NGƯỜI
GIỮA XA LỘ
.....

TỨC
THẬT,
GIỮA BAN
NGÀY
BAN MẮT
THẾ NÀY
MÀ...